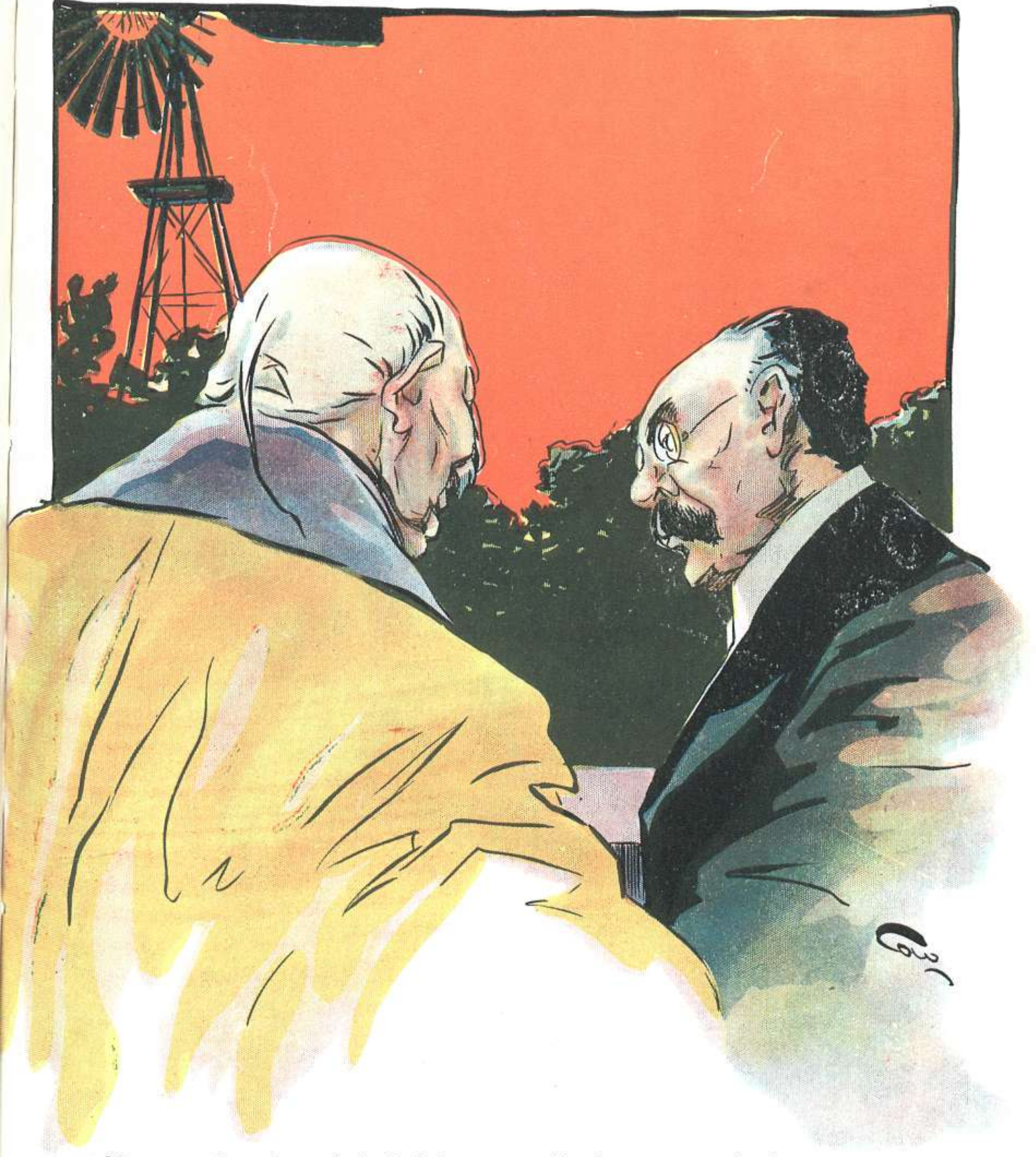
CARAS Y CARETAS

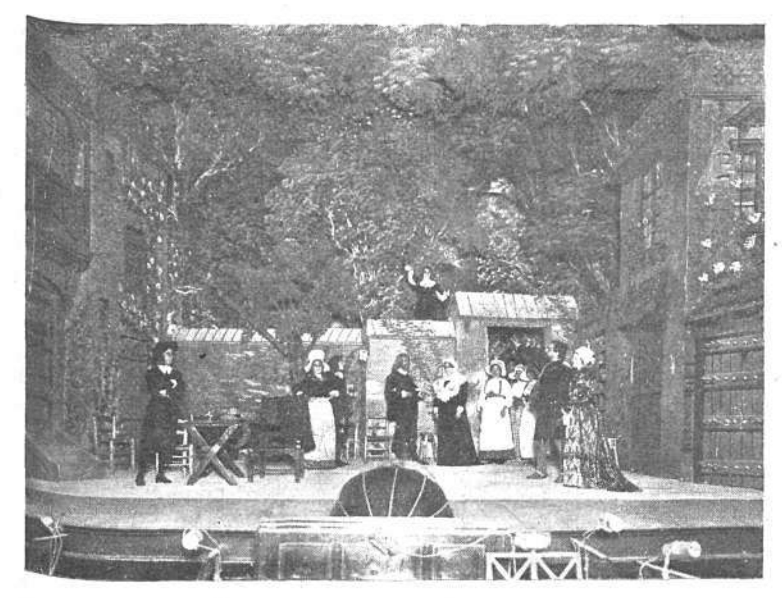
Año XIV BUENOS AIRES, 11 DE MARZO DE 1911 N.º 649

SOUTH AMERICA



—¡Mire usted qué rueda! Quinientas revoluciones por minuto.
—Casi tantas como el Paraguay.


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
J. MUÑOZ
Su color ámbar pálido comprueba su vejez



Escena del poema dramático de Marquina «En Flandes se ha puesto el sol», representado por la compañía Cordero



Luis Vittone, primer actor de la compañía que debutará en el teatro Nacional



Elodia Maresca, primera tiple de la compañía de opereta italiana que vendrá al San Martín



Cav. Luigi Maresca, director de la compañía

San Martín.—El hermoso poema dramático de Eduardo Marquina "en Flandes se ha puesto el sol" se representó por vez primera el martes, con todo cuidado y mejor voluntad, por la compañía Cordero. La señora Pestalardo ha estudiado muy bien el papel de Magdalena Godart, teniendo momentos felices dignos de una gran artista.

—Cuando terminen las representaciones de la compañía Cordero, á mediados de Abril, vendrá al San Martín la compañía de opereta italiana de Luigi Maresca, en la que se destaca como estrella la hija de éste, Elodia Maresca, que, según las crónicas, une á sus buenas cualidades de cantante y actriz, una notable belleza, llamándosela en Italia "la Tina di Lorenzo de la opereta".

Colón.—En seguida de conocerse el elenco de la compañía que tendrá á su cargo la próxima temporada lírica, hicimos notar que el conjunto que se anunciaba no era el que exigía nuestro primer teatro. Hemos tenido la suerte de que sea de igual opinión el señor intendente, quien haciendo uso de las atribuciones que tiene sobre el funcionamiento del teatro municipal se ha negado á poner su visto bueno á dicho elenco y otras propuestas de la empresa desfavorables para el público, como la reducción de las funciones de abono á cincuenta cobrando lo mismo que por sesenta.



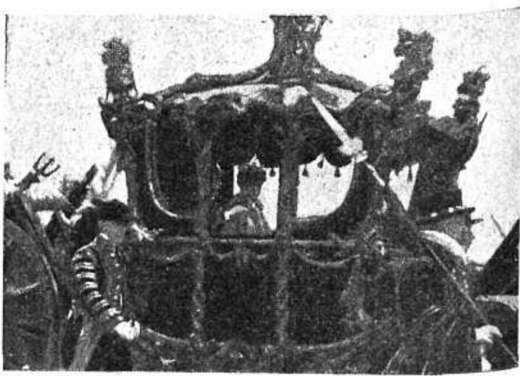


Escena del segundo cuadro de la opereta «Molinos de viento», estrenada con éxito en el Eslava, de Madrid

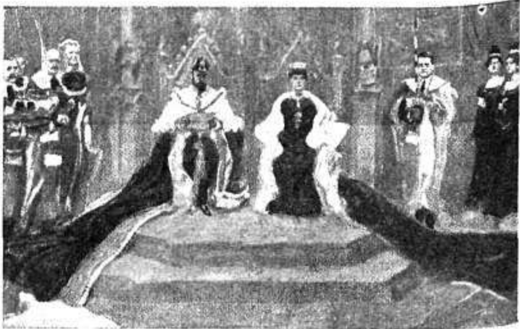
De Inglaterra.—La apertura del parlamento



El rey Jorge al dirigirse á inaugurar su primer parlamento



Los soberanos en la carroza de gala



El rey Jorge leyendo el discurso de la corona



Invitamos á nuestra clientela de Ciudad y Provincias á hacer sus pedidos antes del día 20 para poder aprovechar estos precios.

Casino.—Los últimos debuts. La troupe china Chang-IK

雙益堂

大清國

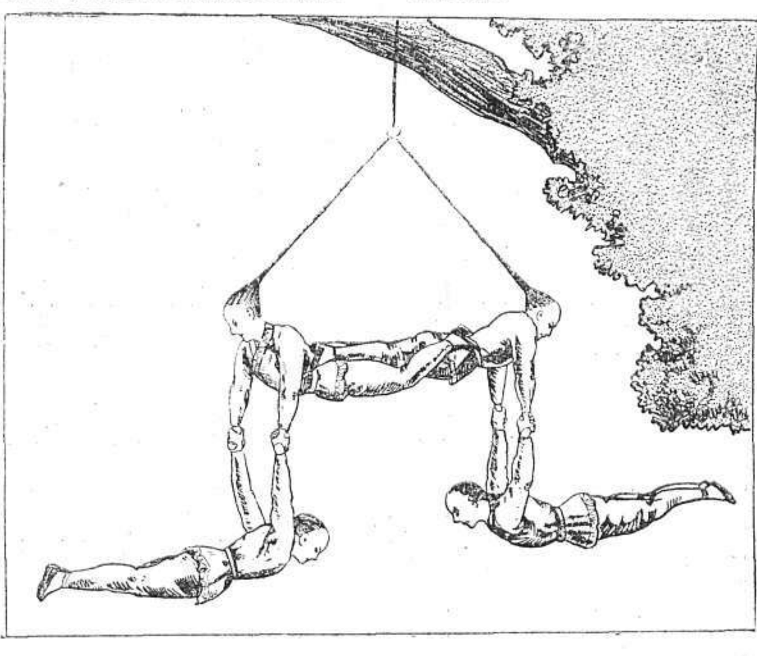
En la presente semana el programa del teatro Casino se ha renovado en una forma considerable. Puede decirse que la temporada oficial del año da comienzo con el programa actual que es, por muchos motivos, uno de los más nutridos é interesantes que se han ofrecido al público.

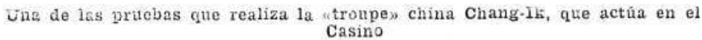
Ha debutado con buen éxito la "troupe" china Chang-Ik, extraordinarios equilibristas que han trabajado con mucho éxito en los circos de las principales ciudades europeas.

La troupe se compone de cinco personas. Realiza ejercicios gimnásticos de mucha dificultad y hacen interesantes pruebas de malabarismo.

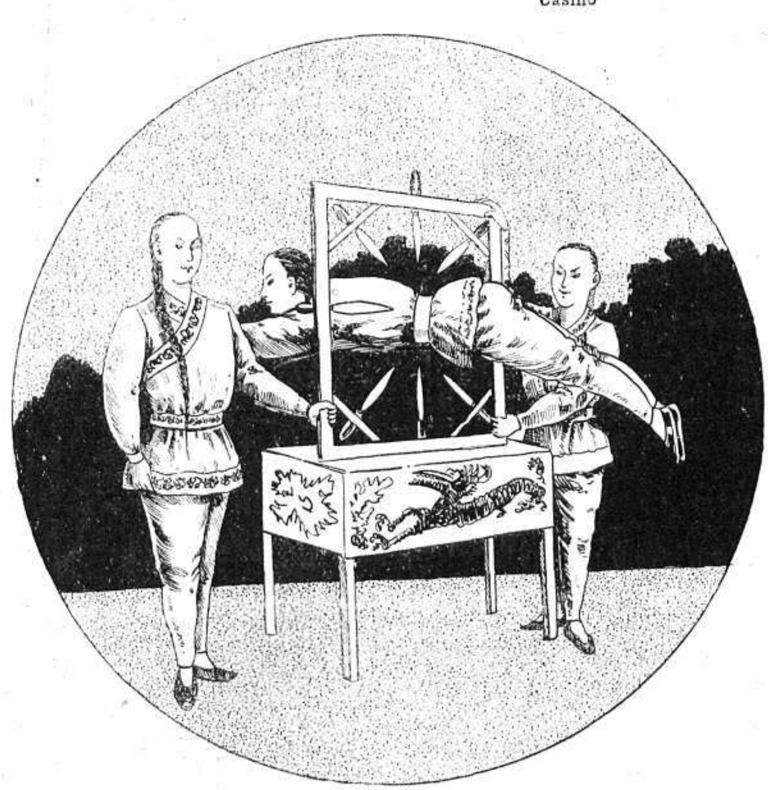
También ha sido muy bien recibido por el público el debut de los acróbatas Forstelly. Estos artistas tienen á su cargo un número atrayente.

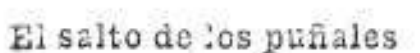
A estas importantes novedades hay que agregar el debut de Wardson Hedé, ventrílocuo y manipulador muy aplaudido.



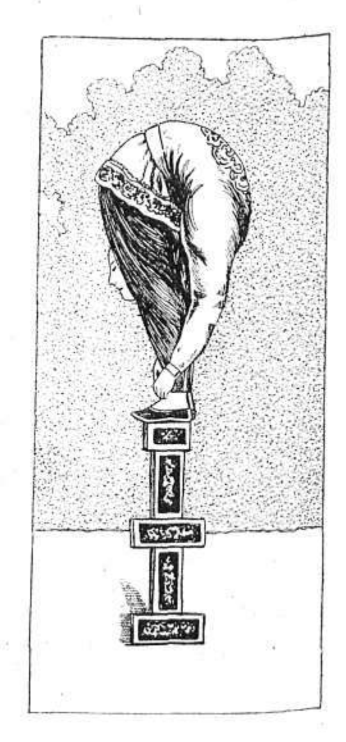


Una de las pruebas que realiza la «troupe» china Chang-Ik, que actúa en el Casino





El salto de los puñales



Contorsionista

Las operaciones militares de Inglaterra en el golfo Pérsico

Veinticinco marineros ingleses arrastrando un cañón sobre la playa arenosa de la aldea de Dibai

De España.—Incendio del Banco Asturiano



Oviedo.—Edificio del Banco Asturiano, antes del incendio

Se produjo en el Banco Asturiano, en Oviedo, un violentísimo incendio que destruyó el magnífico edificio.

Se inició en la cúpula de la torre, y tuvo por causa el contacto de un cable de la luz eléctrica con los alambres del teléfono.

En el edificio, además de las oficinas del Banco Asturiano, estaban instalados la Central de Teléfonos, las oficinas de las sociedades industriales Santa Bárbara é Industria y Comercio, Arrendataria de Tabacos y Hotel Covadonga.

Las primeras en advertir las llamas fueron las telefonistas. Abandonaron los aparatos y salieron huyendo.

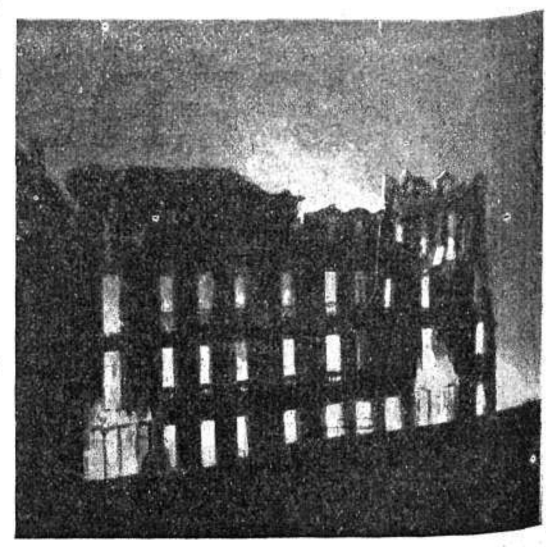
Se pudo salvar casi todo el mobiliario de los pisos, excepto las guardillas.

El edificio estaba asegurado en 700.000 pesetas.

Los valores que había en el Banco Asturiano fueron trasladados á las habitaciones particulares del presidente de la Audiencia.

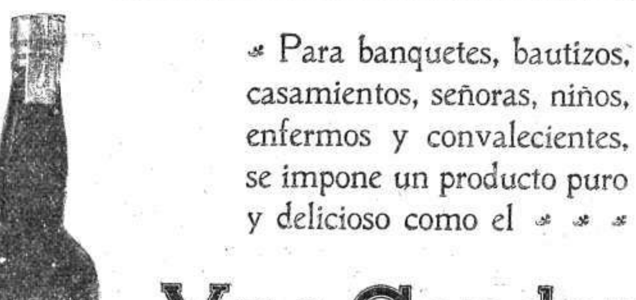
El palacio destruído ocupaba la esquina de las calles de San Francisco y Mendizábal.

Para auxiliar en los trabajos de extinción fueron enviadas algunas bombas desde Gijón por ferrocarril; pero todos los esfuerzos realizados fueron ineficaces contra el fuego.



Aspecto del palacio del Banco durante el incendio que lo destruyó

Para banquetes, bautizos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes, se impone un producto puro y delicioso como el



Vino Cordero

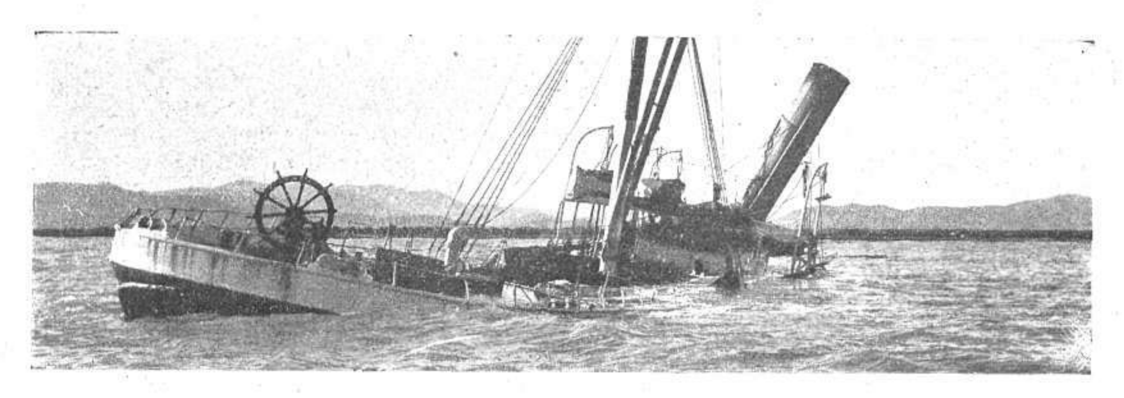
(GENUINO)

En venta en todos los Almacenes y Confiterías.

De España.—Catástrofe ferroviaria. Naufragio



Valencia.—Siniestro ferroviario ocurrido en Torreblanca, línea de Valencia á Barcelona



Naufragio del vapor inglés «Abantos», en la playa de Canut (Sagunto)



═══ Carruajes para niños ═══
Estilo "RICKSHA" Japonés

UNICOS AGENTES:

Pídanos
Catálogos

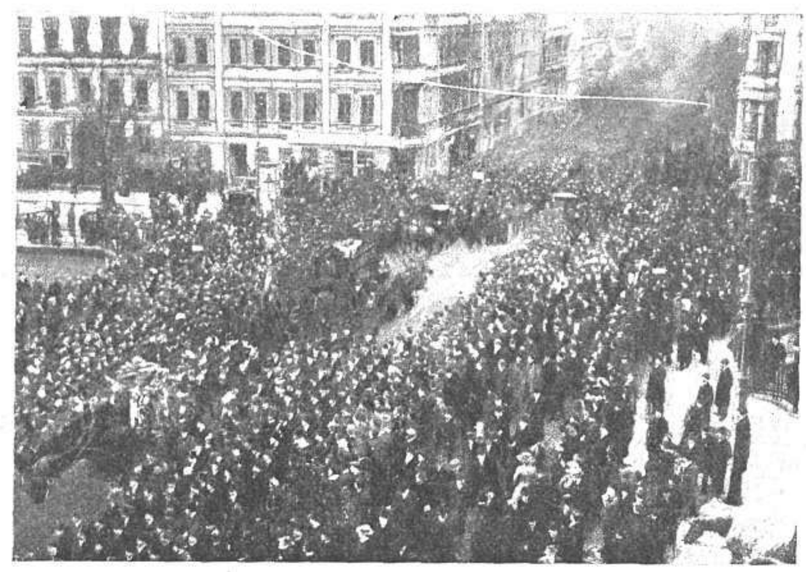
FEENEY & Cía.

537, CANGALLO

De Alemania.—Fallecimiento del diputado socialista Singer



El diputado socialista Pablo Singer, fallecido



El cortejo fúnebre compuesto por más de 200.000 personas, cuyo desfile duró siete horas

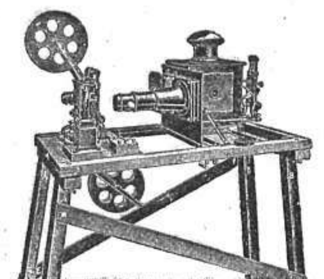
El 31 de enero último dejaba de existir en Berlín el diputado Pablo Singer. Era el jefe del partido socialista alemán, y su prestigio de hombre de acción y pensamiento era mundial. Después de Bebel, Singer ha sido la personalidad más influyente y activa de su partido, y uno de los pocos sobrevivientes de la vieja generación revolucionaria. Era de origen burgués. Con un hermano fundó una gran fábrica con la cual poco después hizo una cuantiosa fortuna.

Después, ya rico, ingresó al socialismo.

En la vida parlamentaria, Singer fué siempre un intransigente, pero nunca olvidó sus gustos burgueses. Su corpulencia denunciaba en él al amante de la buena mesa y á menudo se habló de sus alegres aventuras galantes de viejo célibe. Como orador no era un tribuno pero resultaba eficacísimo en las interrupciones, siempre mordaces.

LA PAGINA DE ORO

INTERESA A TODO EL MUNDO SU LECTURA



El Cinematógrafo

Pathè Frères, París

está reputado en el mundo entero como el aparato más **SEGURO**, mas **FACIL DE MANEJAR**, el más **FIJO** y el **UNICO** que satisface las exigencias del público.

La instalación de un Cinematógrafo

Pathè Frères, París

en cualquier localidad, significa la realización de un **EXCELENTE NEGOCIO** para su adquirente. Ventas por mayor y menor.

Vistas cinematográficas de la casa Pathè frères, París, y Sociedad Le film d'Art.

Alquiler y venta de películas.

PIDASE EL CATALOGO ESPECIAL. — SE REMITE GRATIS



Vd. no tiene necesidad de salir de su casa para divertirse, si adquiere un gramófono

VICTOR

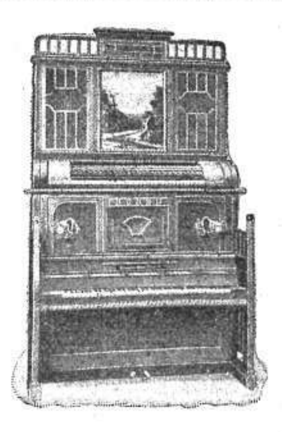
Es la máquina parlante más perfeccionada que existe; emite la voz humana con absoluta nitidez sin producir chirridos desagradables. - Hay gramófonos **VICTOR** de todo precio, desde $ 30 hasta $ 1475 m/n.

El complemento del gramófono **VICTOR** son los discos **VICTOR**

DISCOS DOBLES VICTOR á $ 2.50 c/u.

registrados con el último perfeccionamiento.

PIDASE EL CATALOGO. — SE REMITE GRATIS.



El maravilloso piano

POPPERS-WELT

(ELÉCTRICO)

Pueden observar su maravilloso funcionamiento en el hall del CINE OPERA, Corrientes, 848. Interesa particularmente á los propietarios de Bars, Confiterías, Hoteles, Cinematógrafos.

Un gran atractivo para aumentar la clientela

El "POPPERS-WELT" puede sustituir con ventaja á una orquesta de nueve profesores.

El "Poppers Welt":

- Ejecuta piezas y obras musicales con absoluta fidelidad y expresión.
- Es de costo relativamente moderado, y él puede cubrirse en breve tiempo, pues funciona con monedas de 10 centavos.
- Tiene un mecanismo sólido que imposibilita cualquier desperfecto.
- Puede ser manejado por la persona menos experta
- Gasta al día pocos centavos de energía eléctrica.
- Tiene un gran repertorio de piezas, bailables, canciones populares antiguas y modernas, zarzuelas, óperas, marchas, etc

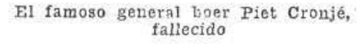
PÍDANSE PRECIOS Y CONDICIONES

CASA LEPAGE DE MAX GLÜCKSMANN

Bolívar, 375 - Victoria, 637 - Av. de Mayo, 638 - Buenos Aires

Córdoba, 860 - Rosario de Santa Fe



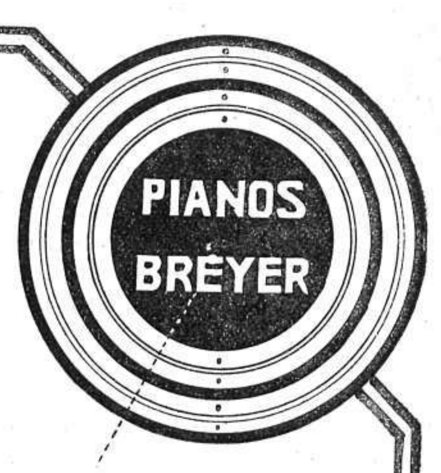


El famoso general boer Piet Cronjé, fallecido



La señora Gould, una de las «princesas de los dólares», y su esposo el noble europeo lord Dorcier.—Este matrimonio, consagrado recientemente en Nueva York, levantó grandes protestas públicas por la emigración de millones que, como los anteriores de parecida índole, significan. La novia cuenta 18 años y el novio 47

PIANOS



LOS DE MAYOR
VENTA EN TODO
EL PAIS ———————

EL CENTRO DE PERFECCIÓN

DESDE $ 20
MENSUALES

BREYER Hos

FLORIDA, 49 al 61 - Bs. As.

Concurso de Caras y Caretas Nº 17

Desde que anunciamos nuestro concurso número 17, el 10 de diciembre ppdo., no se interrumpió un sólo día la llegada de cartas conteniendo cupones. El éxito alcanzado y el interés que despertó en el público han sobrepasado mucho á los resultados que habíamos previsto. Las cartas llegaban por centenares de todos los puntos del interior y de los países vecinos, predominando en las de éstos las del Brasil y el Uruguay.

En la Ciudad de Buenos Aires, Capital de la República Argentina, á diez de Diciembre de mil novecientos diez, ante mí José Resta, [illegible] don Carlos [illegible] y don José Canals [illegible] respectivamente [illegible] Administrador [illegible] de la Empresa Periodística denominada "Caras y Caretas" [illegible] el objeto de depositar en mi Oficina una botella que en mi presencia y testigos que al final firmarán, de que certifico, [illegible] granos de maíz, y la cual está [illegible] con una etiqueta que dice: "Palencia. Moscatel Rosado" y otras leyendas, á los efectos de [illegible] la base segunda establecida en el "Concurso de Caras y Caretas, Número diez y siete." En el mismo acto [illegible] y [illegible] la mencionada botella, [illegible] la presente firmando los comparecientes y testigos Don Aurelio C. Cagnoli, y Don Nicolás Genucci, por ante mí, de que certifico.

José Canals

José Resta

El acta que se labró ante el escribano público, don José Resta, el día 10 de diciembre próximo pasado, al ser llenada de granos de maíz la botella de Moscatel Rosado Palencia

Desde luego podemos afirmar que los diez valiosos premios llamaron la atención de nuestros lectores. El gran piano Pleyel, de cola; el arpa Pleyel sin pedales y los ocho pianos Steingraeber tentaron los deseos de millares de personas en una forma tal que se ha dado el caso que una buena cantidad de concurrentes enviaran cada uno remesas de varios cientos de cupones, cuidadosamente llenados, en la forma establecida por las cláusulas del concurso.

Cuando este número entra en máquina aun quedan dos días de plazo para la recepción de los cupones, días en que á juzgar por las cartas recibidas el lunes y martes últimos, han de recibirse una verdadera avalancha de cupones.

Fot. de Caras y Caretas.

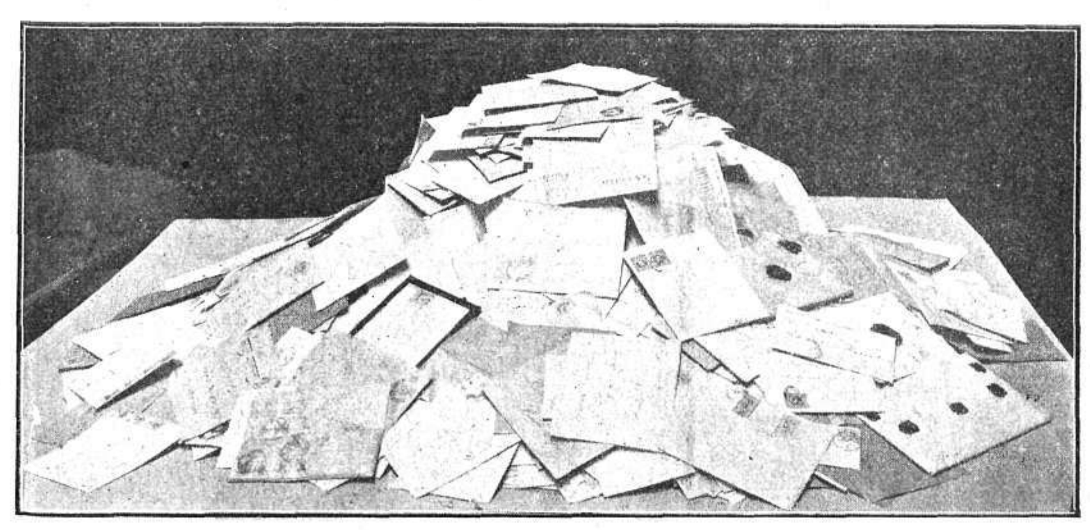


La botella sellada y lacrada

Sólo el día 6, á las 10 a. m., los carteros habían depositado en nuestra administración 6450 cartas, conteniendo muchas de seis á diez soluciones.

Hasta el martes, vísperas de la clausura del concurso, según lo establece el artículo 9.º de las bases, se habían recibido alrededor de 120.000 cupones.

De acuerdo con el artículo 10, el día 13 de marzo á la 1 p. m., ante el escribano público don José Resta y las personas que lo deseen, tendrá lugar la apertura de la botella de vino Moscatel Rosado Palencia, el recuento de los granos de maíz que contiene y la adjudicación del piano Pleyel de cola, del arpa Pleyel sin pedales, primero y segundo premios; y de los ocho pianos Steingraeber formato salón y boudoir, terceros y cuartos premios, respectivamente. El acto tendrá lugar en la escribanía citada, calle Maipú, 462, y como hemos dicho, á él podrán concurrir todas las personas que lo deseen.



Cartas recibidas en la mañana del lunes

Los resultados del concurso y la crónica gráfica del mismo se publicarán en nuestra próxima edición. A parte del éxito extraordinario que el concurso ha alcanzado en la república nos complace consignar que han llegado á nuestra casa varios centenares de cupones procedentes de Alemania, Francia, España, Italia, Estados Unidos de Norte-América, Guatemala, Brasil, Paraguay, Chile y república oriental del Uruguay.



Los primeros 25.000 cupones clasificados



Cartas para nuestro concurso número 17, recibidas de Alemania, Francia, España, Italia, Estados Unidos, Guatemala, Brasil, Paraguay, Chile y Uruguay

La Elegancia y la Moda



El verano toca ya á su fin; faltan pocos días para la llegada del otoño, que es nuestra mejor estación. En ella no se sufre de calor, la temperatura no molesta y permite salir muy á menudo.

Nuestros vestidos tienen que sufrir muchas modificaciones en el otoño; se debe decir adiós á las hermosas toilettes de lingerie y á los sombreros floridos. Hay que reemplazarlos por vestidos que, sin ser pesados, nos abriguen contra el fresco. Nada es más lindo que los vestidos de "voile" transparentados sobre liberty; se puede hacer una gran echarpe combinada con el vestido para proteger el cuello, siempre expuesto, con las guimpes de tul ó de puntilla que acompañan siempre á ese género de vestidos.

Nuestro primer grabado muestra un lindo vestido de visita apropiado á la estación actual. Es de muselina negra sobre un transparente de seda de tonos eslavos.

En el corpiño tiene broderie de oro y plata; una túnica bordeada por un sesgo de seda negra forma una segunda pollera que cae sobre la primera.

Para los días más frescos damos el modelo de un encantador "tailleur" de terciopelo. La jaquette, redondeada en la espalda, es de terciopelo negro bordeado por una broderie de tonos rojos y esmeraldas. La pollera tiene un ancho tablier guarnecido de botones de pasamanería en la parte delantera.

Una cintura bordeada por franjas del mismo color que la broderie del cuello cae sobre la pollera, un poco á la izquierda.

Bajo las jaquettes de los trajes "tailleur" se usarán este invierno blusas de seda recubiertas de muselina de seda del mismo color que la pollera.

Con el "tailleur" de terciopelo muchas elegantes no usan más blusas que las del género "Chemisier" de linón de hilo muy fino con "jabot" plegado del mismo linón ó de puntilla fina. Estas blusas tienen un aire distinguido y gustan á las mujeres refinadas.

"HESPERIDINA"

CONCURSO N.º 3

75 PREMIOS

$ 1.000 GRATIS

Un Gran Premio de.				$ 250
Cuatro premios de	$ 50 c/u.			,, 200
Diez	,,	,, ,, 25	,,	,, 250
Sesenta	,,	,, ,, 5	,,	,, 300
				$ 1.000



¿Por qué se casó esta linda señorita con este hombre tan feo?

CONDICIONES

El concursante ha de remitir una etiqueta que se encuentra sobre cada botella de "HESPERIDINA", en cuyo texto tachará las palabras que no utilice, dejando libres aquellas que crea necesarias para explicar el móvil de este enlace.

NOTA.—No se puede repetir ninguna palabra.

Una etiqueta con el móvil de este enlace, ha sido depositada en la escribanía de los señores Wright y Gamboa, Avenida de Mayo, 733.

En caso que ningún concursante acierte la contestación exacta, se entregará el primer premio al que más se aproxime y así sucesivamente con los demás premios.

Este concurso empezará el 1.º de Enero de 1911 y se clausurará el 31 de Marzo de 1911.

Toda contestación debe remitirse á "**CARAS Y CARETAS**", Bolívar, 586, indicando en el sobre

Concurso "HESPERIDINA" N.º 3

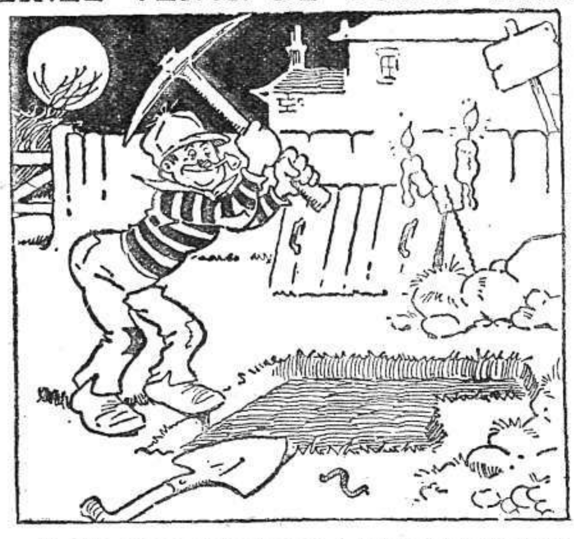
Facsímile de la etiqueta que debe SACARSE de una botella de Hesperidina para tomar parte en este concurso.



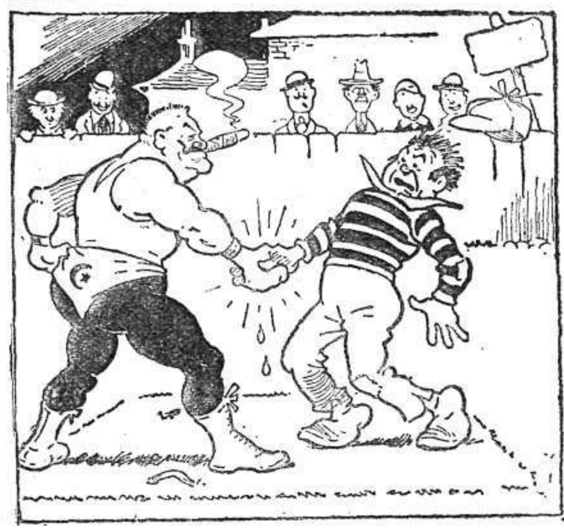
CARTULINEZ VENCE AL TURCO TERRIBLE



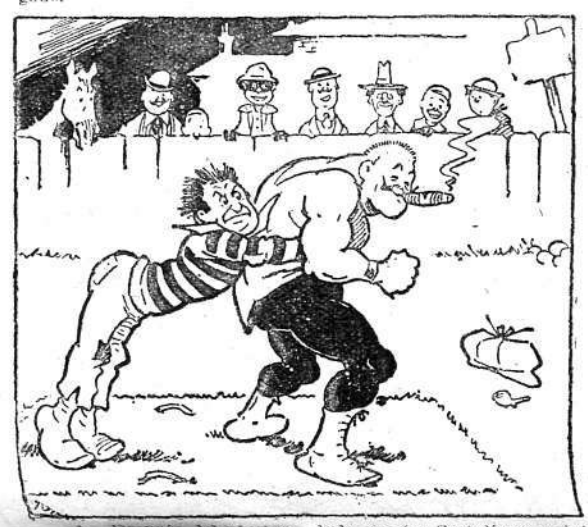
1.—Cartulínez, que era un tigre para eso de tener grandes ideas, arrojó su guante al gran luchador eligiendo para lugar de la lucha un terreno baldío del que estaba encargado.



2.—Esa misma noche procedió á cortar un cuadrado en el pasto, como si pensase hacer un rancho, á la luz de la luna y del alumbrado público de dos bujías de fuerza.



3.—Al día siguiente se presentaron al terreno en presencia de los amigos que componían el jurado, y el terrible Turco, creyendo á Cartulínez pan comido, ostentaba entre los labios un hermoso habano.

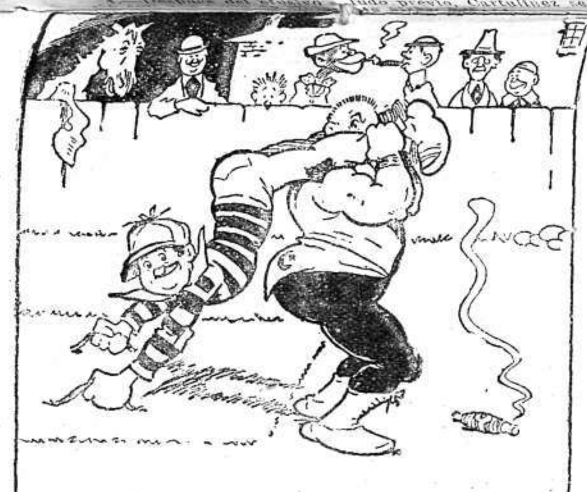


4.—Después del [illegible] saludo previo, Cartulínez se lan- [illegible]



5.—[illegible] el Turco terrible anuló ... [illegible]

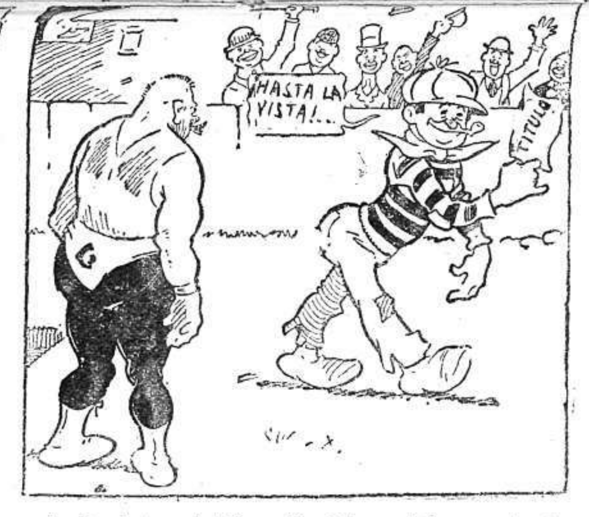
6.—[illegible]



7.—Acto seguido, el Turco Terrible efectuó una formidable toma de tobillos, que aprovechó Cartulínez para asirse de las manijas que la noche antes había colocado.



8.—Adjudicándose así la fortuna del Turco Terrible, á quien, como se ve, hizo tocar la espalda en tierra con suma facilidad.



9.—La fortuna del Turco Terrible consistía en varios lotes de los que regalan los Cigarrillos Mitre en Villa Posse de Córdoba y en Villa Posse del Rosario.

Secretos de belleza



Todas las ventajas de la natación, sin salir de casa



Manera conveniente de tener la cuerda para ejercitar los músculos del pecho

Son muchas las señoras que acuden á casa de los "profesores de belleza", que les hacen pagar muy caros sus servicios, y aún más caro el que les enseñen determinados secretos para hermosearse. Que nuestras lectoras pongan en práctica los ejercicios que vamos á indicar y se quedarán asombradas de los resultados que obtendrán en poco tiempo.

Algunas quieren desarrollarse los miembros y el busto; la mayor parte pretenden adelgazar. Vamos á indicar aquí algunos ejercicios ordenados por uno de los más experimentados especialistas de los Estados Unidos, que es también uno de los que más caras hace pagar sus consultas.

El ejercicio más importante y que recomienda á las señoras que quieren desarrollarse los brazos y el pecho, lo mismo que á las que quieren adelgazar un tanto, es dedicarse durante unas horas diarias á saltar á la cuerda, como hacen las niñas. Hay dos maneras de saltar á la cuerda: la buena y la mala. La mayoría de las personas no mueven más que el antebrazo para hacer dar vueltas á la cuerda, y saltar á pies juntos, lo que

es perjudicial para el corazón: si no se mueve más que el antebrazo no se ejercitan los músculos del pecho y del húmero.

La manera correcta de saltar es tener la cuerda con los brazos bien extendidos y hacerla dar vueltas con un movimiento en el cual toman parte todas las partes superiores del cuerpo. Esto hace funcionar los músculos del pecho y desarrolla el busto, cosa que desean muchas mujeres.



La manera correcta de saltar la cuerda

En lugar de saltar con los pies juntos, hay que caer sobre un pie y luego sobre el otro, como si se corriera. Hay que saltar de esta manera el mayor tiempo posible, porque es un ejercicio excelente.

Para desarrollar las piernas y obtener una bella manera de caminar, es muy recomendable el ejercicio de "trepar á la montaña". Hay que colocar una plancha bastante ancha de modo que se la dé una inclinación moderada, y subir y bajar por ella balanceando el cuerpo y llevando los brazos extendidos. La marcha sobre esta plancha equivale á un paseo por la montaña: desarrolla la



Mala manera de saltar la cuerda, con los pies juntos, lo que fatiga el corazón






COÑAC DOMECQ
PEDRO DOMECQ
(JEREZ DE LA FRONTERA)
CASA FUNDADA
EN 1830
Fine Champagne
Pedro Domecq
Jerez de la Frontera
UNICOS AGENTES
Gonzalo Saenz
MAIPU 41 BUENOS AIRES
AROMA Y SABOR EXQUISITOS
Estilo FINE CHAMPAGNE
Destilación directa de los
olorosos vinos de Jerez.
Pídase en todas partes.
Unicos importadores: GONZALO SAENZ Y Cía.
Sucesores de Laclaustra y Sáenz.
Maipú. 41-43. Buenos Aires.

EN 10 MESES

LAS BICICLETAS DE TODO EL MUNDO



PRECIO POR MES

Raleigh

$ 15

Frera

De paseo . . . $ 15.75
Carrera en carretera . . . „ 16.—
Carrera desmontable . . . . „ 16.50

Royal Ruby

Para hombre ó señora. . . . $ 15.—
Niño. . . . . . . „ 10.—
Niña. . . . . . . „ 11.—

PRECIO POR MES

Peugeot

Turista. . . . . $ 16.80
Carrera. . . . . „ 15.75
Señora. . . . . . „ 15.75
Niño ó niña. . . „ 11.50

Humber

Standard. . . . . $ 17.—
Popular. . . . . „ 15.50
Carrera. . . . . „ 16.—
Señora. . . . . . „ 16.50
Niño ó niña. . . „ 12.50

Prinetti & Stucchi

Principe di Napoli. . . . . $ 21.—
Carrera. . . . . „ 20.50
Viaggio. . . . . „ 17.50

Puede Vd. elegir la bicicleta que desee: damos solamente precios de los principales modelos de las grandes marcas. Si Vd. desea cualquier otra bicicleta puede también pedirla.
El Banco le proporciona la facilidad de pagarla en 10 cuotas mensuales desde el mes siguiente de entregada la máquina.
Haga su pedido hoy mismo al:

Banco Proveedor

DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 327 BUENOS AIRES

Señor Gerente del Banco Proveedor del Río de la Plata

Reconquista, 327. — Buenos Aires.

Sírvase ordenar se me envíen detalles para adquirir una bicicleta ....
modelo .... pagadera en 10 mensualidades de $ ....
desde el mes siguiente de recibirla.

Nombre ....

Domicilio ....

Para el pronto despacho de su pedido le rogamos nos dé datos detallados de sus ocupaciones.

Secretos de belleza

pantorrilla y da fuerza á los tobillos. Además la instalación de esa plancha no es nada difícil en una casa.

Todo el mundo sabe que la natación es un sport excelente, no es menester salir de casa ni siquiera de mojarse para disfrutar de sus beneficios: basta con apoyar la parte anterior media del cuerpo sobre un taburete y de hacer los movimientos del que está realmente nadando. Una persona que haya tenido el cuidado de hacer en su casa ese ejercicio, se quedará maravillada de la facilidad con que nadará después en el agua, hasta si nunca antes lo hubiese ensayado.

El tennis es asimismo un recomendable sport para reducir la obesidad: también se le puede practicar en casa en un reducido espacio colgando una pelota de tennis del cielorraso y golpeándola con una vaqueta.

El ejercicio de trepar á la montaña



La manera de jugar en su casa al tennis

El feminismo de los millones

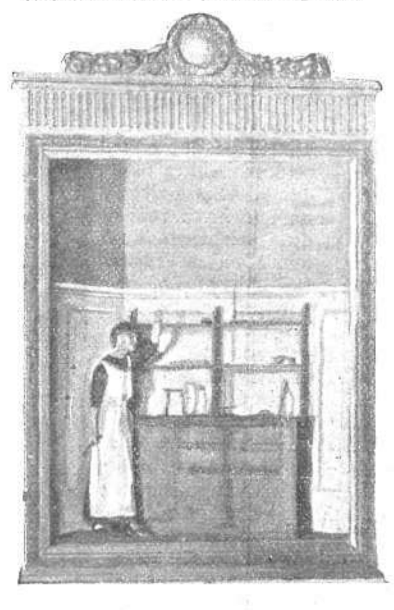
Frente á las "suffragettes" de Londres, las feministas norteamericanas han recurrido á medios de propaganda más graciosos, y probablemente más convincentes, para conseguir se revise la constitución y obtener la igualdad política de los dos sexos.

Y con ese objeto se ha fundado recientemente una poderosa liga que

Cuadros vivos representados por multimillonarias. — Mrs. Ethel Watts Grant: Mme. Roland en su calabozo

se llama "The Equal Franchise Society", y cuya presidenta es una de las más jóvenes y bellas multimillonarias de los Estados Unidos, la señora C. Mackay. La asociación cuenta en sus filas numerosas señoras é hijas de banqueros y de industriales riquísimos y sus reuniones tienen lugar en el soberbio palacio de la señora August Belmont ó en uno de sus castillos.

La persuasión es el arma que



Mrs. Archibald Mackay: Mme. Curie en su laboratorio



Mrs. George Gould: Catalina de Rusia

prefieren estas pacíficas coaligadas; pero tantas veces han comprobado que la arenga feminista, aun pronunciada por unos preciosos labios, ejerce muy escasa acción sobre el egoísmo masculino, que han echado *mano* de un nuevo sistema de propaganda.

Mistress Mackay alquiló una de las salas más cómodas de Nueva York, el "Maxime Elliott's Theatre". Como público, escogió todas las notabilidades de la política y de la literatura. Como "troupe",

COLONIA
"EL REGADIO"

Compre chacras en la Colonia "EL REGADIO"
y habrá realizado el mejor negocio de su vida

Vendemos chacras de 10 hectáreas, con concesión de riego y canal matriz construído, y con toma propia, en la Colonia EL REGADÍO, situada á 15 cuadras de la estación de La Paz (Mendoza), F. C. Pacífico, según ubicación, desde $ 15.— por mes la chacra de 10 hectáreas, en 120 meses, sin interés

SEÑA TRES MENSUALIDADES, O SEAN PESOS 45.— CURSO LEGAL POR CHACRA Y EL 2 % DE COMISION, entregándose inmediatamente las escrituras definitivas ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo núm. 676, donde pueden examinarse los títulos así como la ley de concesión de riego y el certificado de la misma expedido en Mendolza el 2 de Enero de 1911 con el núm. 17910 de Padrón General de Irrigación. POSESION INMEDIATA.

Conseguiremos el 25 % de rebaja en los pasajes de ferrocarril hasta la Paz (Mendoza), F. C. Pacífico, donde nuestro personal facilitará la revisación de la colonia, demostrando á todos los visitantes la verdad de nuestra oferta.

CON RIEGO Y CANAL HECHO

INFORMES Y PEDIDOS Á
A. L. LEGRAND y C.ía
BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO
128 SAN MARTIN

VISITE PERSONALMENTE LA COLONIA; el viaje es cómodo y barato. Vea por sí mismo la ventaja de comprar una tierra que con el producto que usted saque de ella le recompensará espléndidamente su trabajo.

Los primeros compradores de chacras en la "COLONIA EL REGADIO" están en su mayoría cultivando la tierra comprada. El éxito más completo corona sus esfuerzos. Todos están convencidos que nunca se ha presentado mejor ocasión de labrarse un porvenir seguro. Usted puede hacer lo mismo comprando chacras en esta fértil región.

Concesión de Riego, ley núm. 370. Certificado de la Superintendencia de Irrigación de Mendoza, núm. 17910,

E. Serra

dispone de todo el Gotha femenino de la Nueva Inglaterra. Como programa, resolvió presentar en una larga serie de cuadros vivos, todas las mujeres que, en los países más variados, desempeñaron un rol político ó se distinguieron de una manera eminente.

Y así fué como, entre las molduras doradas de un cuadro inmenso rodeado de macizos de rosas americanas, se vió aparecer sucesivamente una Juana de Arco en éxtasis, personificada por la bella señora W. K. Vanderbilt; una Mme. Roland en su calabozo, bajo los rasgos de la señora Ethel Watts Grant y, con mistress Archibald Mackay, una Mme. Curie trabajando en su laboratorio.

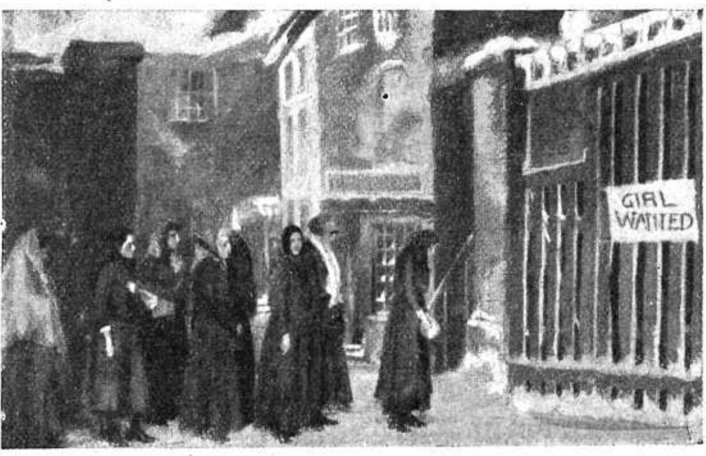
La señora George Gould figuró una soberbia Catalina de Rusia; miss Dorothy Harvey representó á la belicosa reina Luisa de Prusia, y la presidenta personalizó á Florence Nightingale cuidando á los heridos sobre los campos de batalla de Crimea.

Luego tocó el turno á los cuadros de muchos personajes: una Corte de amor de Eleonora, la madre de Ricardo Corazón de León, y dos contrastes que merece se haga de ellos una mención particular, ambos referentes al trabajo de la mujer: uno de ellos reproducía un hogar familiar del sigio diez y ocho, en el que hilaban y hacían encaje las muchachas, y en el segundo aparecían las obreras del igio veinte, las desgraciadas jornaleras que el industria ısm moderno condena á sufrir en los talleres y las u a

Esta crítica socia, lanzada por multimillonarias cuyos padres y maridos amasaron sus fortunas colosales gracias á esos mismos talleres y á esas mismas usinas, ¿no es acaso un signo de los tiempos?



Ayer: las obreras hilando y bordando en su casa



Hoy: obreras pidiendo trabajo á la puerta de una fábrica

JAMES SMART

Importadores de confección inglesa para niños

BUENOS AIRES: FLORIDA Y Bmé. MITRE — MAR DEL PLATA: SAN MARTÍN Y CORRIENTES



ESPECIALIDAD EN TRAJES Y VESTIDOS MARINEROS

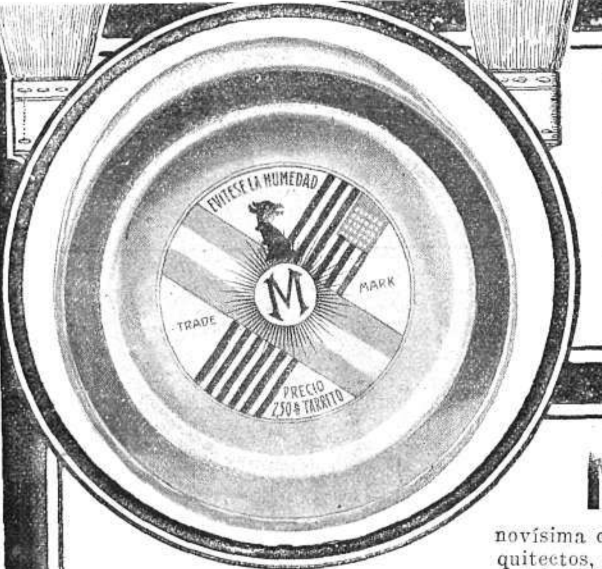
038—**Trajes** marineros, de sarga liviana, azul, pantalón corto, con doble cuello, para 2 años $ **21.—**
040— „ „ „ „ azul, para media estación, íd. íd., para 2 años . . . . „ **23.—**
039— „ „ „ „ „ „ invierno, íd. íd., para 2 años. . . . . „ **25.—**
024— „ „ „ „ liviana, azul, pantalón largo, íd. íd., para 3 años . . . . . . „ **24.—**
023— „ „ „ „ azul, para media estación, pantalón largo, íd. íd., p. 3 años „ **31.—**
022— „ „ „ „ „ „ invierno, pantalón largo, íd. íd., para 2 años. . . „ **26.—**

R 1—**Vestidos** marineros, de sarga azul, para media estación é invierno, pollera tableada, con franja y dobles cuello, para 2 años. . . . . $ **31.—**
R 2—El mismo artículo y forma, pero sin la franja, para 2 años. . . . . „ **31.—**
R 9—**Vestido** marinero, sarga azul, gran novedad, pollera escocesa, tableada más de tres cuartas partes y doble cuello, para 2 años. . . . . $ **31.—**

P 216—**Gorras** marineras, que hacen juego con los trajes y vestidos. . . . . $ **4.50**
P 217— „ „ ''Grumete'', que hacen juego con los trajes y vestidos. . . . . „ **4. —**

Nota. — En los trajes y vestidos hay de 2 á 13 años, y aumentan $ 1.— hasta 7 años y $ 2.— en los tamaños grandes.

Los géneros empleados en estas confecciones son fabricados expresamente para este uso, por intermedio de nuestra casa en Londres, de acuerdo con nuestras instrucciones.



Una revolución en el arte de la pintura...

Una casa bien pintada es la base de la higiene y de la estética.
Una pared que brille uniformemente alegra la vista...

MARFILINA

novísima creación destinada á ser empleada por todos los arquitectos, constructores, empresarios de obras y pintores.

NO CONTIENE OXIDO DE PLOMO NI DE ZINC.

ES ECONOMICA.

MAS DURABLE QUE LAS PINTURAS A LA COLA, AL OLEO, A LA MANDIOCA Y A OTRAS.

Su uso en Norte-América y en Europa se ha impuesto, por su solidez y economía.

MARFILINA

Se prepara al agua fría. Es higiénica y de fácil manejo.

No se cuartea y vigoriza los colores.

Es impermeable é incombustible.

Se usa con todo colorante.

Refleja marfil en las paredes, en hierros y maderas.

Tiene una resistencia extraordinaria.

Es un producto que desalojará á las pinturas líquidas.

LAS CONDICIONES HIGIENICAS DE

MARFILINA

son:

Que no perjudica la vista ni los pulmones del obrero. No contiene óxido de zinc ni de plomo como las demás pinturas. Es limpia. A las dos horas de haberla estampado, los colorantes relucirán brillantemente, y estarán secos y fijados. No se altera ni por el roce ni por el lavaje.

Soporta sin deslucirse ni ampollarse las influencias más desagradables de la lluvia, el viento, el frío y el calor.

PIDASE EN TODAS las principales Pinturerías, Ferreterías, Papelerías y Droguerías.

MARFILINA

es el desiderátum para pintar viviendas suntuosas. Da tonalidades admirables de color blanco marfil fijas y uniformes sin ningún agregado de colorante.

Esta pintura es indudablemente la más recomendable para fachadas y muros exteriores y para techos y paredes interiores.

Tarros de preparada exteriores } $ 4.00
" " " interiores }

Posee la ventaja de poder resistir á la intemperie y agentes atmosféricos sin peligro alguno. Reune la de su aplicación económica y práctica, pudiéndose emplear para suntuosos palacios, en sus salas para fiestas, corredores, escaleras y fachadas, como para Escuelas, Hospitales, Cuarteles, Fábricas, Estaciones de Ferrocarriles, Oficinas, etc.

La MARFILINA

que se suministra en polvo, es también de rendimiento extraordinario, cubriendo las superficies con uniformidad y no formándose jamás sedimento alguno, pudiendo lavarse á cada momento, quedando tan limpias como si se acabase de pintar.

El polvo MARFILINA se adhiere perfectamente al revoque de cemento y de cal, siendo completamente inodoro. Por ser concentrado el producto, no se pagan kilos de agua, como en las otras pinturas.

Se vende MARFILINA CONCENTRADA

TARROS á 15 $ para pintar una CASA.
TARRITOS á 2.50 $ para pintar de 40 á 50 metros cuadrados.

¡Pruébese una sola vez y se adoptará!

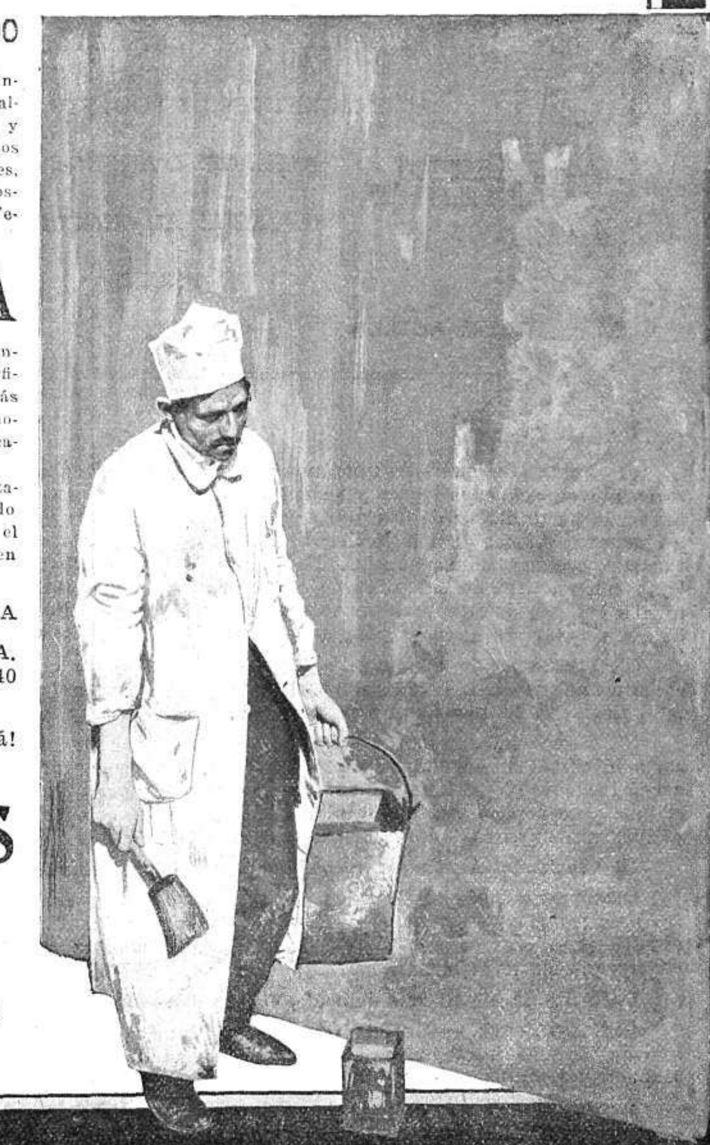
Agentes concesionarios exclusivos:

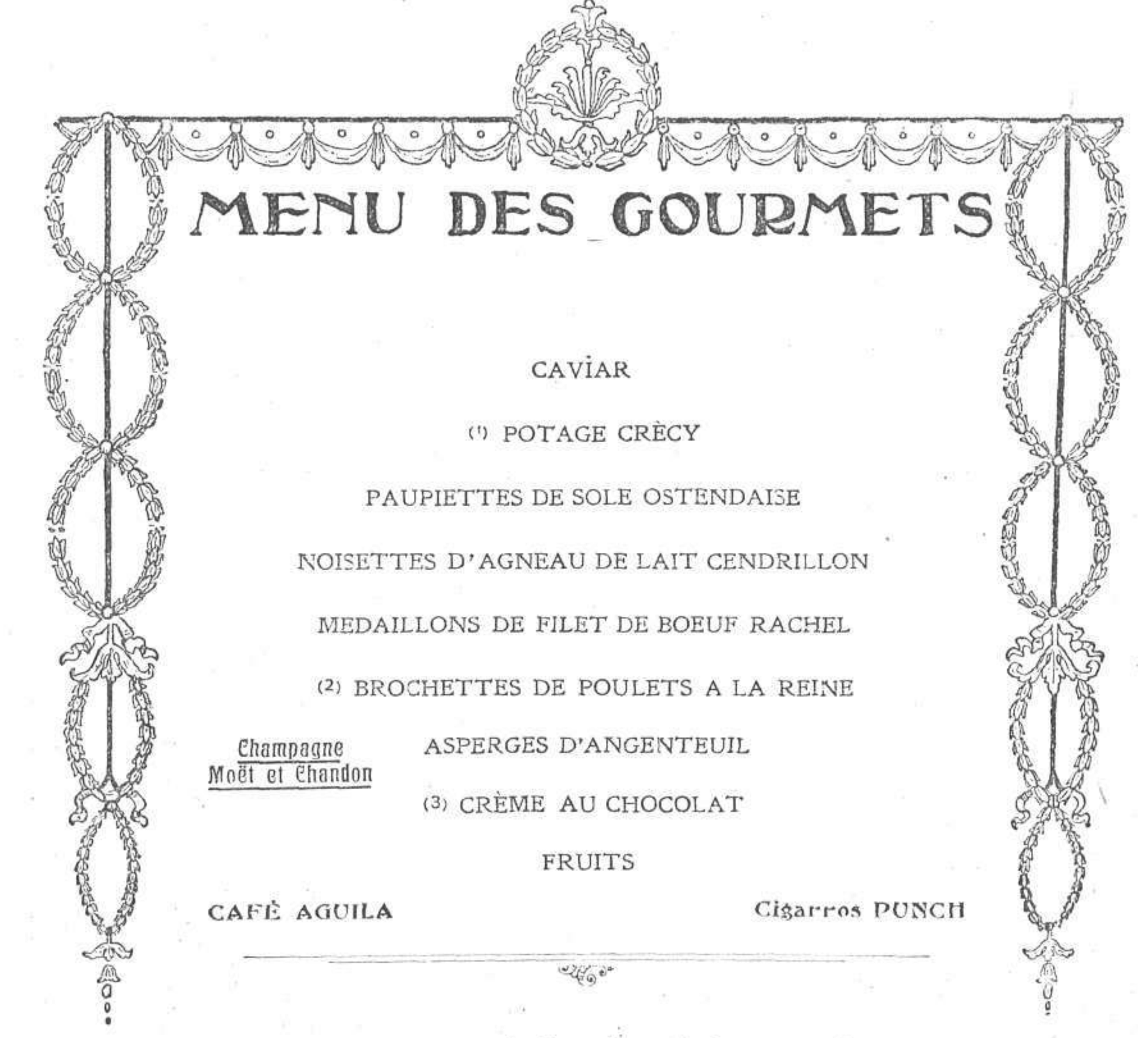
MULLERAS

Sociedad en Comandita

MAIPÚ, 462

BUENOS AIRES





(1) **Potage Crecy.** — Se toma una media libra de zanahorias, se mezclan y se lavan bien; luego se cortan en pequeños trozos y se ponen en una cacerola con un trozo de grasa del tamaño de un huevo, la parte blanca de dos porros y una cebolla partida en cuatro. Añádese medio litro de caldo y cincuenta gramos de pan picado; déjese á fuego lento, la cacerola cubierta hasta que esté completamente cocidas las zanahorias. En seguida cuélese cuidadosamente y póngase de nuevo al fuego lento con un litro de caldo. Se deja alrededor de una hora, siempre con la cacerola cubierta, teniendo cuidado de removerlo de rato en rato con una cuchara de palo. En el momento de servirse déjese asentar un poco y pónganle cortezas de pan fritas.

(2) **Brochettes de poulets á la Reine.**—Para este plato hay que emplear gallinas jóvenes; dos para cinco ó seis personas. Estas gallinas llamadas "á la reina" son jóvenes y no mucho más gruesas que las palomas. Una vez limpias córtense en trozos chicos y háganse cocer media hora á fuego vivo.

(3) **Creme au chocolat.** — Se toma 125 gramos de chocolate **Aguila**, un litro de leche; se corta el chocolate en pequeños pedazos y se hace cocer; muévase bien para su completa disolución; azucárese con 125 gramos de azúcar. Después bátanse 5 yemas de huevos y una clara; váyase mezclando, poco á poco, con el chocolate; pásase por un colador fino y échese en un plato ó en pequeños recipientes; en seguida se ponen á cocer en baño maría ó en un horno.

El **Chocolate Aguila** se recomienda especialmente para esta clase de postres.

Champagne Moët et Chandon. — De este delicioso champagne son agentes exclusivos en nuestro país los señores Labadens y Cía., quienes previenen al público que desconfíen de ciertos comerciantes poco escrupulosos que usan á veces el nombre y la antigüedad del **Moët et Chandon**, champagne sin rival hasta hoy.

Café Aguila. — El más delicado, el más oloroso de los cafés.

Cigarros Punch. — Su fabricante, señor Manuel López, está considerado en la Habana como uno de los más inteligentes. Los cigarros de su marca son los preferidos por los fumadores de la Habana y Londres.

Los señores Weill y Altgelt, son los únicos importadores.

Cigarrillos "Madrid". — De elaboración selecta, sin que su fabricante se preocupe de rebajarlo, para poder dar premios.


RELOJ
LONGINES
ORO
18
KILATES
3
TAPAS
ENTREGA
INMEDIATA
1er PAGO 30 DIAS DESPUES DE
ENTREGADA LA MERCADERIA
ELEGIDA
UN
GRAMÓFONO
CON
20 PIEZAS
(10 DISCOS)
Y
200 PÚAS
$ 15
POR MES EN
10 MENSUALIDADES
$ 15
POR MES EN
10 MENSUALIDADES
$ 10
POR MES EN
10 MENSUALIDADES
LA BICICLETA
ES ENTREGADA
CON TODOS SUS
ACCESORIOS
$ 14
POR MES EN
10 MENSUALIDADES
$ 20
POR MES EN
10 MENSUALIDADES
LAS MEJORES
DEL MUNDO.
BICICLETAS
"MEAD"
ESCRITORIO
DE CORTINA
N. AMERICANO
(IMPORTADO)
CAMA DE BRONCE
MODELO CUADRADO
ÚLTIMA MODA
Cooperativa Argentina de Crédito
AV. DE MAYO 646
BUENOS AIRES
Señor Gerente de la
"Cooperativa Argentina de Crédito"
Avenida de Mayo, 646.—Buenos Aires
Sírvase ordenar se me envíen detalles para adquirir un. . . . . pagadero en diez mensualidades de $. . . . . desde el mes siguiente de recibido.
Nombre. . . . .
Ocupación. . . . .
Domicilio. . . . .
Ciudad. . . . .
MANDE HOY MISMO
ESTA CARTA

El predicador de la calavera



El «capitán» Brodie con la careta y el cráneo

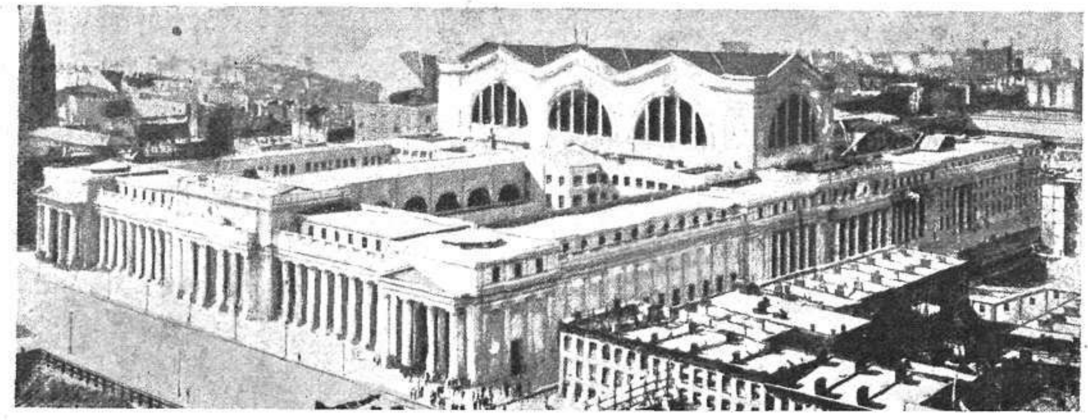
Los que se figuran al buen pueblo londinense alarmado y preocupado por el espectro del terrorismo, se asombrarán sin duda al saber que en Londres quedan todavía muchas gentes animadas del mejor humor que se puede imaginar. Entre ellas es preciso colocar á cierto predicador, el reverendo R. Brodie, que se dedica á echar sermones por las calles y los parques y que ha adoptado un procedimiento muy curioso para convertir pecadores. Según él, la experiencia le ha enseñado que el público recuerda mejor lo que ve que lo que oye, y como ahora está dando una serie de sermones al aire libre acerca de la muerte, le ha parecido lo mejor adoptar un traje de circunstancias, que consiste en un sudario y una enorme careta representando una calavera. Con esto, y un cráneo auténtico que lleva en la mano, pretende aterrorizar á sus oyentes y hacerles pensar en la muerte y en el día del juicio; pero hasta ahora, sólo ha conseguido hacer reir á los niños. El reverendo Brodie tiene el grado de capitán en el Ejército de la Salvación, ese ejército místico tan célebre por sus extravagancias como por sus obras de caridad.



El «capitán» predicando en un parque


GRAFÓFONOS
Discos COLUMBIA
Columbia Records
Unico aceptable por las personas de buen oído ::
(FRENTE)
Para Cualquiera Máquina
(DORSO)
Música en Ambos Lados
COLUMBIA
OPERAS
ZARZUELAS
TANGOS
y Estilos Criollos
:: GRANDES ::
NOVEDADES
925
AVENIDA DE MAYO
Juan B. Tagini
GRAN EMPORIO DE MAQUINAS PARLANTES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
CATÁLOGOS GRATIS

La mayor estación de ferrocarriles del mundo



La nueva estación, que ocupa seis cuadras

Quien contempla el nuevo edificio que servirá de estación terminal al ferrocarril de Pensilvania, no sabe qué admirar más, si la belleza y la magnificencia de esa colosal estructura, ó la ciencia con que se ha concebido, trazado y ejecutado el grandioso plan, que si es soberbio por su conjunto, es pasmoso por sus detalles. Experiencia, arte, ciencia y capital se han aunado para producir esa obra, orgullo de Nueva York y envidia del mundo entero.

La estación de Pensilvania cubre una área mayor que la de cualquier otro edificio, de cuantos existen, concebido de una vez y ejecutado sin interrupción en determinado tiempo; pues aunque hay otros, como el Vaticano, que puede decirse que encierra toda una ciudad, las Tullerías y el Palacio de Invierno de San Petersburgo, que cubren una área mayor, no han sido construídos de esa manera, sino que se han necesitado siglos enteros para completarlos.

Si nos circunscribimos á considerar únicamente los edificios destinados á estaciones de ferrocarriles, después de pasar revista á todos los existentes, tenemos que confesar que no hay ninguno que mida tan grandes proporciones, ni que ostente tanta belleza, ni que sea, como lo es éste, un epítome que congloba el más amplio y completo desarrollo del arte del transporte, brindando á la vez al viajero facilidades, ahorro de tiempo, comodidad y recreo.

Todo lo que significa conveniencia práctica, lo más ingenioso que se conoce en las invenciones mecánicas, las más modernas aplicaciones de la electricidad, las más nimias precauciones contra los peligros y aun contra el riesgo, en una frase, cuanto se ha aprendido y se ha ideado respecto á transportes ferrocarrileros y perfeccionamiento en una estación, allí se encuentra realizado á todo costo.

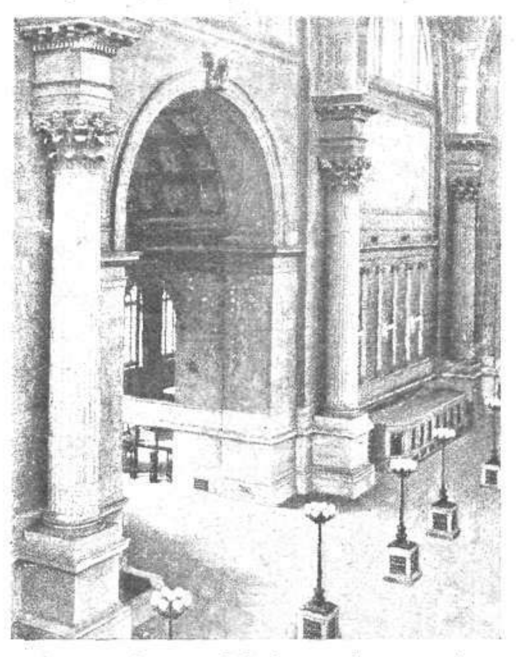
El edificio está situado casi en el corazón de la metrópoli, cerca de los grandes teatros y de los suntuosos hoteles, cubriendo totalmente la área limitada entre las

---

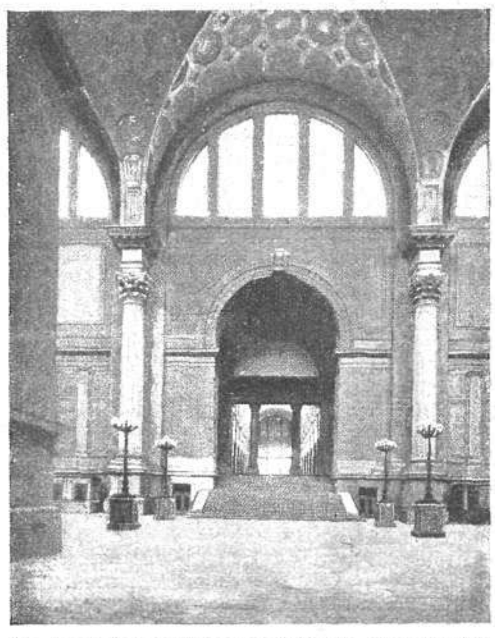
La mayor estación de ferrocarriles del mundo

avenidas Séptima y Octava, y las calles Trigésima primera y Trigésima tercera, cerrando, por de contado, la Trigésima segunda. El frente, en cada una de las avenidas es de 430 pies; el fondo, de 788 pies y 9 pulgadas.

El primer problema que tuvieron que resolver los inge-



Con arte se han arreglado las grandes proporciones de la construcción



Las decoraciones interiores armonizan perfectamente con las proporciones majestuosas

nieros arquitectos encargados de presentar el proyecto del edificio, fué el de la combinación de las cosas de manera que se diese la inmediata impresión de un pórtico monumental, digno de ser la puerta de entrada de la primera ciudad del continente americano, y una de las más famosas-

He recibido un gran surtido de útiles para caza, todos modernos y prácticos, procedentes de las más reputadas casas europeas y norteamericanas.

CARLOS RASETTI

Rivadavia, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

FUNDADA EN 1857

CASA DE COMPRAS EN PARÍS

150 modelos diferentes de Escopetas fabricadas especialmente para la casa.

ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

FÍJENSE BIEN EN MIS PRECIOS

CARABINA Winchester, norteamericana, calibre 44, de repetición, 12 tiros. . $ 44.—
CARABINA Francotte, caño largo Montecristo, calibre 9 m|m., especial para cazar. . . . . $ 14.—
CARABINA de precisión hasta 200 metros, con bala larga y corta, calibre 6 m|n. . . . . $ 32.—
REVÓLVER norteamericano Iver Johnson, calibre 38. . . . . $ 18.—
REVÓLVER Federal Suizo, de ordenanza, calibre 7|5. . . . . $ 44.—
REVÓLVER Smith Wesson, calibre 38, $ 44.—
REVÓLVER Webley, calibre 38. . . $ 50.—
PISTOLA Mauser, calibre 7|63, de 10 tiros, repetición automática, culata de madera. . . . . $ 60.—
PISTOLA Parabéllum, calibre 7|65, de 8 tiros, repetición automática y precisión. . . . . $ 60.—
PISTOLA Mannlicher, calibre 7|65, de 10 tiros, repetición automática. . . $ 58.—
PISTOLA de bolsillo, Browning, calibre 7|65, de repetición automática, 8 tiros. . . . . $ 32.—
PISTOLA de bolsillo, Webley, calibre 7|65, repetición automática, 8 tiros. $ 36.—
BALAS para revólver Smith y Wesson, calibre 38, la caja, marca U. M. C. $ 1.80
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á munición, la caja. . . . $ 1.10
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., doble carga, la caja. . . $ 1.60
CAPSULAS Montecristo, calibre 9 m|m., marca G., á bala, la caja. . . . . $ 1.50

Los pedidos por carta se despachan en el día

EMBALAJE GRATIS

La casa no tiene agentes ni sucursales

CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR



OFERTAS EXTRAORDINARIAS

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 46.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 75.—, 85.— y 100.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 58.— y 68.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

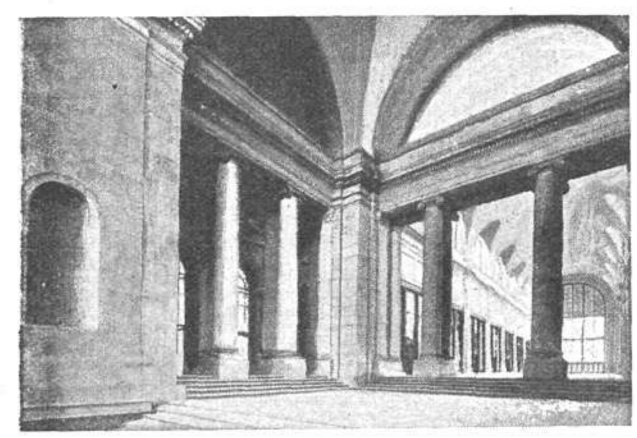
TODO POR $ 80.—, 95.— y 120.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura-cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR $ 60.— y 75.—

TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS

La mayor estación de ferrocarriles del mundo



Una esquina que muestra la construcción sencilla pero bella

La fachada de la Séptima Avenida, que es la principal, recuerda algo la puerta de Brandenburgo, de Berlín, aunque magnificada. Se compone principalmente de una columnata dórico-romana, doble en las entradas para los carruajes, que se encuentran á los dos extremos correspondiendo á las calles limítrofes, y doble también en la entrada principal, frente á la calle Trigésima segunda, destinada á los peatones. Sobre la columnata central hay un entablamento, rematado por un reloj cuya carátula mide siete pies de diámetro. Cada una de las columnas tiene 4 pies 6 pulgadas de diámetro por 35 de altura, y el número total de ellas asciende á 650.

El cuerpo principal del edificio tiene aproximativamente la altura de la Bolsa de París, pues se eleva 76 pies sobre el nivel de la calle.

Las vías interiores destinadas á los carruajes, en las dos esquinas del frente, miden 68 pies de anchura.

La parte más hermosa del edificio es sin duda el suntuoso y amplísimo salón de espera, que mide 108 pies de ancho por 150 de alto.

del mundo, y que se viese que aquella es la estación de un ferrocarril, tal como generalmente se la concibe, aunque sin que apareciesen los rieles, patios y demás adminículos que son de rigor en tales edificios. Los señores McKim, Mead y White no se arredraron ante semejantes dificultades, y todo lo supieron conciliar de una manera satisfactoria, produciendo una obra única en su género.

De igual modo resolvieron el segundo problema, consistente en dar á la estación el mayor número posible de líneas de circulación, y el resultado ha sido construir lo que nos atreveríamos á llamar un puente manumental, sobre las vías férreas, con entradas y salidas á las calles, en el eje principal y en los cuatro costados, ventaja que no se encuentra en ninguno de los demás edificios de este género, y que contribuye á hacerlo único en el mundo.

El estilo arquitectónico es el dórico-romano



El gran hall de entrada


ESKUAL-DUNEN

Bibliografía. — Contabilidad industrial

Tenemos hoy ocasión de dedicar esta página bibliográfica á una obra nueva, cuya falta se dejaba verdaderamente sentir entre los estudiantes de las escuelas de Industrias y Comercio, así como entre los profesionales, porque, no habiendo textos dedicados al estudio de la contabilidad industrial — que es la materia tratada en la obra de referencia — había que efectuar éste en los de contabilidad mercantil ordinaria, los cuales dedican unas cuantas páginas á ilustrar al estudiante, respecto á la aplicación de esta ciencia á las industrias, pero no con la extensión y detalle que debieran, dada su importancia y la influencia que en la marcha de cualquier industria ejerce el conocimiento perfecto y empleo de una contabilidad apropiada, indispensable para el buen éxito en una empresa de esta naturaleza.

El campo de la industria, como todos sabemos, es tan extenso, que abarca desde las más elementales y rudimentarias producciones manuales, hasta las más complicadas, heterogéneas y refinadas fabricaciones obtenidas con el concurso de enormes y poderosas maquinarias de cientos ó miles de caballos de fuerza, pero lo mismo las primeras que las últimas, para ser una segura, infalible fuente de beneficios y prósperos resultados, necesitan como el más importante de los elementos auxiliares, como el más indispensable pudiéramos decir, de un conocimiento preciso, absoluto, del valor que representa el producto obtenido, cargados todos los gastos correspondientes por materias primas, mano de obra, desgaste de maquinaria ó herramientas, amortización del capital empleado, etc., lo cual permite asignarle un precio de venta en armonía con aquellos, que no siendo excesivamente elevado ni reducido, facilite su salida y la obtención del beneficio adecuado.

Nuestra república, que recientemente puede decirse ha nacido á vida industrial, acaba de dar una gallarda prueba de lo mucho que en poco tiempo ha avanzado en la exposición efectuada el pasado año, y es notorio está llamada á ejercer en el concierto internacional un grande influjo que ya comienza á iniciarse; vemos surgir diariamente gran número de establecimientos fabriles y manufacturas de mayor ó menor importancia, de las cuales unas alcanzan un desarrollo extraordinario, y otras sucumben por causas generalmente desconocidas, ó por mejor decir mal conocidas. Si se hiciese un detenido análisis de la existencia que han tenido, podríamos observar que el casi exclusivo motivo del fracaso, es la mala administración del negocio emprendido consciente ó inconsciente, cuyo fundamento estriba por lo general en la carencia de conocimientos adecuados para que la contabilidad sea llevada con el detenimiento y minuciosidad tan fácil para el que se toma la molestia de adquirirlos y tan útil para cuantos tienen la idea de emplearlos.

Siendo tan importante para la prosperidad colectiva la prosperidad individual, y desarrollándose en tan intenso grado la afición al cultivo de la industria, nos place en extremo la oportuna publicación de "Contabilidad Industrial" — de cuya obra es autor don Arturo Sallovitz, catedrático de la materia en la "Escuela Industrial de la Nación", de Rosario de Santa Fe, — que permite á los modestos fabricantes y productores adquirir fácilmente los conocimientos necesarios para la buena marcha de las empresas respectivas, y dificultan por tanto la posibilidad de fracaso.

El señor Sallovitz, al escribir este libro, evidenciando con ello un gran espíritu práctico, ha prescindido por completo de la hojarasca que suelen emplear generalmente los autores de obras de contabilidad, y que no parece tener más objeto que dificultar la compresión de lo que de por sí no es difícil, ó aumentar sin necesidad su precio; se ha concretado á tratar con claro y conciso lenguaje todos los puntos necesarios para el completo conocimiento de la materia, sin emplear una página inútil, por ser este el más eficaz medio de que un libro de esta naturaleza produzca el efecto deseado entre los que lo adopten para el estudio. Compónese «Contabilidad Industrial» de una parte teórica que contiene información precisa sobre la organización, desarrollo, implantación y división de las industrias; abastecimiento, elaboración y venta de los productos; cuentas correspondientes á cada una de las operaciones; obtención de precios de costo, contabilidad de taller; libros, libretas é impresos necesarios ó convenientes, etc., etc., y una parte práctica provista de formularios é indicaciones para ejercitarse y desarrollar los conocimientos teóricos adquiridos.

Ha sido editada esta obra con singular esmero por la casa Cabaut y Cía., que ya por esta cualidad es conocida y apreciada, pero que parece haberse querido significar aún más, en este libro llamado á ser de tanta utilidad en nuestro floreciente país, pues si bien es cierto que en las escuelas correspondientes se enseñaba á los estudiantes de comercio, esta rama del mismo, en lo sucesivo, gracias á este libro que no tardará en ser aceptado por la mayoría de ellos, los señores profesores tendrán más facilidades para la enseñanza, y los discípulos mejores resultados en los estudios.

Nuestro país, no debe tener menor importancia industrial que comercial y agrícola, y es digno de alabanza cuanto se haga porque aquella logre el desarrollo á que tiene derecho, y que no hemos de tardar mucho en ver en su apogeo.

CINEMATOGRAFIA



A las muchas novedades que ofrece el nutrido programa del Cinema-Esmeralda se agregará esta noche un estreno importante llegado por el último correo.

La nueva película procede de los talleres de Pathé Frères, de París, que son los más importantes de la industria cinematográfica mundial.

El estreno se titula "La vuelta al hogar", drama de costumbres populares que tiene alternativas emocionantes.

Ha sido interpretado por el actor Thales, muy aplaudido en los teatros franceses; por la actriz Massilla y otros artistas de la Port Saint Martin. El señor Thales, protagonista de este hermoso film de arte, desempeña el papel del obrero Jordán con una fuerza dramática admirable. Las escenas están hechas con rigurosa propiedad de ambiente. En esta página nuestros lectores podrán ver varios de los cuadros de "La vuelta al hogar", que está llamada á ser una de las películas más predilectas del público.

Completando esta crónica, publicamos una fotografía del Cinema-Esmeralda, tomada en una de las funciones diarias.

En este salón las cintas que se exhiben son de la casa Pathé Frères, de la cual es concesionario exclusivo el señor Max Glücksmann; la excelencia de esos films es, sin duda, la que lleva todos los días un público extraordinario.



Cuadro de la cinta «La vuelta al hogar», que se estrenará el sábado en el Cinema-Esmeralda



El artista Thales (Jordán), notable intérprete del drama



La vuelta al hogar, escena final de la película

Aspecto de la sala del Cinema-Esmeralda, durante una de las funciones diarias



La enseñanza agrícola en el ejército

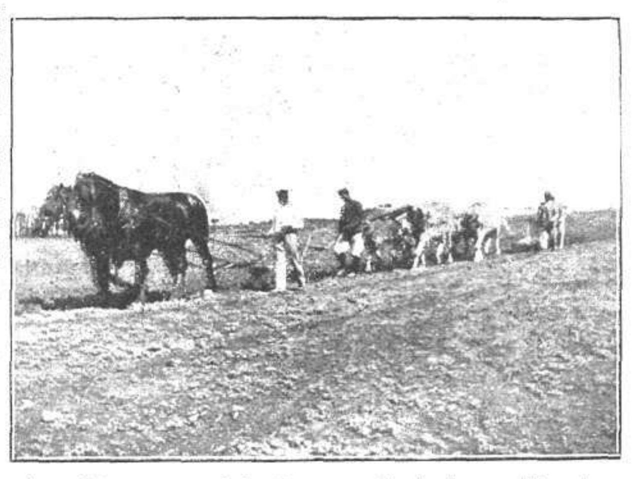
Desde su fundación y de acuerdo con su reglamento orgánico la División de Enseñanza Agrícola, ha tratado de fomentar la enseñanza agrícola á los conscriptos.

El éxito obtenido, en relación á los recursos con que cuenta para este servicio, es bastante bueno, como se puede ver en las vistas que publicamos y que están tomadas en el campamento militar de Villa Mercedes (San Luis).

La propagación de esta enseñanza en los cuarteles y campamentos debe ser fomentada vigorosamente, pues si la escuela primaria tiene razón de ser en ellos y existe en todas partes, no hay razón para que deje de complementarse por medio de una instrucción racional y práctica en las faenas rurales.

El muchacho de nuestros campos que tiene que cumplir la ley de servicio militar, no debe abandonar las filas sin saber leer y escribir y tampoco sin conocer racional y prácticamente el mejor aprovechamiento de la tierra.

La vida del cuartel imprime un sello indeleble; es, dada la edad del conscripto, un factor importante para la formación del carácter de ciudadano y fomentar el amor á la tierra enseñando el mejor medio de aprovechar sus dones, es desenvolver también en él, el amor á la patria.



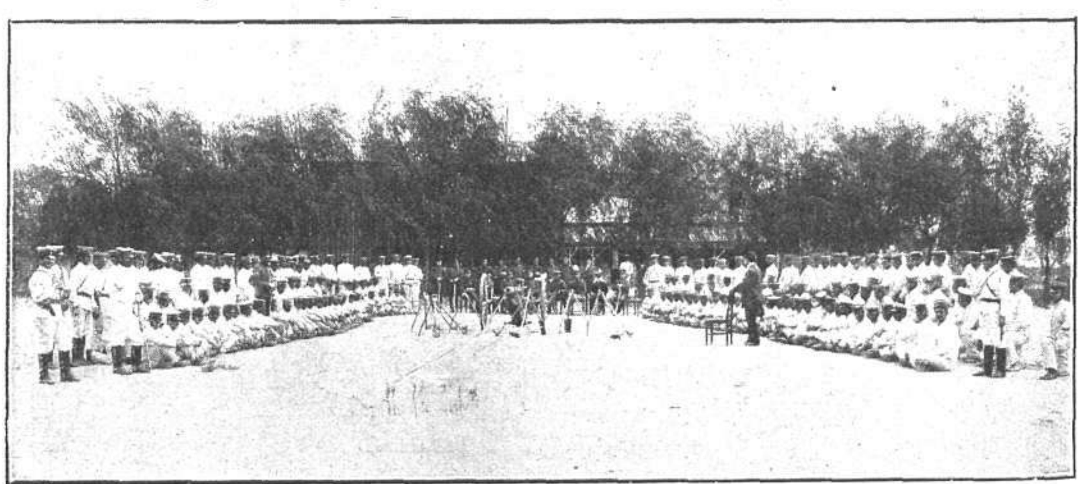
Conscriptos preparando la tierra para la siembra, en Mercedes (San Luis)



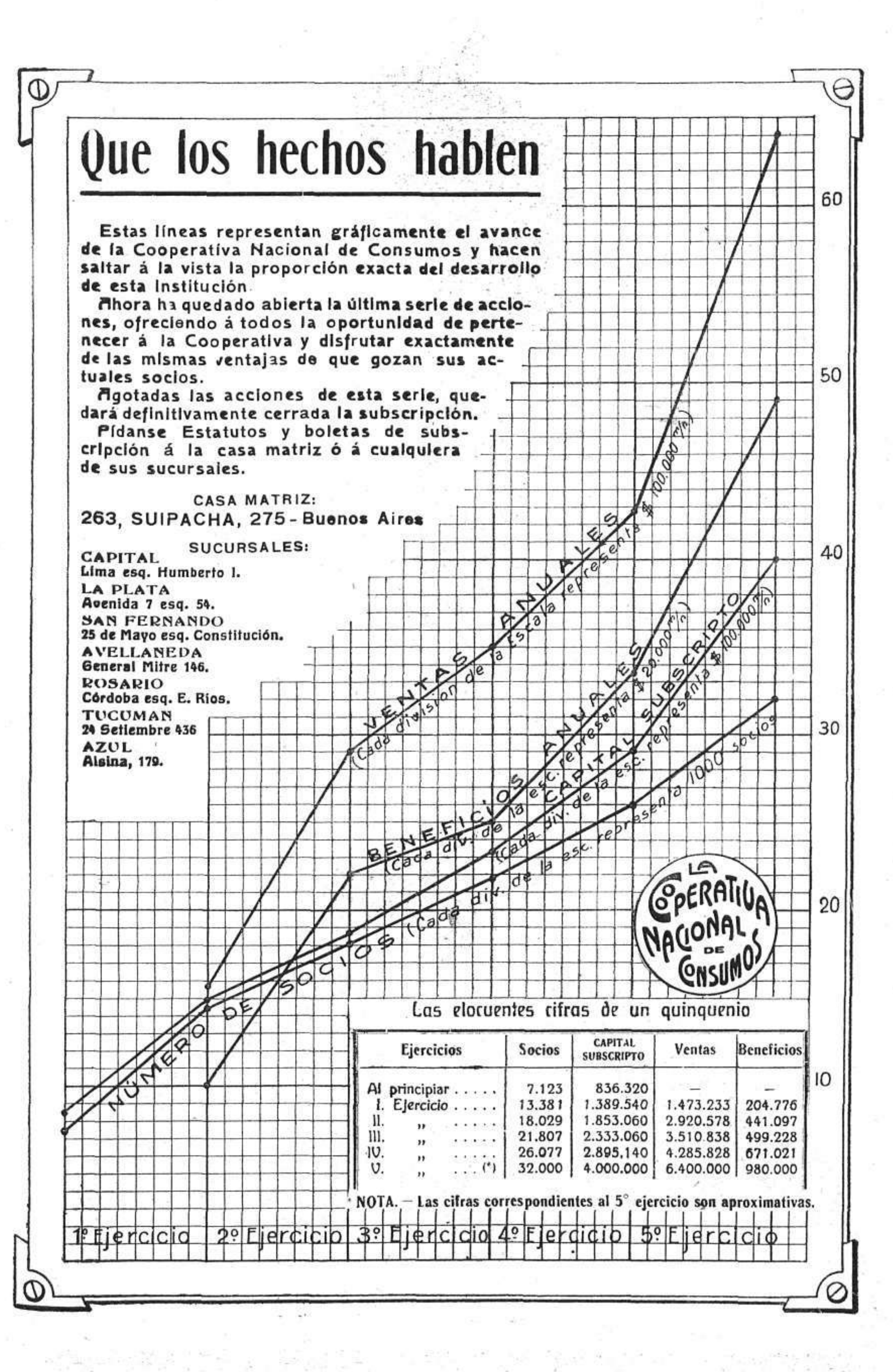
Planta de sorgo azucarado, cultivada con riego por los conscriptos del mismo punto



La misma planta, cultivada sin riego



Durante una conferencia sobre prácticas agrícolas dada al regimiento 4.º de artillería montada, en Villa Mercedes



Las elocuentes cifras de un quinquenio

Ejercicios	Socios	CAPITAL SUBSCRIPTO	Ventas	Beneficios
Al principiar	7.123	836.320	—	—
I. Ejercicio	13.381	1.389.540	1.473.233	204.776
II. "	18.029	1.853.060	2.920.578	441.097
III. "	21.807	2.333.060	3.510.838	499.228
IV. "	26.077	2.895.140	4.285.828	671.021
V. " ... (*)	32.000	4.000.000	6.400.000	980.000

(*) NOTA. — Las cifras correspondientes al 5° ejercicio son aproximativas.


1900
PALENCIA
Moscatel Rosado
MENDOZA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

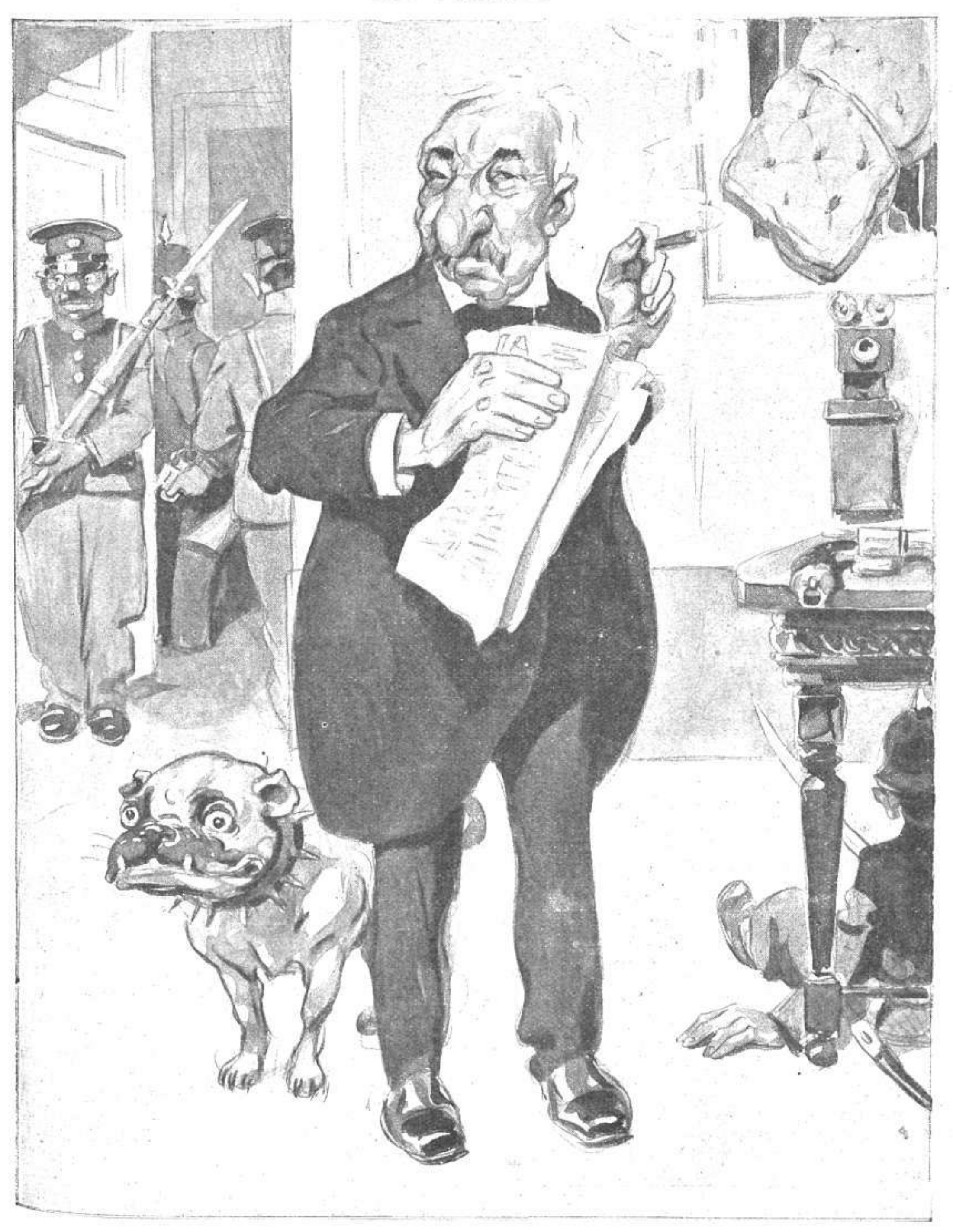
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIV — BUENOS AIRES, 11 DE MARZO DE 1911 — N.º 649

Los valientes



—Pero, ¡qué papelón está haciendo Batlle y Ordóñez! Yo no comprendo porque toma tantas precauciones.

Dib. de Cao.



Llamadle rutinario,
hombre falto de espíritu, pobrete,
tratadle hasta de otario,
y veréis que no hay nada que le inquiete...
salvo el sagrado culto al calendario:
tal es don Rudesindo Lagransiete.
Desde que le impusieron
la ritual pulgarada de ceniza,
ya para él concluyeron
cuantas cosas ayer le entretuvieron,
y hoy las mira con odio ú ojeriza.
Y no á apatía natural se achaque
ni á pujos de "poseur" esta tendencia
de la que no ha nacido quien le saque;
es, al contrario, un hombre de conciencia,
de viejas y arraigadas convicciones,
y de tal modo serio
que contadas serán las ocasiones
en que cambie de rumbo su criterio.
Y ahora, con añadir que es buen cristiano
y que el *plus ultra* espiritual persigue,
hallaréis natural y liso y llano
lo que de él os diré, que es lo que sigue:
No bien el cielo cuaresmal se inicia,
con su fe se abroquela
como con triple, impenetrable escudo;
¿que el mundo se conmueve ó se desquicia?
nada le inmuta á él, ni le desvela;
ciego le encontraréis y sordo y mudo.
Idle á contar que ayer, echando á un lado
el derecho de gentes,
un jefe, sin escrúpulos, de estado
(porque supo arrastrar cuatro valientes)
ha tenido la audacia
de adueñarse de barcos argentinos,
sin pensar que sería una desgracia
lo de querer tomarnos por cretinos.
Pues, bueno; Lagransiete,
que por nada su cielo compromete,
el estupendo caso escucharía
cual si oyera llover; él no se mete
en esas cosas por ahora. El día
en que termine la Cuaresma, entonces
al Paraguay fulminará. La Historia
podrá grabar en mármoles y en bronces
sus valientes arranques de oratoria:
pero ahora no. Viviendo en otro mundo,
mira lo de éste con desdén profundo,
pues vive, según Dios y su conciencia,
esclavo del retiro y la abstinencia.
Idle á decir que el "barrio de las ranas"
va á dejar de existir, pues que lo ordena
por razón de mejoras suburbanas
el señor Anchorena;
que Buenos Aires perderá de pronto
una nota local tan sugerente
por un capricho, no diré que tonto,
del actual intendente.
Pues se contentará sencillamente
con exclamar don Rudesindo: *¡Chao!*
¿las ranas?... no son carne ni *pescao,*
que se vayan no más, pues yo actualmente
estoy por el sermón y el bacalao.
Idle á contar que, en broma ó que de veras,
mas sin que nos convenzan sus razones,
cansada la mujer de las polleras
se pretende apropiar los pantalones;
que en París y en Madrid las han corrido,
y que en Milán y en Londres han gustado...
Todo eso le entrará por un oído
para salirle... por el otro lado.
Mientras en salsas de vigilia viaje
don Rudesindo, el cachaciento enorme,
no hallará el nuevo femenino traje
ni lindo ni deforme.
Y hete aquí donde yo que, por lo escrito,
veréis que me limito
á no hallar sin razón sus pareceres,
ya no la voy con él, y no le imito.
Todo, todo lo admito...
¡menos el pantalón en las mujeres!

Juan OSÉS.

Dib. de Peláez.

Los bailes de carnaval



El domingo, en el salón de la subintendencia de Belgrano



Otra vista de la misma reunión



El de Flores, celebrado el sábado por la noche, en el salón de la calle Sud-América, 60



En Adrogué.—El buffet



Parejas danzantes



En el Club Ciclístico Italiano

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Muy caro: dos pesos

Entonces Luis Alemandri, dibujante, fué llevado á pensar así:

Los comerciantes son seres extraordinarios. Estos tres son perfectamente honrados, de ello no hay duda. Pero su honradez está asentada sobre tales singulares conceptos de viveza que resulta, para el que como yo no es comerciante, absolutamente indescifrable. Son sobre todo extraordinarios...—Ahora es conmigo—se interrumpió espantado, viendo que uno de los comerciantes que desde media hora atrás ejercían de críticos literarios, se dirigía esta vez á él.

—¿Usted conoce á F. G.?—le preguntó.

—Algo—repuso el dibujante—he hablado con él una sola vez.

—¿Ah, lo conoce usted? ¿Y usted cree que es mozo de talento?

—Me parece que sí.

—¿Sí? Pues bien, vea lo que son las cosas. Yo lo conozco mucho. G. vino aquí muy muchacho, á la casa de un hermano que estaba establecido afuera. No se puede figurar usted individuo más inútil que G. No hacía nada, no servía para nada. Su hermano lo echó un día. Era un completo haragán. Después probó esto, lo otro, lo de más allá, y en todo fracasó. No se puede usted figurar, le repito, un ser más inútil. Pues bien, ahí lo tiene usted. Viendo él mismo al fin que no servía para nada, pues se hizo literato. Y ahí lo tiene usted, ¿eh?

Aunque Dios había librado al dibujante de intervenir en los comentarios de sus tres fortuitos compañeros, esta vez el mismo Dios lo abandonó.

—Creo, sin embargo—atrevióse—que G. leía mucho cuando era dependiente.

—¡Y bien! ¡Ahí está!—respondió el rotundo sujeto. —¡Era lo que hacía! ¡Todo el día con un libro! ¿Y qué más hizo? Yo lo conocí, le digo á usted. En ninguna parte duró ni sirvió para maldita la cosa. Era incapaz de hacer lo que cualquier rapaz... Eso es, yo también he hecho un verso... Y ahí lo tiene usted, le repito, convertido en un literato.

—No hay duda, son seres extraordinarios—tornaba á pensar el dibujante, soportando con incómodo pudor la mirada victoriosa del otro. Pero éste continuaba:

—¡Ahí está! Y ahora gana así cuanto quiere... ¡Bonito trabajo el de ustedes!

—¡Perdón!—se excusó vivamente Alemandri—yo no soy escritor.

—¡Es lo mismo, es lo mismo!... ¿Usted dibuja en las revistas, según entiendo?

El aludido hizo un gesto de tan vaga aquiescencia, que el comerciante triunfó de nuevo.

—¡Ah, usted mismo lo reconoce! ¡Eso es! Ganan todo el dinero que quieren, hablando cosas y haciendo figuras. Y uno suda y suda... ¡No se enoje, ande usted! Lo digo de todo corazón.

Pero si el dibujante no se enojaba, el diablo lo tentó esta vez á hincar un poquitito el diente en aquella sudorosa gordura.

—¡Oh, no se gana tanto!—dijo—y á veces hay que trabajar bastante más que ustedes mismos...

—¡Hombre, que tiene gracia! Bueno, bueno... Si usted llama trabajar...

—Y enormemente. Si me permite le contaré en dos palabras un caso. Solamente que el sujeto en cuestión no es ni dibujante ni escritor... Pero es de los que hablan cosas, como usted dice. ¿Quiere oirme?

—Hable usted, hable usted.

—El caso es muy reciente—comenzó Alemandri—hace dos ó tres noches. Yo vivo en Banfield, soy casado y tengo dos hijos. Vivo bastante retirado de la estación y cuando llueve se embarra uno hasta las rodillas.

Pues bien, una de las últimas tardes llegó á casa, al final de un terrible chubasco, un amigo á quien hacía mucho tiempo no veía. Su visita me sorprendió bastante, pues aunque amigos, como acabo de decirle, no nos vemos sino de tarde en tarde.

La persona en cuestión—llamémosla X—es uno de los hombres más vastamente ilustrados que yo conozca y tiene en especial una conversación única como encanto. Hacía cuatro días que yo no salía de casa, curándome aún de un fuerte amago de influenza. Y cuatro días, figúrese, solo en su casa, quien como yo está acostumbrado á pasarlo fuera todo el día... Sí, mi mujer... pero dos chicos no dan mucha libertad á la madre.

En fin, X me trajo sencillamente la gloria á casa. La tarde pasó como un soplo. Mi mujer estaba también encantada con aquel hombre, y se unió á mi vivo ruego para que se quedara á comer con nosotros. Pensábamos simplemente no dejarlo ir hasta las doce.

X accedió, y durante la cena y después de ella, ni mi mujer ni yo dejamos un momento de felicitarnos de aquella visita.

Lo mismo que la tarde, la noche voló.

Al dar las diez X se quiso ir, pero no hubo modo. Apenas á las once y cuarto le dimos libertad, y estoy convencido de que son muy pocas las personas capaces de dejar tal recuerdo de una visita de ocho horas. Lo acompañé hasta la puerta, lo detuve aún cinco minutos, y cuando por fin lo dejaba que se fuera, X me dijo si "quería" prestarle dos pesos. Es á esto que yo llamo trabajar — concluyó Alemandri.

El comerciante lo miró con una asombrada á la par que convencida sonrisa.

—Vea usted, vea usted—dijo—para mí todo eso no pasa de un vulgar... ¿me permite usted? Creo que la vergüenza de ese señor... en fin!...

—No, no, concluya—apoyó plácidamente Alemandri.

—¡Hombre! Pues bien, creo que ese señor no tiene dignidad... sabe usted... ir á pedir dos pesos... ¡eso es un cuento del tío, si usted me permite!

—Sí, señor, le permito todo. Pero yo creo á mi vez esto: Yo no sé qué trabajo se requiere para ganar diez sobre lo que costó tres, y esto yo lo ignoro porque no soy, ni he sido, ni seré jamás comerciante. Pero sé que ocho horas de una conversación llena de encanto—y científica, filosófica, literaria, si usted quiere—valen mil veces más que esos miserables dos pesos, y yo por mi parte hubiera ofrecido con gusto diez por un día como el que me trajo X. Y además estotro: el hombre que comprende la irregularidad de un pedido así, hasta el punto de esforzarse en rescatarlo entregando durante ocho horas toda una vida de lucha intelectual, ese hombre tiene para mí, en ese acto, un millón de veces más dignidad que la que se necesita para cualquier monopolio de cualquier pan en cualquier parte.

Por otro lado—concluyó Alemandri en pacificadora despedida—no creo que nos hubiera sido muy fácil, á usted y á mí, ganar de idéntica manera esos dos pesos.

El dibujante no supo nunca que aptitud se reconocía su interlocutor para la empresa: una conversación artística de ocho horas... De este modo se congratuló por largo tiempo de no haber sentado sino en hipótesis la terrible aventura.

Horacio QUIROGA.

Dib. de Hohmann.

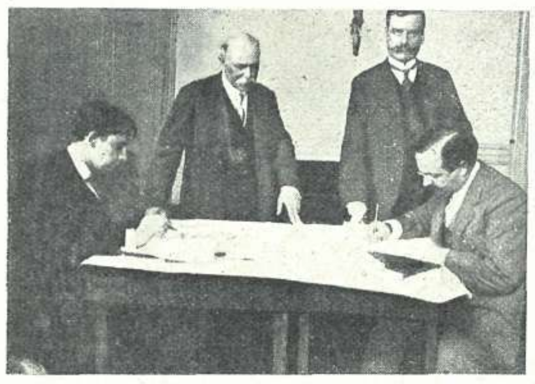
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

BARÓN GERHARD LÖWEN, por CAO



Es hombre de ilustración
y todo el mundo le aprecia
pues el ministro de Suecia

La jornada electoral del día 5



El comisionado nacional, doctor Salas, y sus secretarios Madero y Livingston, estudiando el plano de la instalación de las mesas



El personal que llevó el comisionado señor Salas



Los candidatos triunfantes, del partido constitucional. — Doctor P. M. Olcese



Doctor Laureano Araya



Doctor Néstor Fernández



Señor Agustín Repetto



Los de la Liga del Sur.— Doctor Carlos Seligman



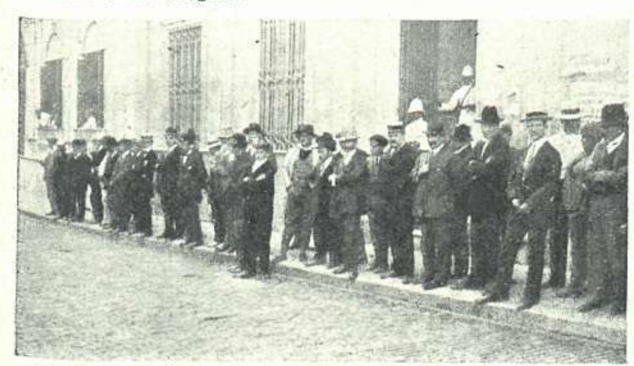
Doctor Enrique Thedy



Señor Joaquín Lagos



Doctor Gerardo Constanti



Grupo de votantes en la 3.ª sección, esperando turno para sufragar



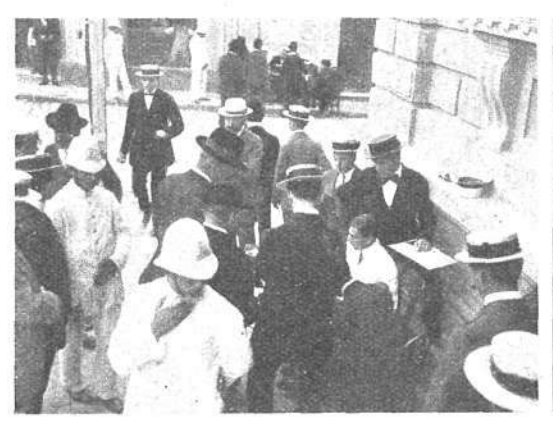
Frente á la iglesia de San Cayetano.—El doctor de la Torre protestando por la aceptación de una libreta falsa



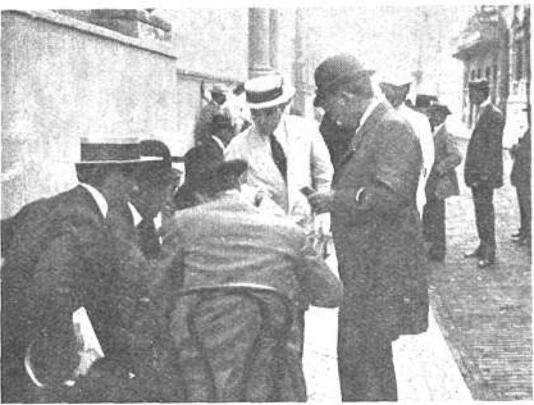
El presidente del partido constitucional votando en la sección 2.ª



Frente al comité de la Liga, después de la elección



A la hora del escrutinio, en una mesa



El gerente del Banco Español, señor Casablanca, en el momento de depositar su voto, en la 4.ª mesa

El domingo último se realizaron las elecciones para renovar parcialmente la legislatura santafecina.

A disputarse el triunfo comicial concurrieron la Liga del Sur y el partido Constitucional, éste sosteniendo candidatos de credo oficialista.

La designación de un comisionado nacional para fiscalizar las elecciones, no fué del agrado del gobernador señor Crespo, quien, oportunamente, protestó de lo que á su entender era un atropello á la autonomía de la provincia.

El triunfo correspondió al partido constitucional. En Rosario, la lucha fué reñida, y la Liga del Sud consiguió 1926 votos contra 2323 el adversario.

La jornada del último domingo importa el restablecimiento del imperio del sufragio en la segunda ciudad argentina. Y algo es algo.



La 1.ª mesa



En la esquina de la jefatura política. — El público comentando el desenlace del acto comicial



En la puerta del comité de la Liga del Sur.—Placeros y automóviles



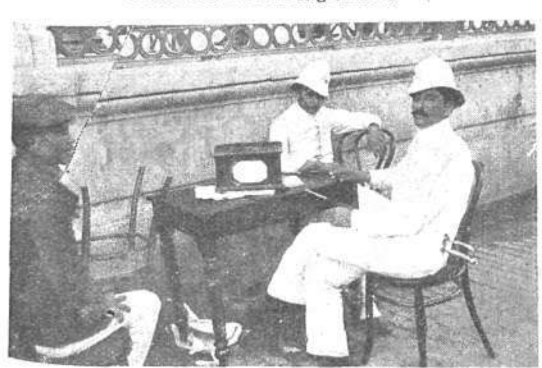
Los ases de la Liga del Sur, señores de la Torre, Lejarza y Thedy, recorriendo la línea



El presidente del partido constitucional, echando un parrafito con sus correligionarios



El intendente municipal en la sección 3.ª, después de votar



Después del escrutinio. Agentes de policía, descansando de las fatigas de vigilancia



El comité de la Liga, en la avenida Pellegrini, 451, frente al cual se cambiaron tiros de revólver con un grupo de asaltantes.

Homicidio y suicidio



El señor Grandoli, delegado de la Liga, concurriendo á tomar nota de lo ocurrido



El sujeto Florencio Cabral, quien después de matar á otro individuo que conversaba con él, se suicidó



La víctima, cuyo nombre se ignora



El público en el sitio del suceso sangriento



El doctor Díaz, juez de turno, examinando el arma del criminal

Tertulias de carnaval



En el Centro Catalán



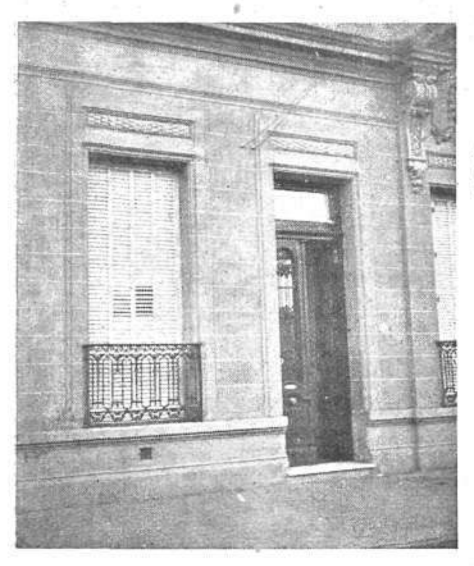
En Carcarañá, durante el baile



El lunch

BAHIA BLANCA

Combate á tiros con los ladrones



Casa del señor D. L. Mongay, calle Donado, 521, donde la policía aguardaba á los ladrones





El empleado Alberto Quintín, de investigaciones — El empleado Esteban Visconti (muerto)
que dentro de la casa aguardaban á los ladrones





Agente Pedro Rovira — Agente Juan Emmanuele
que defendían desde fuera la salida de la casa

El comisario Ramos — El subcomisario Fromaget
que estaban apostados en las inmediaciones, acompañados por varios agentes

Hace poco un grupo de empleados y agentes policiales de Bahía Blanca sostuvo un verdadero combate con cuatro ladrones, llamados Justo y José García, A. Ramírez ó Novelli y Alduino Fernández (anarquista), disparándose como cuarenta tiros por ambas partes. El hecho ocurrió de noche, en la casa de la calle Donado, 521, y en los alrededores de la misma. Sabedora la policía de que los ladrones iban á penetrar en esa casa, domicilio del señor D. L. Mongay, allí los aguardó, consiguiendo coparlos y cerrarles todas las salidas; pero uno de ellos, se sospecha que el llamado Justo García, mató con bala explosiva al empleado que guardaba por dentro la puerta de calle. Lograron así huir, pero, perseguidos de cerca, continuó la lucha, siendo tomados José García, Fernández y Ramírez, el último de éstos después de herido de dos balazos; y al siguiente día, cayó preso el cuarto de los ladrones.



José García (×), que actuó de campana, y á cuyo hermano Justo se atribuye la muerte de Visconti



Otro de los ladrones, A. Ramírez ó Novelli, que fué herido de dos balazos. (En el momento de ser llevado á declarar)





Alduino Fernández, compañero del anterior, también al ser llevado á declarar



Doña María Luisa Kilkaft de Visconti, viuda del infortunado oficial, con sus hijos

Público en la puerta de la comisaría

El conducto por el cual la policía llegó á conocer el proyecto de los bandidos es el cochero del señor Mongay, á quien aquéllos habían ofrecido mil pesos para que les dejara entrar libremente en la casa.

Los cuatro ladrones, debiendo *operar en* pleno centro de la ciudad, iban todos bien vestidos, especialmente Justo García y su hermano.

Los empleados que entraron en la casa fueron los señores Visconti (muerto) y Quintín, y el agente Pirovano, guardando la salida los empleados Rovira y Emanuele.

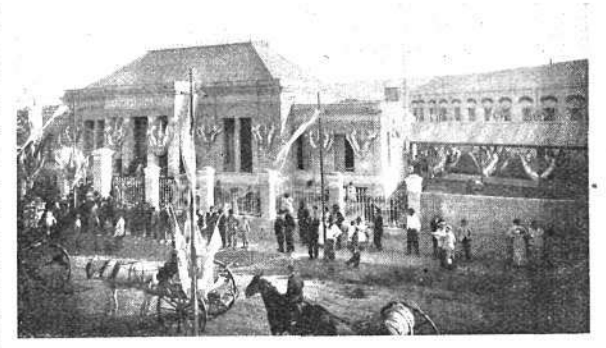
Se cree que los García y sus cómplices forman parte principal de una asociación en extremo peligrosa, autora de varios robos y asaltos. Añádese que la asociación tiene ramificaciones en Buenos Aires, de donde había sido especialmente llamado uno de los cuatro, para dar el golpe en lo del señor Mongay.

El Hospital de San Fernando



Señora Petrona V. de Cordero, iniciadora de las obras

Actuando de padrinos la señora María Teresa Quintana de Pearson y el general J. I. Arias, gobernador de la provincia, fué inaugurado el domingo el hospital de San Fernando, construído por una comisión de damas que últimamente presidía la señora Angélica García de García. Fué una brillante ceremonia.



Frente del hospital



En el acto de la inauguración.—La madrina, señora (1) María Teresa Quintana de Pearson, y el padrino (2), gobernador Arias

Los desesperados.—Una familia suicida

Una familia compuesta de tres personas, — el padre y dos hijas — resolvieron de común acuerdo suicidarse, y, al efecto, colocaron en una habitación cerrada tres braseros con carbón encendido. Cerraron herméticamente las puertas, y reunidos en agradable conversación esperaron la muerte. Los actores de esta tragedia eran Carlos Peraccini, de 67 años, italiano, y sus hijas María y Rosa, de 32 y 43 años, respectivamente, domiciliados en la casa Charcas, 3279. Al sentir los efectos del óxido de carbono, una de las jóvenes, — María, — tuvo miedo y abrió la puerta echando á correr. El padre volvió á cerrar la puerta para evitar que el humo se escapara, quedando con su hija Rosa, dispuesto á morir. Cuando llegó la policía ambos eran cadáveres. La única que se salvó fué María.



Carlos Peraccini, de 67 años de edad, que se suicidó en compañía de sus dos hijas Rosa y María. — La última quedó con vida



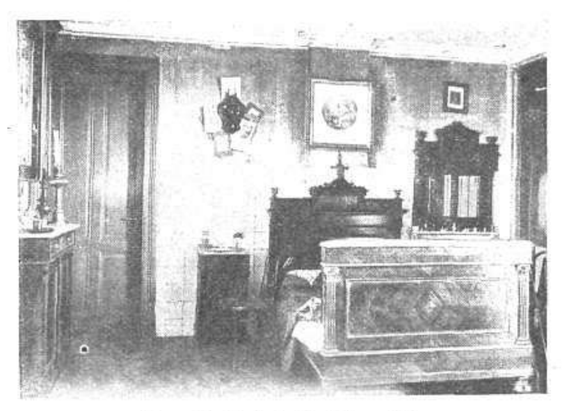
Rosa (fallecida) y su hermana María (sobreviviente), quien, al sentir los efectos del óxido de carbono con que resolvieron suicidarse, salió á la calle pidiendo auxilio

Parece que la miseria ó el triste porvenir que las jóvenes preveían, fué la causa que los indujo al suicidio.

Peraccini era italiano, y residía desde hace tiempo en el país. Imposibilitado físicamente *para toda tarea*, sus hijas eran las que con los modestos recursos de su trabajo sostenían el hogar.



Habitación de la casa calle Charcas, 3279, donde se encontraron los cadáveres de Peraccini y su hija Rosa

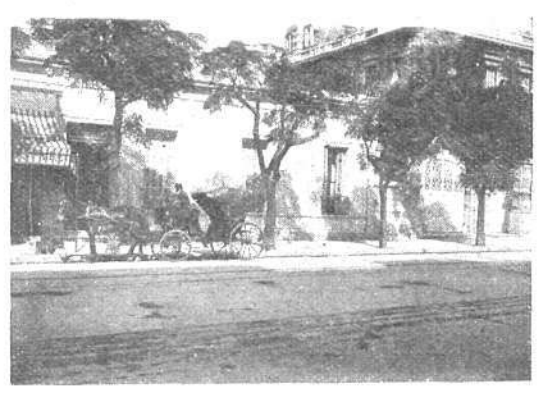


Dormitorio de la familia suicida

Secuestro de municiones



Una parte de las 96 bordalesas conteniendo 200.000 tiros de fusil rémington, calibre 11 milímetros, y secuestradas por la policía



Frente de la carpintería avenida Quintana, 486, al lado de la casa de don Benito Villanueva, y en donde estaban escondidas las municiones

Necrología


Señora Benicia R. de Schóo

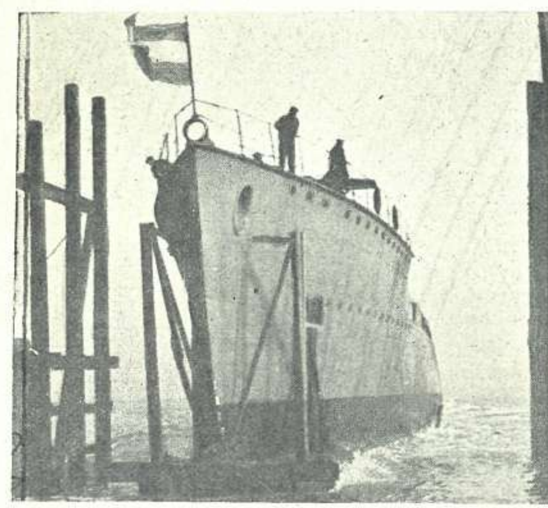

Señora Joaquina Acevedo de Acevedo


Señora Raquel R. de Spinetto

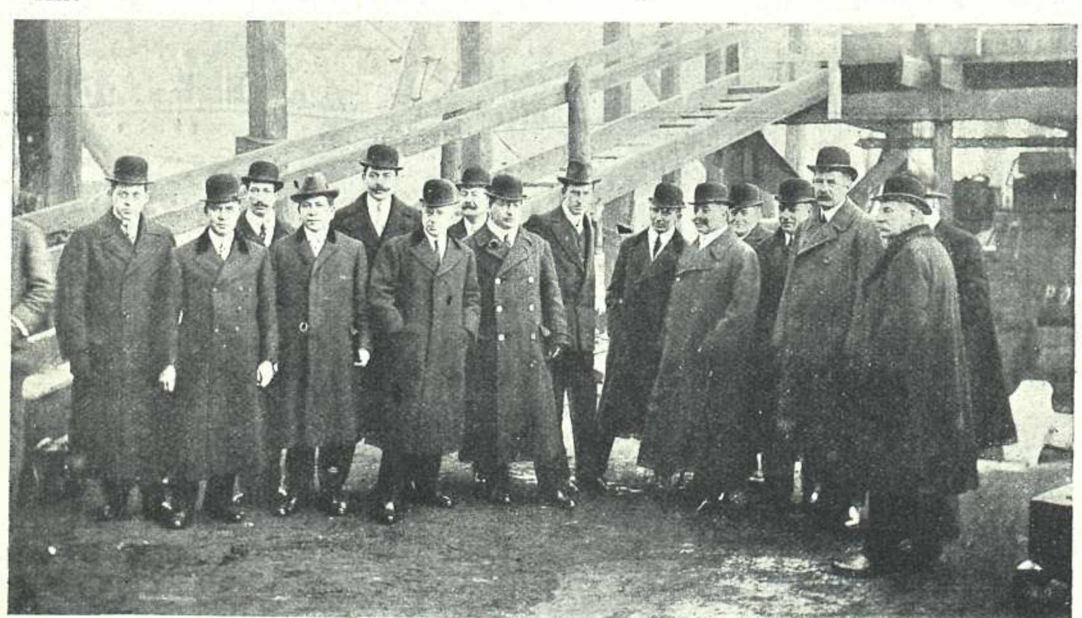

Señora Lola Marenco de Manzano


Doctor Fermín Martínez Molinari

Los nuevos destroyers. El "San Luis"


El «San Luis» en el momento de ser lanzado en los astilleros de Commell Laird, en Birkenhead, el 2 de febrero


Señores Ramírez, Caballero, C. Daireaux, Rope y Stafford

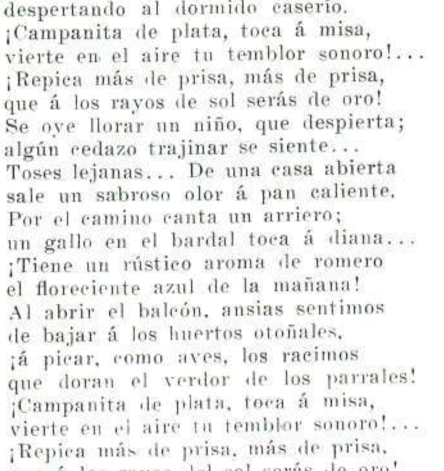

Jefes y oficiales de la comisión naval argentina que asistieron al lanzamiento, en compañía de otros caballeros.—En el centro, el capitán de fragata C. Daireaux, jefe de la comisión, y á su derecha, el señor Massot, cónsul argentino en Liverpool

ALBORADA



Para "Caras y Caretas".

Entre los verdes setos del camino
rasgando la neblina gris, humea
la geórgica blancura del molino.
En el marco de luz de mi ventana,
con un temblor agónico azulea
sus pálidas turquesas, ¡la mañana!
Bajo las alamedas corre el río,
y entre los verdes juncos silabea,
despertando al dormido caserío.
¡Campanita de plata, toca á misa,
vierte en el aire tu temblor sonoro!...
¡Repica más de prisa, más de prisa,
que á los rayos de sol serás de oro!
Se oye llorar un niño, que despierta;
algún cedazo trajinar se siente...
Toses lejanas... De una casa abierta
sale un sabroso olor á pan caliente.
Por el camino canta un arriero;
un gallo en el bardal toca á diana...
¡Tiene un rústico aroma de romero
el floreciente azul de la mañana!
Al abrir el balcón, ansias sentimos
de bajar á los huertos otoñales,
¡á picar, como aves, los racimos
que doran el verdor de los parrales!
¡Campanita de plata, toca á misa,
vierte en el aire tu temblor sonoro!...
¡Repica más de prisa, más de prisa,
que á los rayos del sol serás de oro!



Francisco VILLAESPESA.

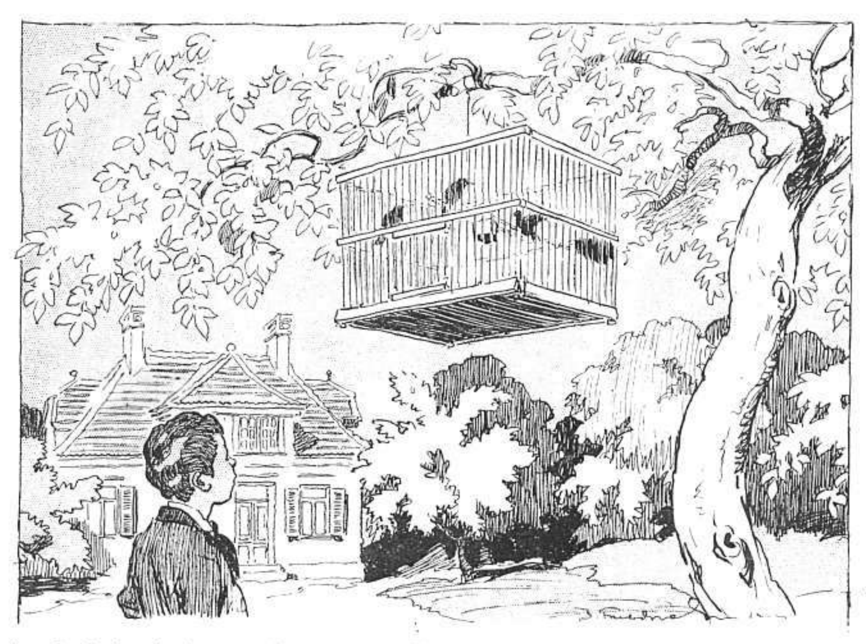
Dib. de Hohmann.

Lo que pensaban los cautivos

Para "Caras y Caretas".

El dueño de una finca rústica tuvo un capricho inhumano. Acertó á ver una tarde un nido de ruiseñores entre el espeso ramaje de un zarzal, lo sacó de su escondrijo y lo colocó en uno de los ángulos de una gran jaula. Luego lo colgó de la rama saliente de un peral, próximo á la casa donde él veraneaba y vivía al propio tiempo la familia del hortelano. Los pobres pájaros, macho y hembra, que habían visto esta maniobra desde alguna distancia, se quedaron mudos y estupefactos.

En aquella velada no resonaron en la huerta los íntimos, los dulces, los melodiosos gorjeos con que celebraban la conyugal dicha otras claras noches de junio los enamorados ruiseñores. Enmudecieron de pena. No podían prestar á sus hijos el calor de sus amantes corazones.



Pasó la noche. Rayaba apenas el alba cuando uno y otro, volando por el campo, recogieron de la tierra lombrices, insectos y gusanillos para llevárselos á los hambrientos polluelos que los esperaban con tanto piquito abierto. Al fin, era un consuelo: podían alimentarlos sin que el dueño los hostigara. Y esto precisamente era lo que él había buscado, conociendo la inmensa dificultad de criar y alimentar estos pajarillos. El hortelano y sus hijos estaban advertidos por el dueño, y si miraban este ejemplar amor de los padres, lo hacían desde lejos para no turbarlo. Así, pues, corrió la primavera, llegó el verano y los polluelos, ya criados, revoloteando por la jaula, escuchaban encantados los trinos y gorjeos de sus padres. Y en el lenguaje propio de estos menudos seres que poseen inteligencia, sentidos y aspiraciones naturales, como todo el que vive, preguntábales el motivo de su enorme diferencia. Ellos, libres, moraban donde les placía, y sus hijos cautivos sufrían la humillación de una perenne cárcel. Entonces les explicaban sus padres lo que por experiencia conocían: "Todo ser libre tiene su enemigo propio, y además el hombre, enemigo de todos".

Luego, los padres los consolaban con esta lejana esperanza: "El dueño de esta finca no parece hombre de mala entraña, puesto que permitió que viviérais. Alguna mañana encontraréis la puertecilla de la jaula mal cerrada, ó algún alambre doblado, y podréis fugaros todos con pasmosa facilidad. Siempre hay descuidos en los carceleros. Vigilad, no durmáis mucho y sabréis aprovecharlos".

No sin inquietud escuchaban los hijos las lecciones de esta cauta filosofía, formada de una poca experiencia y de una gran resignación. Como jóvenes miraban esta resignación con profunda tristeza. Se sentían tan ágiles, tan fuertes, con tan hermosas alas. . A ratos llegaban hasta regocijarse, y empezaban á imitar los primeros trinos que oyeron á sus padres. Pero tal alegría duraba poco. A sus perspicaces ojos no se les escapaba nada de lo que pasaba á su alrededor. Sólo ellos seguían cautivos, mientras los demás seres, grandes y pequeños, se movían y agitaban con una encantadora libertad.

II

Aunque iguales en edad los tres polluelos, una vez pájaros hechos y derechos, mostraron muy diverso temperamento. El hijo menor del hortelano, un rapazuelo de seis años, que los miraba todos los días con mucha curiosidad, los había bautizado con un nombre de su invención. Al más hinchado y grave de los tres ruiseñores le puso *Malcarao*. Al más ligerillo y delgado *Silvatillo*, y *Fray Antón* al más sosegado y panzudo. En la vida familiar de una jaula, como en la independiente y activa, se han de revelar los caracteres, las preferencias y pasiones. Aquel ruiseñorcillo al que el rapaz apodaba *Malcarao* era un furibundo pesimista. Veía los distintos matices de la vida muy obscuros, casi negros. Criticaba la comida diaria, la charla inútil de sus hermanos y las caras todas de la familia del hortelano, que le eran horriblemente antipáticas. Si el *Silvatillo*, que se sentía un poco poeta, le hacía observar que la hermana del rapaz solía acariciarles, respondía al punto: — Nos acaricia... ¿y con qué intención? La mejor caricia sería darnos la libertad.

— Hombre, del mal el menos — terciaba el llamado *Fray Antón*. Mientras vengan las caricias... no lo veo yo tan negro. Lo que hay que esperar es algún descuido, como dijo padre.

— ¡No es mal descuido, el que tendremos nosotros!

— ¿Y por qué alimentar ese temor? — interrogó *Silvatillo*. — Son dos penas, la que se teme y la que puede matarnos, según tu pronóstico. Por mi parte, mientras haya sol y ese hermoso cielo azul que alegra nuestras esperanzas...

— Mi hermano — repuso el pájaro más gordo — sueña todavía con esos cielos y ese clima de perpetua primavera de que hablaron nuestros padres. ¿Qué habrá de verdad en ello? Esto me intriga un poco; pero me atengo á lo positivo. Comer bien, no molestarse por nadie, reirse de todo un poco y hasta echar una miaja de panza. ¿Eh? compañeritos, esto es vivir, y todo lo de más garambainas.

— ¡Eso es, la vida de ese vecino nuestro, tan gruñón y tan mal cliente, que hociquea en las más inmundas charcas! — exclamó *Malcarao*. — A tí no te indigna la esclavitud que sufrimos, ni la asquerosa bazofia que nos sirven, ni las caras de estos imbéciles papanatas que vienen á oirnos. A tí nada te indigna. Bien es verdad que á los esclavos debe serles todo indiferente.

— A mí no — afirmó *Silvatillo*. — ¡Oh, quién pudiera tender las alas y volar á los sagrados cielos, al inolvidable clima que disfrutaríamos algún día con nuestros padres!

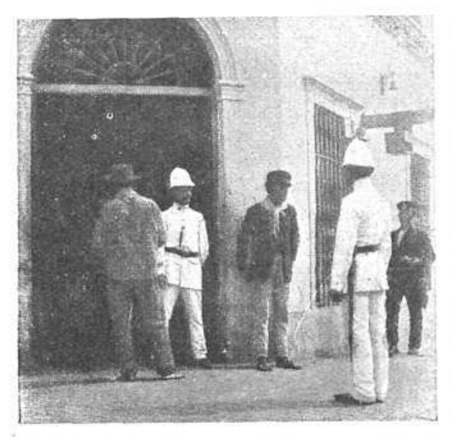
— ¡Pero aun sigues creyendo en eso de los climas? ¡Qué estolidez! En el mundo todo es igual, y tan frío será aquel como este nuestro, que tuvo su primavera — arguyó *Malcarao*.

Llegó el otoño. Sintieron los padres la divina nostalgia de los grandes artistas que echan de menos en las horas invernales la hermosura y la influencia de aquel sol ardiente de los climas templados con sus largos y dorados días. Pero al ver á sus hijos cautivos en la jaula que colgaba del peral de amarillentas hojas sentían igualmente el inmenso dolor de abandonarlos. ¿Tornarían á encontrarlos en la primavera siguiente? ¿Podrían resistir la crudeza del invierno?... Los desdichados padres vacilaban, iban retrasando el proyectado viaje, á pesar de su instinto emigratorio. Durante las madrugadas desfallecían á veces ante la frialdad punzante que nunca les había hostigado. ¿Qué hacer en tan doloroso trance? Helarse, sacrificar la vida, esperando que sus hijos aprovechasen el menor descuido... Corría el tiempo. Ya una mañana, algo velada por la niebla, al verse tan solos en la huerta silenciosa, remontaron el vuelo y se dirigieron, por súbito impulso, hacia el mediodía. Como siempre, vencía el instinto natural á los grandes afectos. La naturaleza es implacable.

¿Qué pensarían luego los tres cautivos de aquella desaparición? Acaso pensaran que el destino es bien cruel cuando nos concede la vida y nos niega la libertad, y aun la posibilidad de saber lo que haya de cierto en nuestros más nobles ensueños.

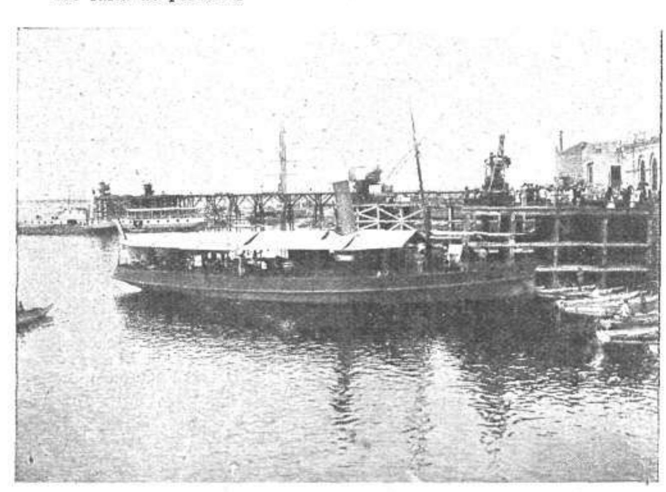
José N. MATHEU.

La revolución del Paraguay





Reclutamiento del personal de la empresa del tranvía á Villa Mora.—La estación del tranvía, cerrada durante el 26 de febrero, por falta de personal



El aviso «Triunfo», que anduvo reclutando barcos y que por un momento, en circunstancias que conducía á bordo el ministro de la guerra, se creyó que había caído en poder de los revolucionarios



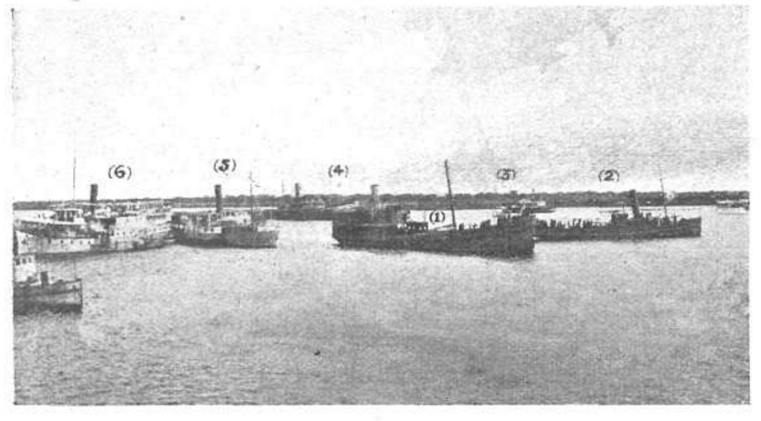
El presidente Jara (1), con el ministro de guerra (2), desembarcando del «Triunfo»



Tropas del gobierno, en el puerto de la Asunción

Dice la historia que los ejércitos de la triple hicieron un gran servicio al Paraguay, librándolo del mariscal-dictador López II.

La historia sabe lo que dice, pero desde que el Paraguay perdió á su López, anda aquello peor que nunca. La misma República Argentina tiene que reconocerlo, obligada á gastar plata constantemente en el mantenimiento de la neutralidad, y con los buques mercantes de su bandera tratados como bienes de menores.



La escuadrilla oficial: El «*Libertad*» (1), el «*Triunfo*» (2), el «*Adela*» (3), el «Brasil» (4), el «Posadas» (5) y el «Aurora» (6), de los cuales los cuatro últimos no pertenecen al gobierno, habiendo sido arrebatados á pacíficos transeuntes



El teniente *coronel* don Manlio Schenone, que conjuntamente con sus colegas Rojas y Chirife se plegaron á la revolución



Alférez de fragata Garcete, comandante del «Aurora»



El prefecto general del puerto, mayor J. de la C. Garcete

que conjuntamente con el alférez Esquivel, comandante del «Brasil», se fugaron de la Asunción, abandonando el servicio del gobierno



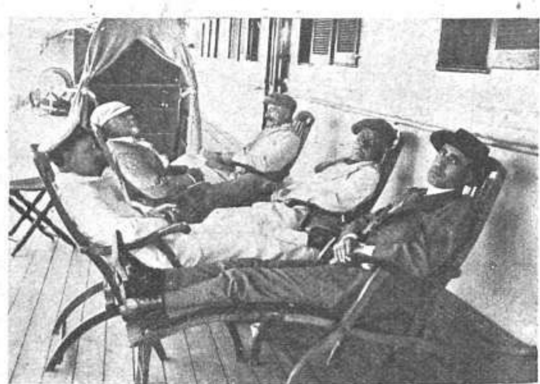
Señor E. Shaerer, radical, detenido por la fuerza en el barco á cuyo bordo regresaba de Buenos Aires



El comandante Rojas, que siendo jefe de la expedición enviada contra los revolucionarios del norte, tomó el partido de *estos últimos*

El ministro argentino en Wáshington





Instantáneas del viaje, á bordo del «König Friedrich August». — En la toldilla

Con los señores doctor Piera, ministro uruguayo en París; doctor Fermín Rodríguez, general Francisco Reynolds, consúl general argentino en Alemania, y doctor Aguirre

Con uno de sus hijitos

Nuestros lectores saben ya todo lo necesario sobre las nuevas grandezas del doctor Naón, que anduvo varios días á partir un confite con el rey de España, merced á lo cual subió tres pisos en la opinión del presidente.

Nuestras fotografías lo presentan, bien acompañado, por cierto, durante el viaje, antes de las entrevistas palaciegas, y es debido á esto que ningún cambio notable se advierte en su *proverbialmente* sencillo aspecto exterior.

Montevideo

El primer ministerio de Batlle y Ordóñez



Doctor Pedro Manini Ríos, interior y cultos



Ingeniero Víctor Soudriers, obras públicas



Ingeniero José Serrato, hacienda



Doctor Eduardo Acevedo, industria, trabajo y comunicaciones



Doctor Juan Blengio Rocca, instrucción pública y justicia



Coronel Juan Bernassa y Jerez, guerra y marina



Doctor José Romeu, relaciones exteriores

En honor de las embajadas extranjeras



En el banquete ofrecido por el gobierno



Durante el baile en el teatro Solís

El carnaval





Aspecto del teatro Solís durante el baile rosa, efectuado en la noche del 28 de febrero.—El palco Burgues, premiado



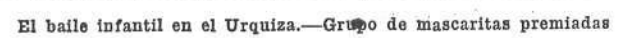
Una máscara suelta que llamó la atención



Un concierto al aire libre, á cargo de «La Murga Gaditana»







El baile infantil en el Urquiza.—Grupo de mascaritas premiadas

Niñas de Sala

POR EL BARRIO CHINO DE LA BOCA

—*¡Vaya in poco inta caye Lamadrí, é verá de lo chino! Ya se tienen del café e del tayer de pranchao, e pronto, nomás, pundrán también del nigocio de pescao frito. ¡Goarda la cumpetencia!*—refunfuñaba un amable y laborioso *geneise* de la ribera.

— ¿Buena gente?... — indagué, procurando que el hombre entrara en lujo de detalles sobre "el peligro amarillo en relación con los monopolizadores de la venta de castañas y de fainá".

— *¿Boena quente?... ¡Son peor que lo calabrés e lo napolitán! Viven cun nada, si puede decir francamente. In poco d'arós, do ó tré tomate e in vaso de vin... al domingo! ¡Vaya, vaya in poco inta caye Lamadrí, e verá de lo chino!*

En marcha.

La Boca ya no es patrimonio exclusivo de los hijos de la *Superba.* Los rusos por un lado, y los asiáticos por el otro — chinos y japoneses — van flanqueando posiciones que se creían inexpugnables. Y el Port-Arthur Ligure no tardará en ser presa de los vencedores y vencidos de Mukden, ayudados por gente de Pekin ó de Shanghai.

Entramos en la calle Lamadrid por la de Pedro Mendoza. El número 46 señala una casucha de pared exterior huérfana de revoque, modestamente blanqueada. Bajo el soporte del farol del alumbrado público, un grupo de caracteres chinos estampados con pintura roja, hace las veces de letrero. Y éste, por cierto, no es muy llamativo. *¡Avanti!* En el bar, siete chinos charlan tranquilamente "á boca seca". Pedimos de beber. Nos sirven un líquido disfrazado de cognac que sabe á *rata-brandy.* Ahora, un poco de detalle á estilo aviso de martillero: seis mesas, una docena de sillas, mostrador de cedro, estantería de pino, botellas conteniendo brebajes de precio altamente reducido, un reloj y un barril de cerveza "á presión" oculto dentro de una caja de madera cubierta con tela cuajada de dragones. El sexteto amarillo mira con desconfianza la máquina fotográfica, y no tarda en desgranarse.

—¿Cuánto? — pregunté al chino viejón que nos sirvió.

—*Una copa... dos copa... vente.*

Juan Lao es el dueño de este bar. Se trata de un chino—al parecer joven—que habla *la españo!* con dificultad.



Li Hing, gerente del lavadero y taller de planchado «Fong Sang», sacando cuentas á «uso asiático»

El letrero de la calle

Contando las pilchas

Higiene perfecta. (Hay salivera). ¡Ah!... nos olvidábamos: en un rincón del bar, y vecino al reloj, otro grupo de signos del Celeste Imperio ¿Se traducirá por "hoy no se fía, mañana sí"?...

Al dirigirnos al lavadero y taller de planchado sito en la misma calle entre las de Brin y Necochea, tropezamos con la mudanza de una *lingera* oriental. Un chino liaba una petaca de bambú y pajilla adornada con dragoncitos y pinturitas de imprenta.

Sección lavadero.—Yipein, en un alto de la tarea de fregar.

—*¿Una peso, dársena Asunción?*
—*Se quiere uno cincoenta, boeno. ¡Son tré baul!*
—*¿Una peso, dársena Asunción?*
—*¡Eh, boeno! Vamo.*

Pesquisamos. El chino de *pamela* se marchaba al Paraguay. Los otros tres paisanos, de acompañantes hasta la dársena. ¡Qué programa si me lo *encufa* el coronel Jara!

Entornada una hoja de la puerta de calle del lavadero y taller de planchado. Diríase que están de duelo. Cuatro chinos sacan lustre á puños, cuellos y pecheras. En las paredes signos y más signos.

—*Eta casa mucho trabaja*—nos informa Li Hing, capataz del taller, riendo. Y los otros chinos, por

LAVADERO Y TALLER DE PLANCHADO DE LA GRAN CHINA
FONG SANG
CALLE LAMADRID 107 (Boca)

Señor
MARCA calle 廖蔴利
N.º Bs. As. de 191

Camisas	一十	Enaguas	百一
» finas		Corpiños	
» con paños		Camisas	
Cuellos	件七	» finas	
Paños ...por par		» de noche	
Camisetas		Camisetas	
Calzoncillos		Calzones	万一
Pecheras	件九	Matinées	
Camisas de noche		Medias	千九
Calcetines		Delantales	
Pañuelos		Traje completo	
» de seda			
Corbatas	件八		
Sacos			
Chalecos			
Pantones			
Tohallas	千一		
» de baño		Sábanas	
		Fundas	
		Colchas	百八
		Manteles	

Factura con cantidad de piezas, en riguroso chino



Un cuarteto de planchadores



Un altar, al cual le encienden lamparinas á sol y sombra

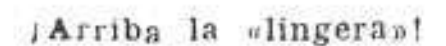


Letrero exterior del bar chino de la calle Lamadrid



La mudanza. — Liando una petaca de bambú y pajilla





¡Arriba la «lingera»!

En el bar «Kwong Wo Hing»



Juan Lao, dueño del café en cuestión, y Lee Say, de saco «Ministro Brin»

contagio, sin duda, también rieron.

Lavan á cepillo y sobre una gran mesa. Después, las pilchas toman prolongado baño de agua caliente en un tacho. Y han de lavar y planchar admirablemente cuando los *geneises* prefieren el servicio asiático para su ropa interior.

Contabilidad china. Lleva usted un par de medias, y Li Hing le entrega un papelito con un garabato. Al día siguiente vuelve usted y Li Hing, á cambio del garabato—y del niquel—le pone en posesión de sus medias. ¡No hay peligro de equivocaciones!

Los chinos que capitanea Li Hing son religiosos. En el *fondo* del taller han levantado un altar. Cuatro lamparinas alumbran continuamente á un santón de grueso y largo bigote, á quien escoltan dos feroces guerreros.

Del arroz con palitos y de los ratones en escabeche, platos favoritos de los chinos, no tenemos noticias que se consuman en la Boca, no obstante abundar en ésta los roedores. Tanto la gente amarilla del lavadero como la que frecuenta el bar de Juan Lao, se le apunta á la carne en proporción que daría fiebre al comandante Astorga. Sin embargo, la verdura, el pescado y el arroz (sin palito) constituyen su base alimenticia.

En materia de *copetín* optan por el cognac tipo *pajarito* y por el vino *cuarentón*.

—*¡No le soi dicho! ¡In poco d'arós, in tomate é in vaso de vin... al domingo!*

RIMAC.

Ecos del centenario de Sarmiento



Las fiestas de San Francisco.—Durante el baile ofrecido á los delegados porteños y puntanos en los salones de la escuela graduada de niñas



Concurrentes al pic-nic en la loma de los Magallanes



Detalle del pic-nic en el Potrero de los Funes, al regreso de las delegaciones que fueron á San Francisco

Al hombre por la palabra...

Cuento aragonés

Para "Caras y Caretas".

La casa del azud, coquetona y airosa, levantábase á media legua del pueblo, en el ángulo formado por el río y la acequia, que sangraba su savia fecundante para repartirla por los campos sedientos, por los que serpeaba su corriente cristalina.

Manolica, la hija del señor Miguel el azutero, era una baturra saladísima y bien construida, pero enamoradiza y voluntariosa. Tenía su cortejo. A ninguna moza que va á cumplir los diez y ocho puede faltarle su cortejo.

El novio de Manolica llamábase Andrés: el mozo más tarambana de la ribera de Jalón, taimado y fachendoso, y á mal trabajador se las podía apostar con el célebre Franco Oliván, aquel tunante que todavía han conocido los viejos zaragozanos, insigne bellaco, flor y nata del hampa y la picardía aragonesas, que con tanto salero cantaba su peculiar jotica terminando con el drolático estribillo:

"Franco Oliván no trabaja,
aunque lo mande el gobierno."



Todas las noches Manolica y Andrés, se hablaban al pie de la casa del azutero. Ni reja sevillana ni rincón toledano, podía soñar un enamorado más ideal que aquel banco de piedra, empotrado en la fachada del edificio, desde el que la vista no alcanzaba más que una serie de bancales, en los que las cañas del maíz refulgían como hojas damasquinadas á la luz de la luna, y donde el murmullo de la vecina presa, derrumbando sus aguas con estrépito de catarata, apagaba los ecos más sutiles, como complaciente encubridor del amoroso coloquio.

El azutero y su mujer, la señá Pabla, estaban dados al diablo con las relaciones de su hija. Consintieron el palique por no contrariarla; creyendo en un principio que aquello sería *una tontuna* que pronto se le marcharía de la cabeza, y más tarde, cuando vieron que los mocetes se aficionaban, imaginando que Andrés cambiaría de conducta y cobraría apego al trabajo ante la perspectiva de hacerse dueño de aquel cachito de gloria, que envidiaban tanto todos los hombres casaderos del contorno.

Pasaron meses y meses y ni la niña desistía de su quimera ni el galán daba muestra alguna de enmendarse. Su pobre madre, viuda, llevábalo á cuestas, administrando con grandes penalidades dos corricos de tierra que dejó su difunto, y entre tanto. Andrés, dábase la gran vida de taberna en taberna, divirtiendo al pueblo entero con sus ocurrencias, sin que las amonestaciones de los más sesudos hicieran mella en su carácter; bien que ya habían desistido casi todas las personas formales de hacerle observación alguna, desde el día que contestando al señor vicario, que con frecuencia le recordaba el precepto de "ganarás el pan con el sudor de tu rostro", le soltó una *rociada* á propósito de las pocas fatigas que producía al buen cura el desempeño de su ministerio.

Señora Pabla, decidida á cortar de una vez por lo sano, se armó de coraje, y una noche, atisbando el momento en que Andrés se despedía de Manolica, salió al encuentro de ésta cuando penetraba en el patio de la casa y se disponía á cerrar la puerta.

Manolica lanzó un grito al escuchar pasos en la obscuridad del patio, pasos que no tardó en reconocer, y exclamó:

—¡Ma ha asustado usted, madre!

—Si tuvieras la *concencia* tranquila, no te asustarías de nada—contestó la señá Pabla.

—Es que creí que estaría usted durmiendo, como todas las noches.

—¿Dormir yo? ¿Acaso puedo dormir pensando en lo que haces?

—Vaya, madre, vámonos á la cama. Pa *pedricar*, bastante tenemos con mosén Froilán los domingos.

—¡Claro! A la señorita no le gusta que le vengan con *pedricaderas*. Pues me has de oir, aunque te sepa á rejalgar. Ya es hora de que te acuse las cuarenta.

—Bueno, madre; pero lo mismo será mañana. Es más de media noche.

—Sí; para hablar con tu madre es muy tarde, para escuchar á ese mandria el reló no camina.

—Pero acabe usted, madre—manifestó la chica con gesto de impaciencia.

—¡Calla... deslenguada! Así no se contesta á la madre. ¡Pues no subes tú con pocos humos! La culpa la tengo yo, por mi falta de *carauter*... ¡Si no te hubiera dejao enredate de esta manera!... Porque, vamos á ver, ¿qué esperas tú de ese mal *trebaja?* ¿Te figuras que el puchero se sazona con chirigotas? ¿No te da vergüenza de apalabrate con un hombre que ni siquiera ayuda á su madre á cuidar la misieruca que le dejó su padre? ¡Ea!, esto tenía que acabar y ya ha *acabau*. Mañana despides á Andrés ó aprenderás que gusto tiene el jarabe de fresno, para que no te coja de nuevas cuando te cases.

—¡Pues yo no lo despido!—se atrevió á replicar Manolica, galleando con toda la fuerza de sus pulmones.

—¡Pues lo despedirá tu padre!—repuso señá Pabla con energía—y si algo ocurre, tuya será la culpa, por haber puesto los hombres frente á frente. ¡Mala hija! ¡Descastada!

—¡Jí, jí, jí!—se oyó á Manolica rompiendo á llorar, más de rabia que de sentimiento, mientras se desasía de su madre, que la había cogido de un brazo, y echaba á correr escaleras arriba en busca de su cuarto.

A los pocos instantes la casa quedaba en silencio y Manolica dormía como un lirón. Confiaba en la debilidad de sus padres y las amenazas de señá Pabla le entraban poco á la voluntariosa baturrica, que tenía por seguro se disiparían con el alba y continuaría tranquilamente su festejo, hasta que otra noche volviera con la misma andanada.

* * *

Pero aquella vez no fué así. La cosa iba de veras. El azutero y su mujer habíanse jurado hacerse superiores á sí mismos y ahogando todo otro sentimiento, encauzar las inclinaciones de su hija, desviándolas de aquel cariño, que no podía depararle un porvenir muy lisonjero.



Y grande fué la sorpresa de Manolica cuando, al día siguiente, llegada la hora de esperar á su Andrés, se encontró á su padre sentado en el banco de piedra donde acostumbraba á recibir á su enamorado doncel. Y que el asunto por lo visto revestía caracteres graves. El señor Miguel tomó posesión del banco colocando la carabina entre sus piernas y con el pecho cruzado con su bandolera de zabacequia. Manolica hízose la desentendida, volvió pasos atrás, penetró de nuevo en la casa, y algo inquieta ante aquellos preparativos bélicos, fué á colocarse detrás de una ventana, desde la que con seguridad podría escuchar la conversación que tuvieran los dos hombres.

No tardó mucho en presentarse el bizarro Andresillo, con todo su empaque de conquistador afortunado, pero como el camino por donde venía daba vuelta á la casa y la noche era un tanto obscura, muy confiado en que Manolica le aguardaría en el banco derritiéndose por sus pedazos, fué acercándose agachadico con mucha cautela y propinó un pellizco de padre y muy señor mío... al señor Miguel, que se levantó como un resorte y soltó un taco, cuyo eco todavía resuena por aquellos campos soledosos.

Quedó Andrés clavado en el sitio, más blanco que el Convidado de piedra. El señor Miguel se repuso al momento, y haciéndose cargo de la situación y no queriéndola agravar con un impulso irreflexivo, sentóse de nuevo, con relativa calma, diciendo:

—¡Repuño! Que bromicas gastas, mocete.

Andrés no acertaba á balbucir una escusa. El azutero viéndole tan azorado y pensando que con aquel incidente, tenía ya al hombre bajo su dominio, le invitó, con cierta sorna, á sentarse.

—Siéntate, siéntate á mi vera y liaremos un cigarrico para que se nos pase á los dos el susto.

El novio de Manolica vaciló un instante. Empezaba á distinguir con más claridad al salir de su aturdimiento, y viendo la carabina en manos del señor Miguel, juzgó que su futuro suegro se traía las de Caín. Luego, disipáronse un tanto sus temores al pensar como no le había ya descerrajado un tiro, y más tranquilizado, se aproximó al banco sin decir palabra y aceptó el cigarrillo que el otro le ponía en las manos.

—Seguramente no esperabas pasar la noche en tan buena compañía—oyóse decir al azutero.

—No es tan mala, señor Miguel: ya sabe usted que se le aprecia—contestó Andrés, que iba recobrando ánimos y conociendo el terreno que pisaba su adversario.

—Sí; ya sé que al santo se adora por la peana—replicó Miguel.—Precisamente te aguardaba, para hablarte de la peana y del santo.

—Usted dirá.

—Sabes que soy hombre de pocas palabras, de modo que tocante á esto poca conversación tendremos.

—Como usted quiera.

—Mi parienta y yo, yo y mi parienta, hemos decidido que acabe tu cortejo con Manolica.

—Señor Miguel... no creo les haya faltado á ustedes en nada.

—No, hombre, faltarnos no nos has faltado en nada.

—Entonces no sé qué tengan ustedes que decir de mí.

El azutero quedó estupefacto ante tal contestación, y arguyó algo amostazado:

—Vaya, mocete, ¡tienes gracia! Qué hemos de decir de ti sino lo que dice todo el mundo... ¿Eres capaz de sostener una casa?... ¿Crees que con mi sueldo de azutero voy á alimentar la mía y la tuya si te casas con mi hija?

—¡Soy un hombre!—afirmó Andrés con énfasis casi grotesca.

—Hasta ahora lo has demostrado bien poco. No consiste el ser hombre en ir de corro en corro echando baladronadas de poco precio, ni en tañer la guitarra con mejor pulso en la ronda, ni en decir á las mozas chicoleos de más gracia. Los hombres han nacido para algo más; para ganar el sustento trabajando, trabajando para sí y para... pero, en fin, no es mi misión *pedricarte*, allá tú con tu vida. Lo que sí te digo, que en toda ella has cogido una mala *jada*, que yo sepa.

—Pues si sólo es por eso, señor Miguel...

—¿Te parece poco?

—¿Y si yo trabajase?

—Si trabajases, sería otra cosa. Nada hay que echarte en cara por lo demás, pero un hombre sin ocupación tiene abiertas las puertas de todos los vicios.

—Y si yo busco una ocupación, ¿usted me da palabra de dejarme casar con Manolica?

—¡Hombre, sí! Para que veas que no se te quiere mal. Si tu encuentras una ocupación, por humilde que sea, mi hija será tuya. La cuestión es que no se diga que eres un hombre ocioso.

—Entonces, chóquela usted, señor Miguel. No sabe usted que peso me ha quitado de encima. Yo *trebajaré*, yo seré un hombre.

—Bueno; pero entre tanto, guárdate bien de ponerte al alcance de mi carabina á estas horas y por estos alrededores.

—Adiós, señor Miguel.

—Él te acompañe... ¡Ah!, y otra vez cuida de pellizcar más abajo, que no hace tanto daño.

Se marchó Andrés y el azutero quedó muy complacido de haberse quitado aquella mosca de la oreja, sin tener que recurrir á medios violentos, y confiadísimo en que los buenos propósitos del mozo no tendrían *cumplimiento*, y su *hija* se vería al fin libre de elegir otro partido mejor, pues el tiempo encargaríase de hacerle olvidar aquellos amores y el de vigilarla, para que no volviese á recibir una de aquellas caricias que por equivocación le había tocado en suerte.

Manolica no perdió una palabra del diálogo interesante sostenido entre su padre y su novio. Creyó de buena fe que su amor había obrado el milagro de convertir á Andrés en otro hombre, y tras del temor que le sobrecogió al escuchar el primer incidente, sintió una inmensa alegría, como una nueva aurora que se aproximaba la felicidad. Fué aquel un rato de intensas emociones para la hermosa baturra.



Algo le contrarió perder por de pronto las horas de palique dulce y sabroso, acompañado por lo visto de *inocentes* atrevimientos que habían quedado al descubierto tan inesperadamente; pero todo podía sufrirse, si sus afanes llegaban á buen puerto. A parte de que la resignación era forzosa, porque su padre le prohibió en absoluto bajar al pueblo con ningún pretexto los días de labor, y los de fiesta iría á misa acompañada de su madre. Y aquella vez, sí que se convenció de la energía de su padre. De nada le sirvieron las cuatro lagrimitas y las rabietas con que procuraba siempre enternecerle y dominarle.

* * *

Transcurrieron días, y aun creo que semanas, cuando un atardecer, estaba el azutero levantando la compuerta para aumentar el cauce del canalillo, y al elevar la vista, distinguió á Andrés que desembocaba por el camino, muy orondo y satisfecho, con la vara terciada y un pañuelo blanco atado en la punta de la vara.

—¡Hola!... ¿Tú por aquí?... ¿Qué te traes ahí?—le preguntó el señor Miguel.

—Pues ya lo ve usted. Como me dijo usted aquello, he *pensau*: "deja que vea que soy moro de paz, no sea cosa que me descerraje un tiro".

—¡Qué ocurrencia!... ¡Vaya, hombre, vaya!... Pero, cuando te has atrevido á venir, será para decirme que ya trabajas—agregó con marcada ironía el azutero.

A las voces de los hombres, Manolica y su madre salieron de la casa y se colocaron á cierta distancia, deseosas de presenciar la escena. La primera saltándosele de gozo el corazón. Señá Pabla bastante amoscada.

Andrés, contestando al señor Miguel, dijo:

—Diré á usted; no *trebajo entoavía*, pero ya tengo ocupación.

—¿Y cómo es eso?

—Pues así mismo; que *entoavía* no *trebajo*, pero que tengo ocupación.

—Ya lo has dicho.

—Sí, señor Miguel, una ocupación ¡en el *monicipio*!

—No sabía que tuvieras tanta mano con la justicia. Algún empleillo, ¿eh?

—Eso es, un empleillo... Y como usted me dijo que con tal que buscase ocupación, por humilde que fuera...

—Es cierto.

—Pues aquí la tiene usted—manifestó Andrés, sacando de la faja un papel en cuatro dobleces.—¿Sabe usted leer, señor Miguel?

—Sí, hombre, pero me he dejao las antiparras en casa. Lee tú.

—Es que yo no sé leer.

—Pues dime lo que sea, que fío en tu palabra. ¿Qué te han hecho?

—Me han *nombrao*... ¿qué dirá usted?... enterrador del *cimenterio*.

El señor Miguel y las dos mujeres dieron instintivamente un paso atrás al escuchar aquella salida.

—¡Enterrador!—exclamó el azutero.—Vamos... no es un empleo muy allá, pero... ¿qué sueldo te han señalado?

—Veinte *riales* por cada fosa que abra.

—Entonces estás aviado, no se mueren diez personas en todo el año en el pueblo...

—Pero usted me dijo, señor Miguel, que si encontraba colocación, por humilde que fuera... y al hombre por su palabra...

—Y al buey por el asta... que es lo que te voy á romper yo si no te quitas pronto de en medio... ¡Enredador! ¡Zángano de colmena!... *¡Ta day!*

Le volvió la espalda y empujando á las mujeres, se metieron los tres en la casa, cerrando la puerta y dejando allí fuera plantado al pretendiente.

Dentro de la casa, señá Pabla, encarándose con su hija y haciendo ademán de meterle los puños por los ojos le increpó:

—¡Aun serás capaz de mirar á semejante mastuerzo!

—La niña gimoteó un poquito, y el padre, queriendo echar el caso á broma, para matar el reconcomio que le quemaba la sangre ante aquel hecho que tenía por insoportable burla, murmuró:

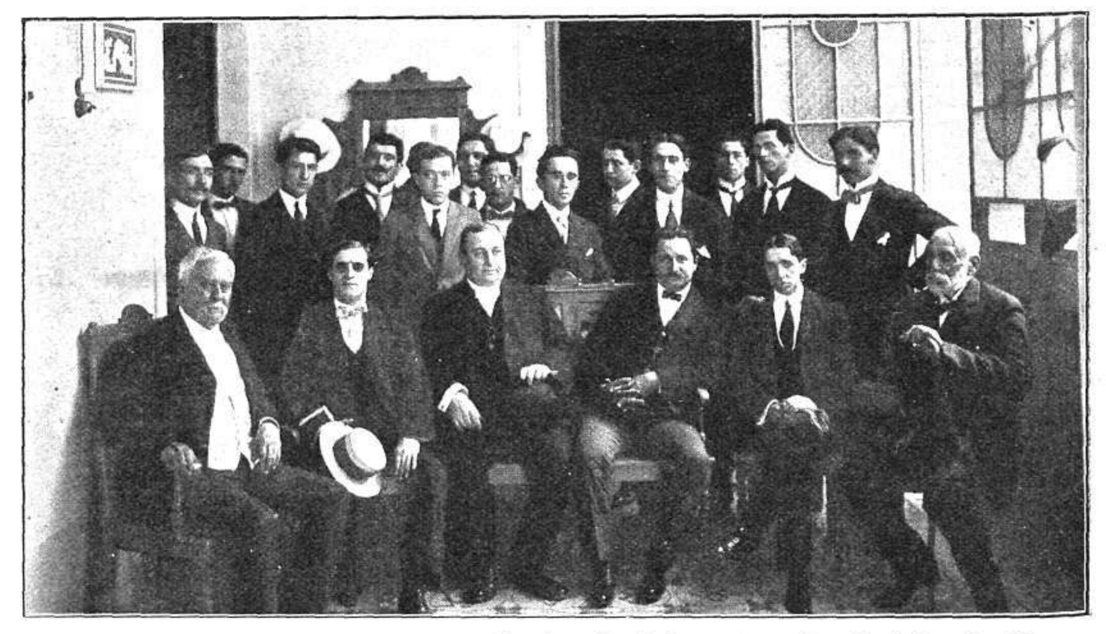
—La verdad es que ni buscándola con candil hubiera encontrado ocupación más descansada, el mocete.

Manolica tardó poco en consolarse de su decepción amorosa.

RAFAEL PAMPLONA.

Dib. de Fuseri.

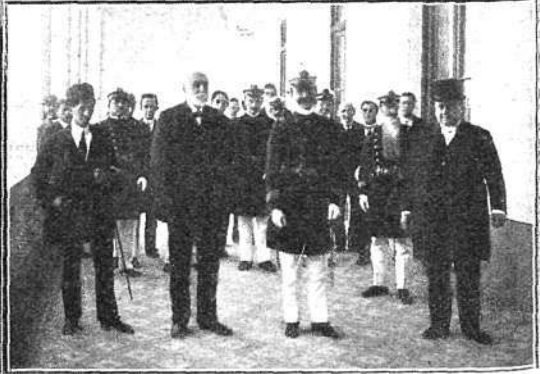
El centenario del primer combate naval



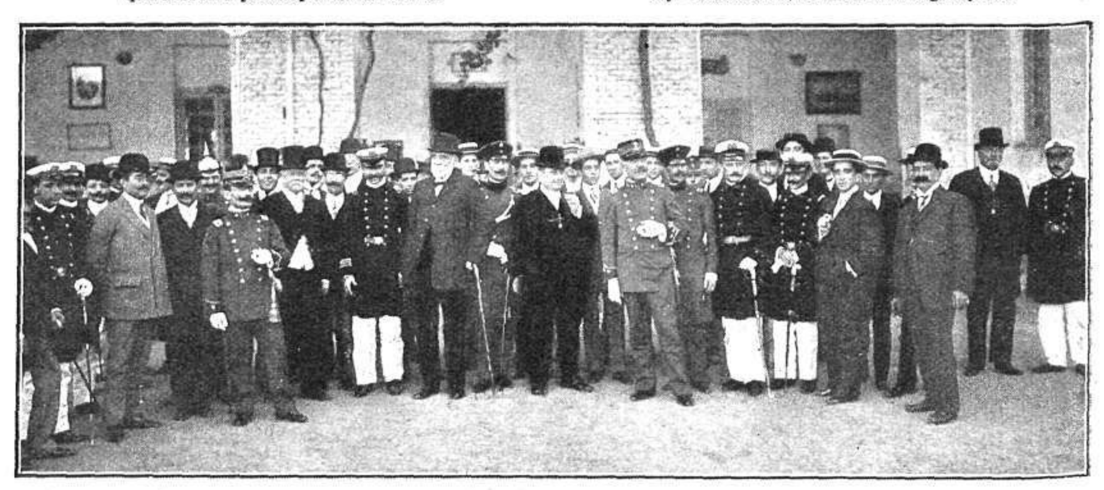
La comisión de fiestas, con el representante del gobernador de la provincia, diputado A. González Oliver



La legación de nicoleños residentes en Buenos Aires, que fueron á participar de las fiestas



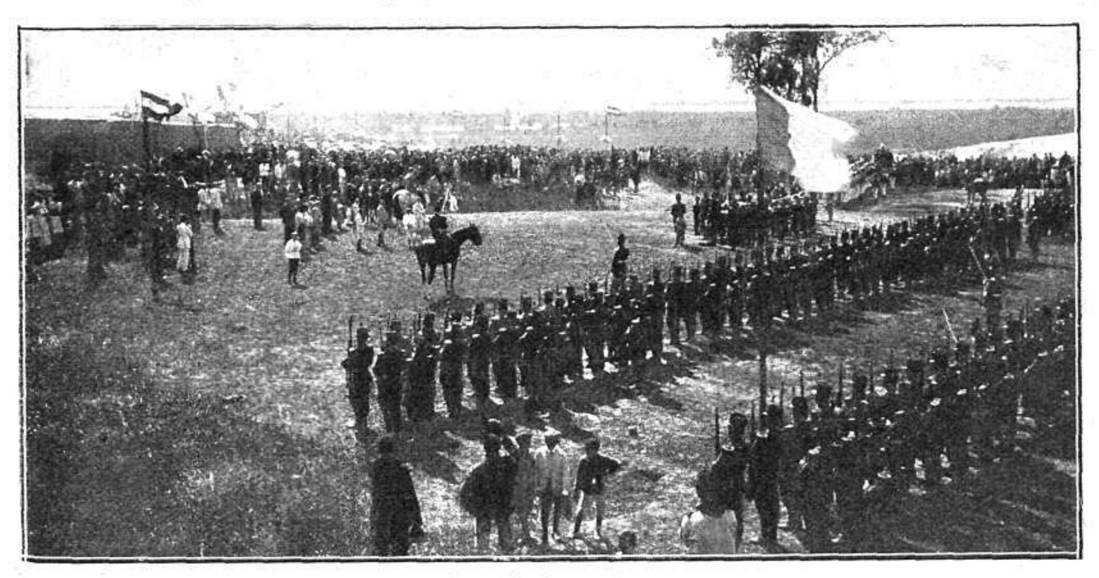
El comandante y la oficialidad del «Patria», en el concejo deliberante, donde fueron agasajados



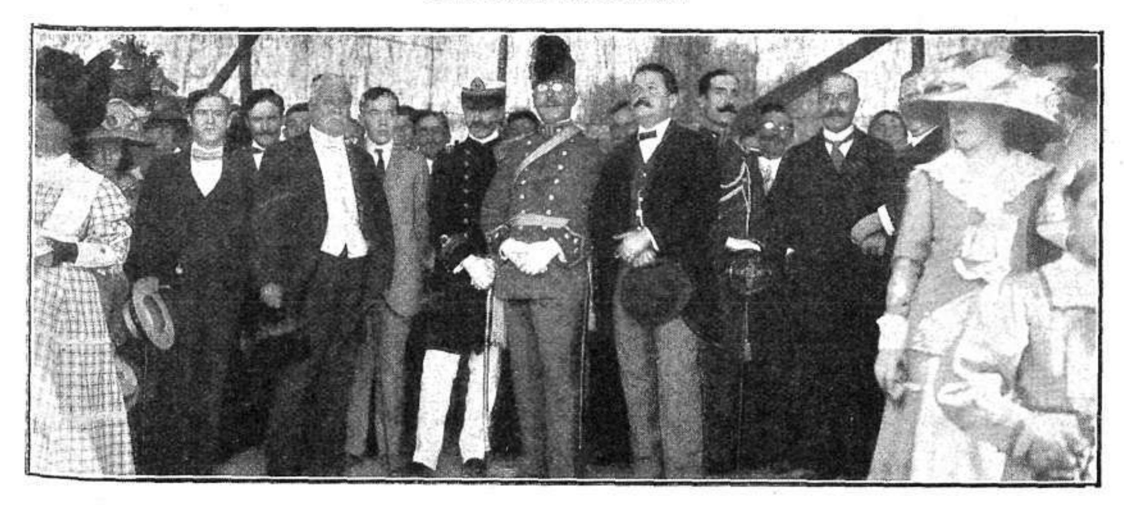
La comitiva oficial y las delegaciones, en el cuartel del 5.º de infantería



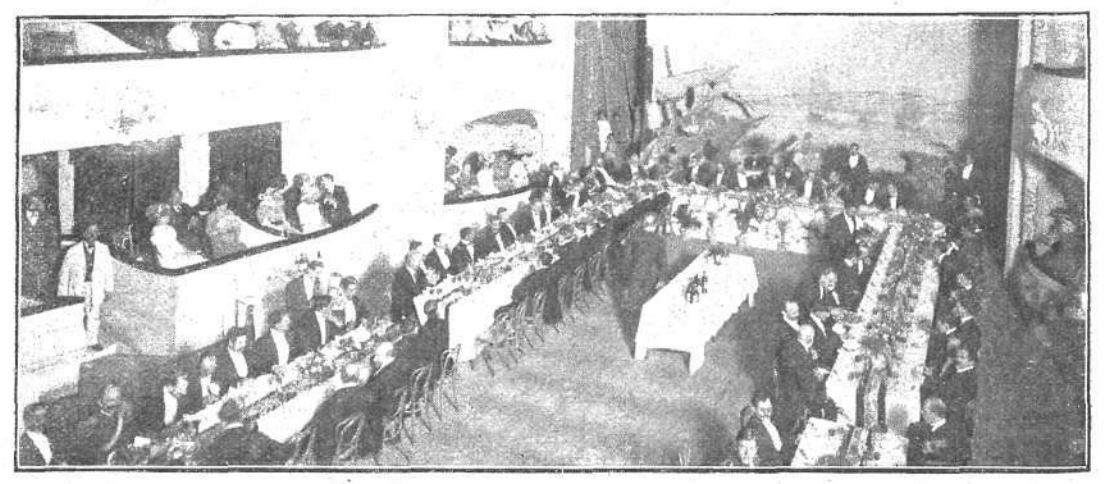
La misa de campaña en el histórico paraje llamado La Batería.—Vista general de la concurrencia



La formación durante la misa



La comisión de fiestas, autoridades y delegados, en la carpa oficial



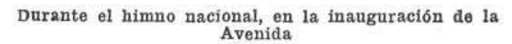
El banquete en el teatro Municipal



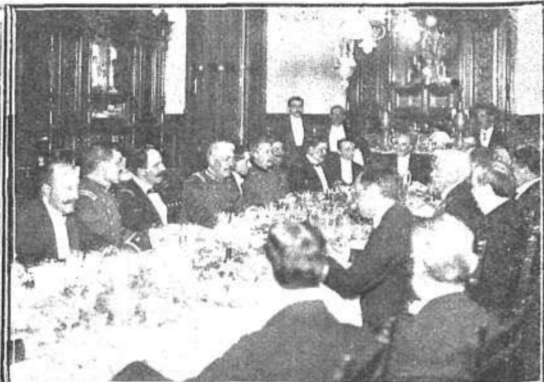


La inauguración de la Avenida 2 de Marzo: el señor R. Sánchez, presidente de la comisión, pronunciando su discurso.—Colocación de la piedra fundamental del monumento de Azopardo: firmando el acta

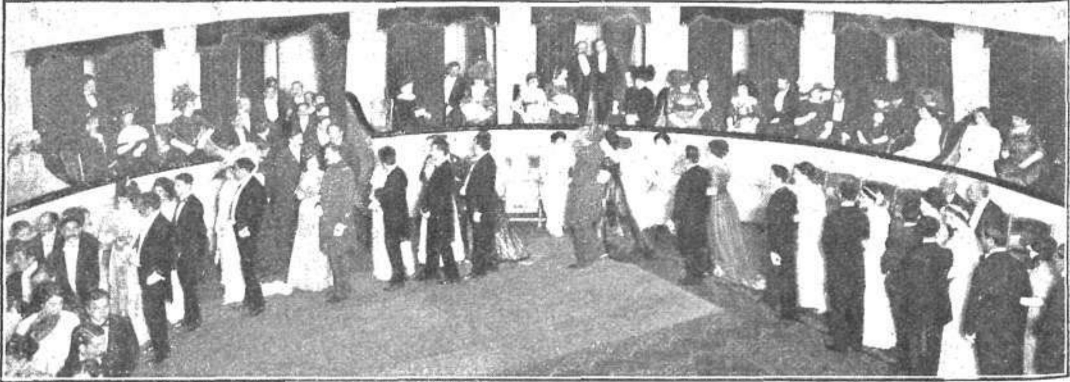




Durante el himno nacional, en la inauguración de la Avenida



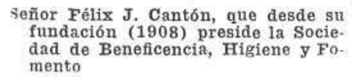
El banquete en casa del coronel Somoza



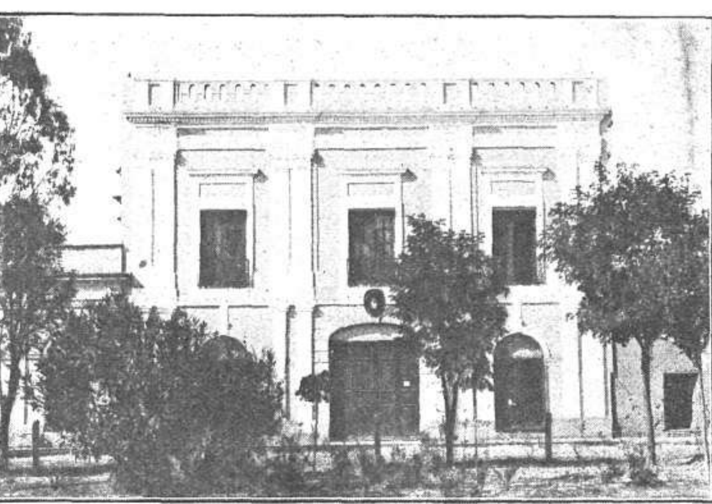
El baile en el Municipal

Progresos del Rosario de la Frontera

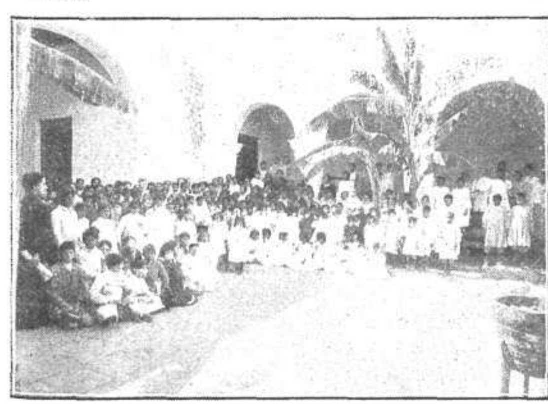




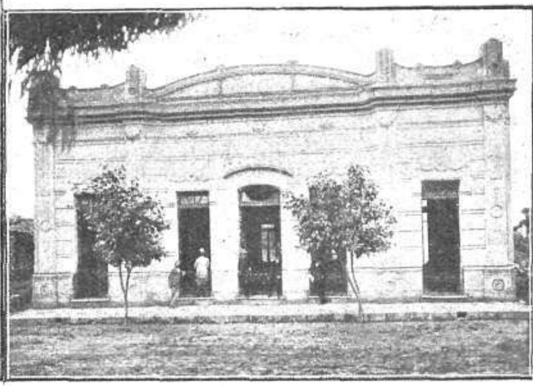
Señor Félix J. Cantón, que desde su fundación (1908) preside la Sociedad de Beneficencia, Higiene y Fomento



Edificio de la Escuela Normal Rural Mixta



La Gota de Leche



El edificio de la Biblioteca Popular

Son importantes los progresos realizados últimamente por el departamento del Rosario de la Frontera, provincia de Salta, debido á la iniciativa de la Sociedad de Beneficencia, Higiene y Fomento, de aquella localidad.

Es bajo su dirección que se ha construído el edificio de la Biblioteca Popular, la cual tiene actualmente más de cuatro mil volúmenes.

Ha construído también el edificio de la iglesia, y ha auspiciado la fundación de la escuela normal mixta, que hoy tiene tantos alumnos como la similar de Salta, capital de la provincia. A pedido de la dirección de la escuela, la sociedad expresada instituyó "La Gota de Leche", en beneficio de la salud de los pequeños alumnos.

La sociedad provee, además, de uniforme y calzado á los niños pobres que concurren á la escuela. Finalmente, en estos días se inaugura la construcción del hospital de palúdicos para el servicio de la región.



La iglesia



Comisión auxiliar de damas de la sociedad

Máscaras infantiles


Tito Uviedo, Niñera


José M. Estil'les Catalán


Lelia Bellingieri, Luis XIV


Juan Rizzo, Napoleón


María Teresa Zumpichatti, Locura


Eduardo Laborde, Mosquetero


Carmen Cecchetti Frexas, Pierrette


Carlos Cecchetti Frexas, d'Artagnan


Estela Wellisch, Aldeana austriaca


V. Pellerano, Nogal macizo


Elías González, Nerón


María Esther Lassalle, Turca


Ercilia Fernández, Pierrette


Cristóbal Aguilar, Torero


Aytala M. Morto, Japonesa


Julia Escribano, Pelotari


María Esther Chevalié, Fantasía


Ramón Martínez, Clown


Antonia Arella, República Argentina, con el retrato del presidente


Cesáreo Fernández, Baturro


Noemí Botto Ballestero, Manola


Robertito Luján Caballero, Payaso


Inés Aída Artigues, Madrugada


José Oliveras, Pierrot



Las mellizas María Celia y María Angela Fernández, Bailarinas



Los mellizos Américo y Mario Vidal, Clowns



Emilio Julio Guirguet y María Julia Aldaya, Aldeanos



Alcira y Pedrito Berga, Locura y Turco



Manuel y Antonio Bernarde, Pelotaris



Juanita y Emilia Cortés, Caballero y Bailarina



Elisa y Elvira Nali, Egipcias



Silvio T. Angelis y Matilde Battistoni, Caballero y Dama Luis XV



Luisa y María Sposito, Pierrot y Marquesa



Alfredo y Emilia Righetti, Pierrot y Locura



María Senra y Nieves Sollosky, Mirasol y Ninfa de los Andes



Amanda y Oscar Pereira Barroso, Gitana y Rey Mago



María Elena é Irene Virginia Bordigoni, Pareja Luis XV



Eduardo y Aurora Baltar, Paisano y Húngara



Electra y Lola Pérez Choza, Pavo real y Pavero



Ernestina Schwarz y Eulalia E. Rodríguez, Marquesa y Paje



José Nores y Luis Argañaraz, Turco y Gaucho



Angel, Flora y Juan Logarzo, Pescadores



Oscar, Juan y María Magionna, Bailarina, Pelotaris y Turco



Sara y Gabriel Sáens Andaluza y Torero



Elisa Laforda, Moda 1911



Cecilia Neustatt, Bailarina



María T. Fernández, Oriental



Chicha Gavazzo Babuglia, Aldeana



Dolores Fariña, Japonesa



Dora Crabioli Carmen



Teresa Cardona, Manola



Benigno O. Varela, Pelotaris



Adelina Petroni, Húngara



Juan C. Crohare, Mefistófeles



Delia Castelo, Música



Mario Cantiello Payaso



Juan L. Petroni, Etiqueta



Elena, Luisa y Modesta Vallejo, Bailarinas



Pura, Angel y Oscar Méndez, Pierrots



Luis Catino, Sultán de Marruecos



Niños de Stamatesco, Aldeanos rumanos



Juan Carlos, Roberto, Horacio y Ursula Gerriery, Pierrots, Doctor y Japonesa



Angela, Raúl, José y Gildo Biagioni, Margarita, Paje, Payaso y Contrabandista



Enriqueta Arbeleche, Rosa The



José Luis, Alberto y Eduardo Damonte, Torero, Marqués y Pierrot



Ana María Latapíe, Mercedes Nali y Aurora Beffi, Pierrot, Egipcia y Bailarina



Miguel A. Outeda. Pierrot



Elisa y Guillerma Balboa, Gallega y Mosaico



Herminia y Rosalía Schianchi, República Argentina ó Italia



Armando Colombo, Juan Cuello



G. y M. Guarrand, Marqueses



Clara y Roberto Ketens, Rosa y Jardinero



Argentina y Rafael Sanmartí, Locura y Payaso



Juan y Alberto Raffo, Barrenderos



Antonio J. y Rodolfo A. Moschini, Bufones

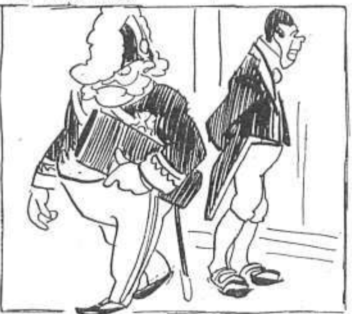
MENUDENCIAS


Recién llegado de Europa el diplomático señor X. quiere saludar al presidente de la república y presentarle sus credenciales.

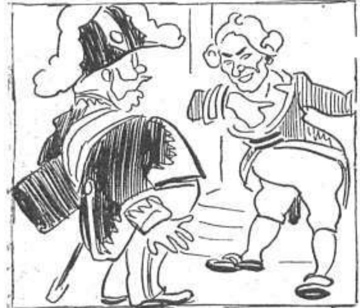

Muy amablemente, el doctor Bosch le comunica que el presidente está en Ferrari; pero que volverá dentro de unos días.

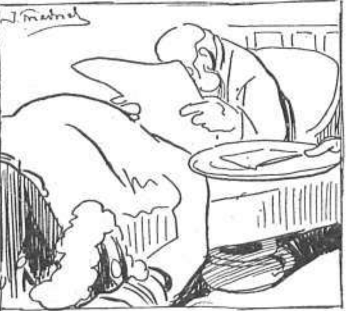

El presidente ha vuelto de Ferrari, pero ¡qué coincidencia! acaba de marcharse otra vez al mismo punto.


Decidido á encontrarle, el diplomático señor X se va á Ferrari. En aquel mismo instante el presidente ha regresado á la casa de gobierno.


Más afortunado esta vez, el diplomático señor X entérase de que el presidente se halla en la casa rosada; pero el presidente no puede recibirle porque está escribiendo á un gobernador.


El diplomático señor X vuelve al día siguiente, y se le comunica que el doctor Sáenz Peña ha ido á concluir la carta á Ferrari.


En Ferrari, á donde se dirige el diplomático señor X., averigua que el presidente salió en dirección á la casa de gobierno para ponerle una posdata á la carta.



Tras otras nuevas tentativas infructuosas y fatigado de tanto ir y venir, el diplomático señor X. cae en cama, donde recibe la comunicación de su gobierno trasladándole á la legación de un país europeo.


Y el diplomático señor X. se va de Buenos Aires, sin ver al doctor Sáenz Peña y en la convicción de que el presidente no tiene existencia real y es un mero símbolo.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. L. F.—Buenos Aires.—Copiamos: «La literatura necesitada se ha convertido por una transición fatal en la literatura *envidiosa. Ya en la primera fase de la bohemia se ve apuntar el germen de las malas pasiones:* la impotencia agravada por la pereza, aguijoneada por una especie de inercia perpetua contra todo lo que trabaja ó se eleva, la voluntad bien definida de no tomar en serio ni persona ni cosa alguna y el horror al sentido común llevado hasta la sinrazón sistemática». Queda usted contestado.

H. D.—Buenos Aires.—«Lo que ha hecho del arte una destreza de especialistas ha sido la falta de concordancia entre la nacionalidad viviente y el ideal importado ó postizo. Cuando la literatura, la pintura, la escultura y la música nazcan de nuestras concepciones nacionales y engloben el alma de nuestro conjunto, coordinando las influencias contradictorias y mezclándolas con el componente salvaje que imponen el territorio y los atavismos, la *masa acogerá con arrobamiento la síntesis* moral que habrá nacido al fin de ella». Entretanto, trate usted de que no se le encabrite el componente salvaje.

M. H.—Buenos Aires.—De un conocido autor dramático: «Si yo fuera crítico, sumaría perfecciones para juzgar á un autor, y la suma daríame su medida; y no le restaría nunca sus caídas ó desfallecimientos: estas son cantidades negativas de que yo prescindo en absoluto». Pero no sabemos como se arreglaría el aludido autor si tuviese que ocuparse de usted, que es una serie de cantidades negativas.

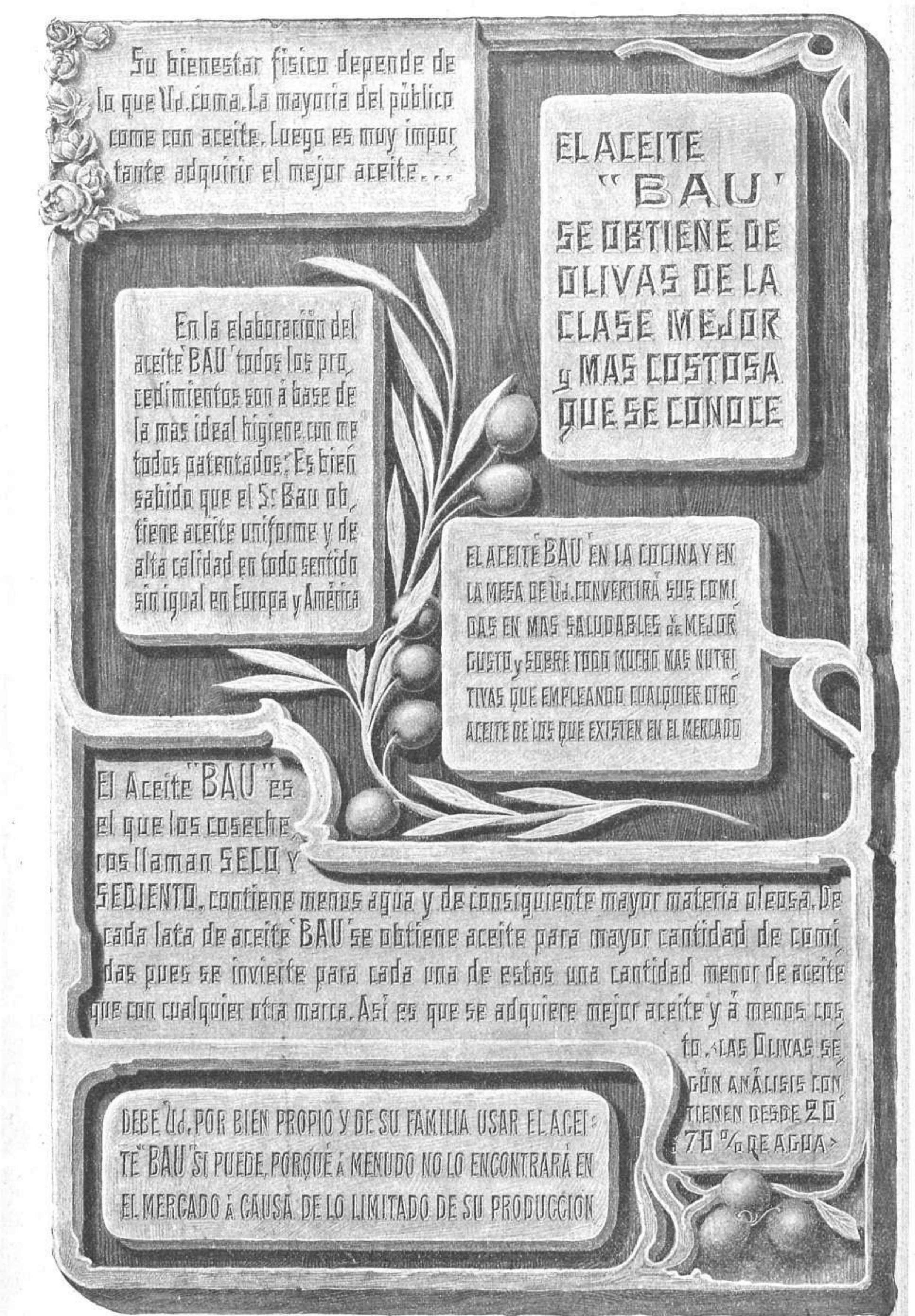
A. G.—Buenos Aires.—Un poeta del siglo XVI decía:

«Quisiera la pena mía
Contártela, Juana, en verso;
Pero temo el fin diverso
De temer yo le quería.
Porque si en versos refiero
Mis cosas más importantes,
Me fuerzan los consonantes
A decir lo que no quiero».

Que es exactamente lo que le sucede á usted y lo que les sucede á otros muchos.

Zurrio.—Buenos Aires.—Uno afirma: «Poesía es el arte cuyo fin esencial es la realización de la belleza por medio de la palabra»; otro asegura que «la poesía es pintura de los oídos, como la pintura poesía de los ojos»; y otro escribe con desparpajo: «¿Poesía, qué es? ¡Ni Dios lo sabe!». Creemos que usted está en el mismo caso que Dios.

O. — Buenos Aires. — Ya ha visto usted qué fácil es imitarle. Con unos cuantos fragmentos tomados al azar, de los que nos olvidaremos dentro de unos días, cualquiera puede ser erudito. Erudito á la violeta, se entiende. Como usted y como nosotros.



LOS PLATOS "GENERAL SAN MARTIN" PUEDEN RETIRARSE PRESENTANDO EL VALE EN NUESTRO ESCRITORIO: PIEDRAS, 124-26 — FREIXAS URQUIJO Y Cía.

Recetas y procedimientos útiles

Mosquiteros incombustibles

Ernestina.—Lomas de Zamora.—Las maneras de hacer incombustibles los cuerpos pueden multiplicarse á placer; todas las sales alcalinas, amoniacales, alcalino-terrosas y metálicas se prestan á tal objeto; las sales amoniacales y alcalinas son las que hasta ahora han dado los mejores resultados.

A fin de hacer incombustibles los mosquiteros puede preparar un baño que contenga: 100 partes de agua, 10 de sulfato de amoniaco y 3 de cola de pescado ó también 100 partes de agua, 8 de fosfato de amoniaco y 2 de cola de pescado ó bien preparar una solución de tungstato de soda al 5 ó 6 %.

Pasta poligráfica

O. M.—Para 1 kilogramo de pasta se hace hervir 300 c. c. de agua á la que se agrega 100 gramos de gelatina en pequeños trozos y tras enfriamiento se añade 700 gramos de glicerina. Se agita, se filtra por una tela fina y se pone á enfriar en recipientes de gran superficie, es decir, que no tengan más de 2 centímetros de paredes. Con un trozo de cartulina se limpia la superficie de espuma y granos. La tinta se prepara con 50 gramos de violeta de anilina en 500 c. c. de agua.

Los desinfectantes

Eugenio Rodríguez.—La denominación de desinfectante se aplica también á productos que no merecen tal nombre, como lo son algunos desodorizantes que poseen la propiedad de hacer desaparecer ó aminorar ciertos malos olores (amoniaco, ácido sulfhídrico, sulfuro amoniaco, etc.), los verdaderos desinfectantes son los capaces de hacer desaparecer la infección y su causa y en general se admite un desinfectante cuando posee verdaderas cualidades germicidas.

Gran número de substancias orgánicas é inorgánicas poseen propiedades desinfectantes: entre estas últimas se cuentan el cloro, el bromo, los ácidos minerales (sulfúrico, nítrico), el cloruro de mercurio, el cloruro de zinc, el cloruro férrico, la cal, etc., y entre los orgánicos el ácido fénico, la folmaldehida, etc.

Un punto importante y una decisiva superioridad sobre todos los otros agentes se atribuye al calor húmedo ó á la corriente de vapor. Y es lógico pensar que según los casos se recurre á uno ú otro de los agentes de desinfección; por ejemplo, la desinfección de objetos del vestuario y de uso personal que no pueden ser desinfectados por medio de inmersión, se desinfectan por el vapor en aparatos especiales y en el caso en que este método no pueda ser usado, por ejemplo, tratándose de objetos de goma, pieles ó similares, se puede recurrir con ventaja á los vapores de formaldehido.

La norma para el uso de los desinfectantes es expresada brevemente, la siguiente:

1.ª El ácido fénico (al 100 por 100) se emplea en solución acuosa al 5 % aunque también se puede emplear en estado de jabón fénico (creolina), que se prepara con 100 partes de agua caliente, 5 de ácido fénico y 3 de jabón blando de potasa. La creolina comercial no debiera contener sino los materiales indicados, pero generalmente se la falsifica con materias inertes.

2.ª El sublimado corrosivo (bicloruro de mercurio, dentocloruro de mercurio, cloruro mercúrico), se usa en la proporción de 1 á 5 por 1000 y ligeramente acidificado con ácido clorhídrico.

3.ª La cal sirve como desinfectante en estado de leche de cal, que se prepara mezclando 1 parte en volumen de cal con 4 de agua; se comienza por humedecer la cal con unas gotas de agua con lo que aquella se extingue y se convierte en un polvo homogéneo sobre el cual se vierte el resto del agua.



Doctor: Tome usted una copita del reconstituyente "TRINCHIERI" antes de comer y ya no tendrá que quejarse de inapetencia y de dificultad en la digestión.



Recetas y procedimientos útiles

La leche de cal es buen desinfectante para excrementos y para paredes y pavimentos.

4.ª El cloro se emplea bajo la forma de cloruro de cal. Basta 1 kilogramo mezclado con 1 kilogramo de ácido clorhídrico para desinfectar una habitación de 60 metros cúbicos de capacidad.

5.ª Un desinfectante y desodorizante eficaz para los pozos negros es el nitro sulfato de hierro (sulfato férrico) cargado de vapores nitrosos que se encuentra en el comercio, teniendo la densidad de 42° B., se puede emplear mezclando 1 kilogramo en 100 litros de agua para orinales, lavaderos, caños de desagüe, etc.

6.ª En Inglaterra y Norte-América está difundido el uso del permanganato potásico ó sódico en la preparación de 1 por 1000.

7.ª Para desinfectar platos, objetos pequeños de uso doméstico, lencería, piezas de metal, etc., se recurre á un medio muy práctico: se hacen hervir en agua que contenga en solución pequeña cantidad de carbonato sódico.

8.ª En caso de objetos sin valor ó que no pueden desinfectarse por los medios conocidos, es regla establecida destruirlos por el fuego en hornos á propósito.

9.ª El formaldehido se emplea en estado de vapor. Para desinfectar el ambiente no hay nada superior.

Según el cuadro de Miquel del poder antiséptico de los desinfectantes, calculado para impedir la putrefacción de un litro de caldo de vaca el desinfectante más activo es el agua oxigenada, que se vende en el comercio extendida á 12 volúmenes, pues se neutraliza el desarrollo de los microbios en la cantidad de caldo indicada con sólo 0 gr. 05.

El sublimado corrosivo.	0 gr. 07
Iodo.	0 „ 25
Fenol (ácido fénico).	3.20
Permanganato potásico.	3.50
Alumbre.	4.50
Acido bórico.	7.50

Se entiende que cuanto menor es el poder desinfectante mayor será la cantidad del producto que deberá emplearse para conseguir el mismo efecto.

Elixir de Stonghton para combatir la dispepsia con dilatación y el surmenage

Sumidades secas de ajenjo.	De cada uno 25 gr.
„ „ „ comedrio oficinal.	
Raíz de genciana.	
Cortezas de naranjas amargas.	
Raíz de ruibarbo.	

Aloes del Cap.	5 gramos
Corteza de cascarilla.	5 „
Alcohol á 60°.	1000 „

Se bebe una cucharada de café y hasta de postre en algunos casos, media hora antes de las comidas. Se sigue el tratamiento durante 6 ú 8 días y se suspende luego unos cuatro ó cinco, durante los cuales se beberá agua de Vichy en las dosis eupépticas.

Para los convalecientes y en la cloro anemia. se recomienda:

Vino de genciana ó Málaga.	900 cent. cúb.
Jarabe de corteza de naranjas amargas	100 „ „
Bifosfato de cal.	20 gramos
Tintura de nuez vómica.	4 „

Se bebe una copita de las de licor después de cada comida.

Se usa también para el surmenage y en las convalecencias un vino compuesto de:

Arseniato de soda.	0 gr. 15
Tintura de Kola.	60 cent. cúb.
Vino de Banyuls.	C. S. para un litro

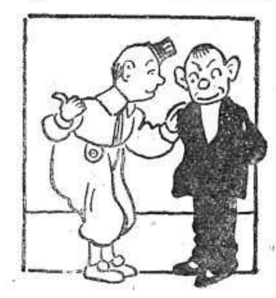
Una copita de las de licor después de cada comida.

Dr. ZELTIUS.

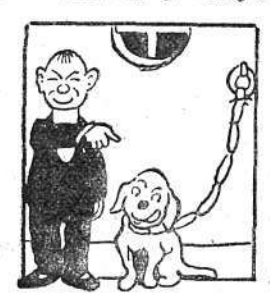

En talleres, campos, arriba y debajo de
tierra y mar El Motor de Koerting Hnos.
à bencina, nafta cruda etc. _ Da movimiento à
industrias y minas. _ Hace girar las
helices de lanchas, submarinos, aeroplanos
y ruedas de vehiculos, derribando los produc-
tos inferiores, en su marcha victoriosa por
El Mundo.
J. Rasilla
HEINLEIN & Cia.
Secciòn Koerting Hnos.
Avenida de Mayo, 1402-1500.
B. Aires.



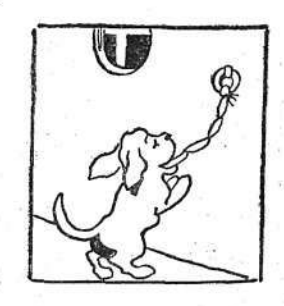
Clown medita en silencio la burla que quiere hacer al infeliz Goyo.



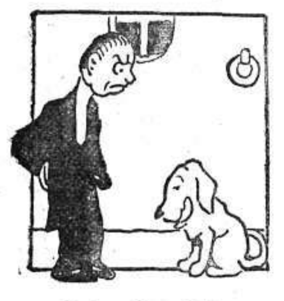
—Mira: tú pasas por avaro y todos dicen que no atas tu perro con longaniza.



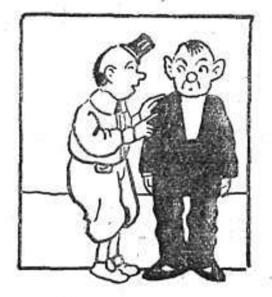
Para desmentir tal aserto, Goyo ata su perro con una cadena de longanizas, que sujeta á la pared,



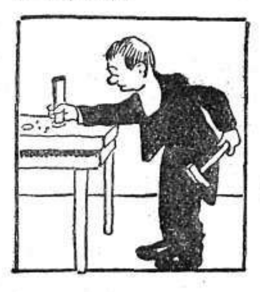
y que el perro no tarda en hacer desaparecer, apenas Goyo vuelve la espalda.



¡Pobre Goyo! Dos pesos de longaniza son mucho para almuerzo de un perro.



—Te quejas de tu pobreza; pues mira: nuestro patrón se ha hecho rico porque parte en cuatro todas sus monedas.



Goyo hizo lo mismo aquella tarde con todos los cobres que poseía...



y resultó que ninguno aceptaba aquella clase de moneda modernista.


El tiempo pasa,
la fama de la GINEBRA NÉCTAR queda, porque el público encuentra en ella la mejor, la más fina y la más pura de las Ginebras.
LA
Ginebra Néctar
mantiene en su vejez la limpidez del agua cristalina y el nuevo envase patentado es garantía de su legitimidad. Cada frasco contiene una medalla artística ó una libra esterlina ó media libra esterlina.

Páginas infantiles.—Clown y Goyo



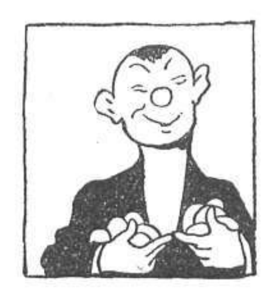
—Me las va á pagar ese bribón de Clown— se dijo Goyo, al verse arruinado.



—Créeme, amigo Clown; nada es tan cierto como el refrán que dice: "La fortuna viene durmiendo".



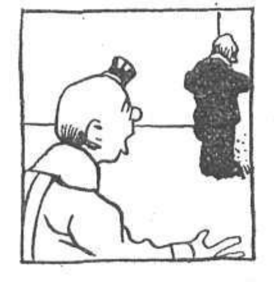
Clown puso en el suelo su canasta de huevos y se echó á dormir tranquilamente,



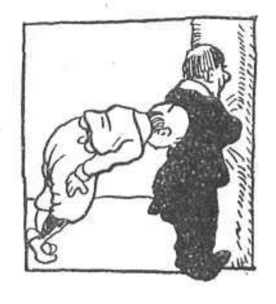
en tanto que Goyo tomó los huevos y se alejó pensando en el chasco que se llevaría Clown.



En efecto, Clown, pasó un rato malísimo y juró escarmentar para siempre á Goyo,



al cual encontró contando los huevos junto á un árbol. Tomó carrera,



y se lanzó de un salto sobre Goyo, que fué á dar de narices contra el árbol.



Y no fué poco lo que gozó Clown viendo las manos de Goyo chorreando blanco y amarillo.



Ganando en el cambio

Hay chascos verdaderamente providenciales.

Uno de estos es el que refería una de estas noches en Palermo, una bella personita, mientras la banda municipal hacía oir sus armoniosos acordes, que acompañaba el susurrar de las palmeras y el perfume de las magnolias.

—Estaba nerviosa—decía—me había anunciado su visita, y llegaba el momento en que debería hacer acto de presencia.

Yo me vestía á toda prisa; no para recibirlo, sino para que cuando viniera, se encontrase con la noticia de que había salido. No acertaba á prenderme la bata, y como me había puesto ésta antes que el vestido, me era imposible alzar los brazos para colocarme el sombrero.

¡Estaba desesperada!

En esto "triiinnn", el timbre.

No estaba la mucama.

No había nadie á quien encomendarle un recado estratégico.

¿Qué hacer?

El timbre seguía insistente, rabiosamente.

Me decidí á ir yo misma, media desnuda, con el propósito de darle con la puerta en las narices.

—¿Quién es?—dije imperativamente.

—Servidor—contestó una voz que no era la suya.

—¿Pero quién es usted?

—Un comisionista.

—¡Ah!—abrí una rendija—¿Qué se le ofrece?

—Dice el señorito Cascantes, que no puede venir, porque ha tomado una limonada, y...

—Bueno, bueno...

—Pero que aquí le manda esto para que se "console"...—y me alargó un paquete... ¿de qué creerás, mujer?

—De dinero...

—¡No! De algo infinitamente mejor. De jabones Reuter: mi adoración, mi delicia; en lo único que tengo fe para conservar mi juventud y (modestia aparte) mi belleza.

—Dígale usted—le dije al mensajero—que no ha podido hacer nada mejor que lo que ha hecho. Que siga tomando limonadas y mandándome á mi paquetes como este del inimitable, imponderable é inapreciable jabón Reuter.

LOS CABALLEROS de la NOCHE

(Crónica bonaerense)

POR RAFAEL BARREDA

Pocos meses hacía que el caballeresco don Marcos Paz se había hecho cargo de la jefatura del departamento de la policía de la capital.

El general Roca necesitaba llevar á tan delicado puesto á un hombre de su entera confianza, y no pudo encontrar otro que respondiera mejor á sus propósitos.

Paz aceptó; pero lo hizo condicionalmente: tenía que reemplazar á algunos de los antiguos servidores, ya cansados del "oficio", por amigos probados

Y es por ello que don Agustín [illegible] pasó á desempeñar la comisaría 1.ª, que era y aun es la de mayor importancia; don José Cueto la 5.ª, Angel Texo la 6.ª; de secretario general nombró al joven doctor don Enrique García Mérou, de asesor al doctor Pinedo, y así todos los demás empleos de primera línea.

Y desde entonces empezaron á producirse allí tan importantísimas innovaciones, que al poco tiempo ya no era lo que fuera el departamento general de la policía de la capital cuando lo dirigían otros excelentes caballeros.

El recíproco respeto entre el agente y el ciudadano, desconocido hasta entonces, se iba produciendo poco á poco.

Verdad es que Paz dedicó preferente atención á que se fueran cambiando aquellos "vigilantes" compadrones, mal vestidos, sucios, viciosos y algunas veces complicados en delitos cuyo descubrimiento perseguía el mismo departamento.

Y mientras Paz y sus nuevos colaboradores trabajaban en instituir las nuevas é importantes innovaciones, que tan bellos resultados dieran después, la seguridad pública llegó á encontrarse, sin embargo, amenazada por los repetidos crímenes y por invisibles autores de delitos impunes; pero, Paz y sus buenos colaboradores no cejaban ni descansaban: su acción investigadora se hacía sentir por todas partes.

Una mañana, don Marcos, — que se hallaba en su oficina, — recibió un anónimo denunciante.

Algo muy grave debía ser, — como veremos en seguida, — porque Paz citó para esa tarde á los principales empleados.

— ¿De qué se trata, señor jefe? — le preguntó el famoso comisario Tasso, cuando estuvieron reunidos.

— Se trata, señores, — les dijo — que tengo noticia de que se está formando una banda formidable de bandidos.

— Me permito preguntarle al señor jefe ¿qué datos tiene?

— Datos ya hace tiempo que los tengo, y ellos me los viene á corroborar esta denuncia anónima, — contestó Paz mostrándoles el papel.

Los comisarios examinaron detenidamente el manuscrito; la letra les era completamente desconocida.

Sin embargo, en aquella denuncia se aseguraba que varios tenebrosos, muy temibles, habían concebido la idea de asociarse para, burlando la vigilancia policial, entregarse al robo "á la alta escuela".

Aquella banda se denominaría ¡LOS CABALLEROS DE LA NOCHE!

— "¡Los caballeros de la noche!" — exclamó Cueto, riendo. — Tan novelesca denominación tiene que ser rememorada en seguida por los que "leemos" folletines á "lo" Montepin y especialmente á "lo" Ponson du Terrail, que tan en boga se encuentran. Sí, justo, señor jefe, en "Bacaray" y en sus interminables partes, en las que el autor mata á Rocambole y lo vuelve á resucitar por exigencias de sus lectores parisiens, — según nos cuenta, — hay una sociedad que también se denomina así: "Los caballeros de la noche".

— Pero aquí no se trata de caballeros de la noche folletinescos, sino de carne y hueso. "Apaches" tan terribles como los creados por la fantasía del escritor francés.

— Yo creo, señor jefe, salvo su mejor opinión, que no debería darse importancia á esa denuncia.

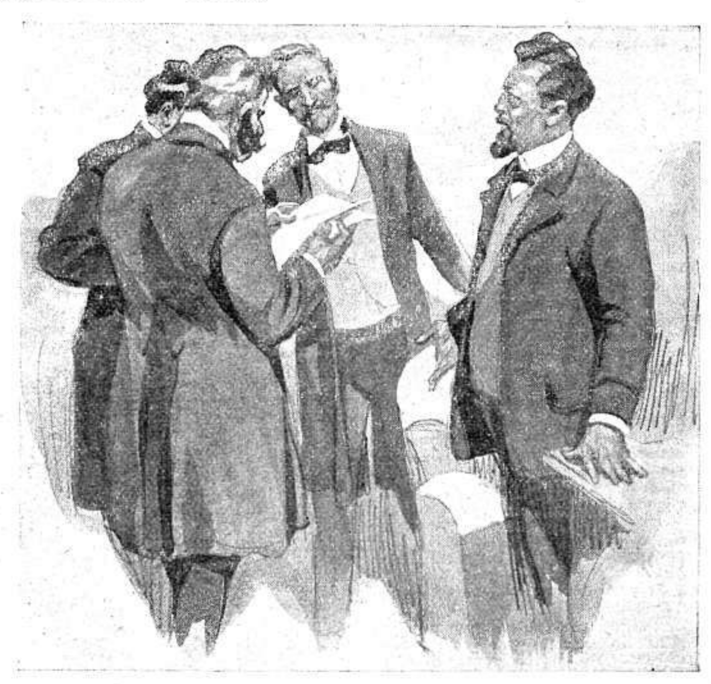
— Pues yo opino todo lo contrario — repuso el comisario Suffren.

— Por mi parte, creo, si no hay mayores antecedentes, que se trata de una burla.

— No hay tal burla, — replicó el famoso comisario Tasso, con señales de aprobación por parte de Paz, — no hay tal burla, pues que, como al señor jefe, también han llegado á mí los rumores de esa banda. No sería desacertado prestarle atención por algún tiempo.

— ¿Cómo?

— Enviando algunos sabuesos de largo olfato á las pulperías de la Boca y demás escondrijos de los llamados "carbonarios". ¡Esa es otra! Hay cada "niño" entre ellos, que me río yo de todos los caballeros de "Montepan" y de todos los "Ponsones de la tierra". Ya sabe usía que de la Boca salen los criminales más peligrosos y que es allí donde se fraguan los mayores crímenes.



II

Y efectivamente, así era: una banda organizada, como todas las de su clase, con sus hábiles jefes, sus decididos adeptos, sus estatutos, sus disfraces, sus aparatosidades misteriosas para imponerse respeto mutuo y espantar á los bobos, al extremo de que al iniciado A le correspondía el número 1.000, al B el 1.500, y el que, por ejemplo, se llamaba Patricio Abadie, tenía el alias de "Juan López", de "José Arbia", Francisco Desalvia; con un nombre, también supuesto, dos casillas de correo, en donde debería recibirse la correspondencia de la "sociedad" y... hasta un "vademecum" en el que se apuntaba, con pelos y señales, los nombres de las familias pudientes, las de aquellas personas altamente colocadas que ofrecieran "rico botín", de las que podían asaltarse con el más cínico "chantage",—delito entonces no previsto por las leyes argentinas, como otros más atroces,—con propósitos aterrorizadores, para adquirir, si posible fuera, por medio del secuestro, de la imposición amenazadora, sumas enormes, como podría hacerlo cualquier "mano negra" ó cualquier "Luigi Vampa"...

Vulgar, muy vulgar...

Pero el famoso comisario Tasso andaba despistado.

Nada tenían que ver los "temibles carbonarios" de la Boca,—que, por otra parte, más era el ruido que las nueces,—con "los caballeros de la noche",—que era una banda para robar "de noche", fundada por un belga y un español, ambos del "centro".

El primero,—el belga,—hombre joven, culto, cultísimo, descendiente de una noble familia y cuyo hermano regenteaba, allá en su tierra, una de las más respetables casas comerciales.

Casado con una bella y delicada mujer, con la que tenía una hijita que era una "ricura", al decir de los vecinos.

Llegó á estas hospitalarias tierras hacía algunos años en busca de fortuna y...

El segundo, hombre de cuarenta y tantos años, de regular estatura, de gran viveza y experiencia en asuntos litigiosos y otros asuntos en los que, si estaba en su mano, sabía ''sacarles las entrañas''; prudente y engañador con su palabra fácil y persuasiva; de porte simpático y en apariencias bonachón; pero en realidad, enérgico y decidido, cuando llegaba el caso, y con una voluntad de fierro.

También casado y con hijos ya crecidos...

De su patria vino aquí, como el otro, hacía veintitres años, en busca de fortuna y...

Se conocieron en el corretaje de artículos químicos; intimaron sus relaciones, se comprendieron y se esplayaron.

Cansados de la estrechez de recursos, de la miseria y de la trampa—no por inclinación malvada, justicia sea hecha—y unidos fatalmente por la desesperada situación en que se encontraban, idearon, muy de acuerdo con lo que pensara el comisario Cueto, una banda de ladrones á lo vizconde Ponson du Terrail, contando, como era de esperarse —¡hay tantos desesperados!—con decididos adeptos y especialmente con la supuesta inexperiencia del flamante jefe de policía y la de los amigos que lo acompañaban... Ya sabrían ellos escurrirse de las ''torpes'' celadas que se les tendiera cuando hicieran ''ruido sus hazañas''.

Aquellos adeptos—recogidos en todas las clases sociales.—ramificarían el ''poder'' de la asociación secundando sus planes con verdadero acierto.

Todo iba á pedir de boca y su primera aventura — si aventura *podía llamarse—fué aquella* denuncia anónima, hecha por ellos mismos, en la que se hablaba de ''Los caballeros de la noche'', dirigida al jefe de policía.

A eso le llamaban ellos jugar á la gallina ciega y aunque ya se hablaba de esos ''caballeros'', nadie podía darse cuenta de que ''aquellos hombres'' que se reunían en uno de los cafés de la recova nueva de la plaza de la Victoria, esquina de Defensa, y á pocos pasos del departamento general de policía, fraguaran peligrosos planes contra la fortuna y la vida de los habitantes de la capital.

Verdad es también que ¿quién podía imaginarse que aquel joven de acicalada barba rubia, de ojos celestes, de cutis blanco y sonrosado, de maneras tan cultas, simpáticas y atrayentes, que usaba, generalmente, traje negro de levita, *sombrero de copa alta*, botita de charol, corbata de seda, en irreprochable lazo, sobre cuello ''mariposa'' y camisa de blanco hilo, fuera ó pretendiera ser nada menos que un Rocambole, corregido y aumentado, ''de carne y hueso''?

Y menos podía tacharse de ''caballero de industria prohibida'' á aquel otro ''señor'' de ojillos retozones, de boca siempre sonriendo, que aunque vestido con más modestia, tenía encuadramientos de hombre decente.

En cunto á los otros—un turco de aspecto antipático; un italiano, señalado en la cara con una mancha roja, que tenía el oficio de changador; un ruso, un griego, un inglés, un oriental, argentinos y ''argentinizados'', todos ellos secundarios, que no aparecían por allí sino para recibir órdenes y buscar satélites, reuniéndose todos en una solitaria casita de la calle de Brasil, donde tenían tipos y prensa y todos los útiles necesarios para imprimir los ''diplomas'', las circulares, las actas, las cartas cambiadas sigilosamente.

Allí tenían lugar las grandes ''tenidas'', las ''tenidas'' misteriosas, donde los neófitos aprendían á disfrazarse para no ser reconocidos; donde se forjaban los grandes planes, donde se haría, después, ''la repartija'' de las utilidades, donde se prestaba juramentos ''solemnes''...

Hasta entonces nada ''de provecho'' se había siquiera ensayado.

Era, pues, necesario ''obrar''. ¿Cómo?



Dib. de Friedrich.

III

En una noche del mes de marzo de 1881, rondaba el agente de policía cercano al cementerio de la Recoleta, cuando observó que dos hombres se introducían, con ciertas precauciones, en el recinto de los muertos por un espacio libre que había en el muro del frente, debido á las obras que se estaban practicando.

—¿Qué buscaban aquellos hombres allí?... ¿Simple curiosidad ó?...

Sin ser sentido, siguiólos y pudo notar que aquellos hombres examinaban detenidamente las puertas de algunos sepulcros y que observaban los distintos puntos en que debiera haber vigilancia; pero nadie la hacía: *no había alma viviente en el cementerio más que ellos.* Así es que cuando el agente lo creyó oportuno, les preguntó:

—¿Qué hacen aquí?

Aquellos hombres, que ignoraban los hubiera seguido el representante de la autoridad y que creían encontrarse completamente solos, retrocedieron en actitud de sorpresa, sin contestar á la pregunta que volvió á hacerles el agente, el que, viendo que tampoco obtenía respuesta, les intimó la orden de seguirlos á la comisaría.

—¡A la comisaría! —exclamó uno de ellos con aspecto de gigante y voz campanuda.—¿Y por qué?

—Ya se lo dirán allí—replicó el agente preparándose á la resistencia que pudieran hacerle.

—Vea, ''mi amigo'', no tiene razón en proceder así — le dijo el otro, en tono suave y comedido.

—Yo procedo como debo.

—¿Y si no queremos ir?—le preguntó el gigante, queriendo imponerse al agente con su figura colosal y tal vez con sus puños.

—Si no vienen á buenas ya sabré yo llevarlos de cualquier manera. A ver, ¡marchen!—contestó el agente que también era un chinazo de regular dimensiones y por contera veterano viejo.

Y ya iba á echar mano de argumentos más convincentes para reducir á aquellos ''sospechosos'' cuando se oyó una voz, que preguntaba desde el espacio abierto en el muro:

—¿Qué pasa, agente? — destacándose allí dos bultos á caballo que se aproximaban.

—Pasa, señor comisario,—contestó el agente, sin dejar de vigilar á los otros,—que he tomado infraganti á estos dos individuos.

—¡Infraganti! — exclamó el que había hablado en tono persuasivo, riendo irónicamente. — No parece sino que se tratara de algún delito. No hay tal ''infraganti'', señor comisario. Pasábamos por ahí; vimos que había acceso al cementerio por esa abertura y entramos, por pura curiosidad. Como somos extranjeros y no conocemos las leyes del país, tal vez habremos delinquido; pero con toda inocencia.

—Estos hombres estaban examinando las cerraduras de los sepulcros cuando les dí la voz de que me siguieran á la comisaría, y se resistieron,—le dijo el agente en voz baja al comisario.

—¿Por qué se resistieron ustedes á la orden del agente? — les preguntó el comisario.

—Porque la consideramos injusta. Sin embargo...

—Esa orden ni se discute siquiera: se obedece sin replicar.

—Sin embargo, señor comisario...

—No hay sin embargo que valga. Sigan, que ya sabremos en la comisaría si es injusta ó nó.

—Pero, señor...

—¡Tengan á bien seguir y basta de palabras!

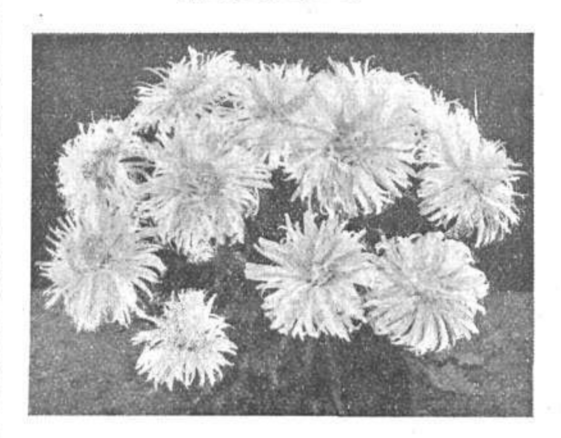
—Locura sería desobedecer, señor comisario, tanto más cuanto que tenemos la conciencia tranquila.

Y aquellos dos hombres pasaron delante protestando siempre de su inocencia.

(Continuará.)

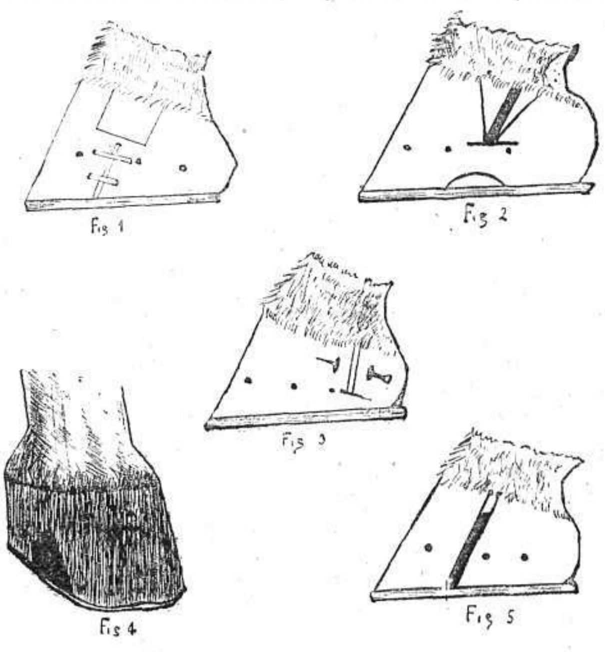



Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.



Inflamación del casco del caballo.—Esta empieza por lo general en la parte superior ó en la parte inferior del casco. Inmediatamente que esto ocurra debe ponerse en tratamiento al animal para evitar que la herida se extienda, como es su propensión. Como la inflamación varía desde una simple desgarradura de fibras superficiales hasta profundizar la hendidura de un extremo á otro del casco, es evidente que los medios de combatirla deben ser distintos.

Cuando la hendidura se produce en la parte superior, frecuentemente se complica la faja coronaria y entonces es muy dolorosa y el animal se verá obligado á aflojar el pie y empezará á cojear y tal vez se produzca algún derrame de sangre é introducción de polvo en la herida, si es que el accidente ha ocurrido en el camino, como sucede comunmente.



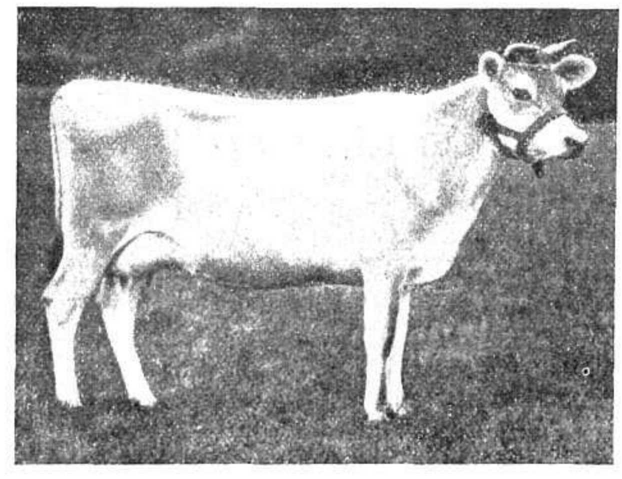
En el diagrama número 1 se ve una hendidura producida *en la parte inferior* del casco. Esta herida puede ser detenida por medio de un corte. Las líneas de arriba son hechas con un hierro cauterizado con el fin de evitar conmoción como en la figura 2, que se ha tenido la precaución de hacer el corte en forma de un semicírculo. Las líneas en este diagrama son tiradas hacia abajo para evitar que la hendidura se extienda, y en forma de V para evitar la conmoción de la parte dolorida de la corona á la parte sin lesión.

La figura 3 demuestra como un clavo común de zapatero puede servir para hacer el cierre de una hendidura.

Otras veces la hendidura se produce en el medio, como se ve en la figura 4, y en este caso puede unirse con un tornillo-tijera. En la figura 5 *vemos* que la hendidura se ha producido en la parte superior. Esta hendidura se apreta por medio de una cuña adaptada á una cavidad hecha á ambos lados de la herida después de producida una inflamación rebelde. Esta

cuña, que es de una madera dura, se ha cortado sesgada y se ha colocado con toda precaución. Al cerrarse la herida apreta debajo la cuña y con esto se evita el encogimiento del pie.

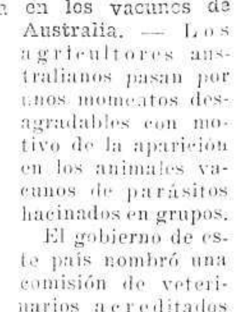
Cuando la faja coronaria está afectada, entonces se deben aplicar vejigatorios ó repetir estimulaciones con linimentos para promover secreción del nuevo pedazo que se forme. Siempre que se produzca una hendidura debe someterse la faja coronaria á estimulaciones para que resista al mal, no más tiempo que el necesario para que empiece á crecer una punta.



Vaquillona Jersey Eelle Amenie

El caballo de ciudad, después de curado, debe enviarse al campo para engordar, no así el caballo débil y de cascos flojos, pues la humedad del suelo le sería desfavorable.

La carne congelada.—Prosperidad de la industria.—El año 1910 ha sido un año muy propicio para los países que exportan carne congelada. En Inglaterra la importación ha sido mucho más considerable que la de los años anteriores. Y los precios pagados por ella han sido más altos que los obtenidos en otros años. Las carnes procedentes de la Argentina y Australia fueron las más favorecidas por la demanda.



La Spiroptera reticulata en los vacunos de Australia. — Los agricultores australianos pasan por unos momentos desagradables con motivo de la aparición en los animales vacunos de parásitos hacinados en grupos.

El gobierno de este país nombró una comisión de veterinarios acreditados para que informaran al respecto y tomasen inmediatamente las medidas que juzgaran convenientes para atacar el peligro que se presentaba. Para el desempeño de su cometido estos señores confiscaron un buen número de animales muertos. Llegando á la conclusión que el parásito que ha atacado á los vacunos es la "Spiroptera Reticulata".

El pecho y el lomo, es la parte más afectada por el parásito y éste no sobrevive al animal que ha infectado sino muy pocas horas lo que no demuestra vitalidad en el gusano ó sus embriones.

(Véase página 2)

...bscripción á las referidas publicaciones, es como sigue:

EL HOGAR, 26 números al año, subscripción anual. . . . . $ 4.—

MUNDO ARGENTINO, 52 números al año, subscripción anual. „ 5.—

GERMINAL, 24 números al año, subscripción anual. . . . . „ 5.—

MODAS SELECTAS, 12 números al año, subscripción anual. . . „ 3.—



nos compra un grabado "Burlington Proofs" y AL MISMO TIEMPO se subscribe Á CUALQUIERA de estas publicaciones, nos comprometemos á recibirle como **dinero efectivo** el vale por NUEVE PESOS, inserto en la primera página de este anuncio.

Esto equivale á decir que el grabado le costará solamente $ 1.— m/n. INCLUSO LOS GASTOS DE REMISIÓN Á DOMICILIO, ó sea el 10 % del mínimum que cobrarían por él en cualquier parte. Si duda usted de nuestra aseveración no deje de pedir datos en una casa del ramo.

NO PIERDA TIEMPO

Si no conoce estas revistas, pida un ejemplar GRATIS como muestra y tenga en cuenta que esta oferta **no es permanente**, sino por un plazo limitado. LE CONVIENE pues llenar y remitirnos pronto la fórmula al dorso, página 4. Al recibir el grabado, se convencerá usted de que nuestro ofrecimiento es una verdadera oportunidad.

Actualidades de provincias

SANTA FE



Pic-nic efectuado por el centro «Unión Asturiana» en el Monte Chañar

SAN NICOLAS

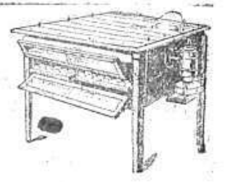


Baile de disfraz ofrecido por el «Centro Recreativo del Comercio», en el foyer del teatro Municipal

AVISOS RECOMENDADOS

Para avisos en esta sección, dirigirse AGENCIA JOHNSON, Florida, 230.

Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

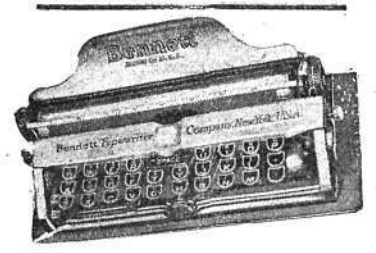


han obtenido el Gran Premio de Honor en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: GOLDKUHL Y BROSTROM, Belgrano, 1138, Buenos Aires.
Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.— Gilchrist y Cía., Reconquista, 184.—Buenos Aires.

PROSPECTO GRATIS



"Bennett Typewriter Co."

¿Por qué pagar 273 pesos por una máquina de escribir, cuando Vd. puede obtener la mejor del mundo por sólo $ m|n 60.—?

La máquina de escribir "Bennett", marca registrada y protegida por la Ley, reune las condiciones siguientes: CONSTRUCCIÓN SÓLIDA, ESCRITURA VISIBLE, FÁCIL MANEJO. SU VELOCIDAD RESPONDE Á 80 PALABRAS POR MINUTO Y SE GARANTIZA POR 2 AÑOS por su agente exclusivo:

Casa Antonio Pisani

BUENOS AIRES. CANGALLO, 722.

SE HACEN COPIAS Á MAQUINA

Agentes en B. Blanca: RIANO y C.ª



Ventiladores á Alcohol

Muy económicos, $ 40. — Casa de electricidad. Letreros luminosos. Pidan catálogos: A. CALDERA, Victoria, 1389 — Buenos Aires.

PRODUCTOS ANDINOS



Yerbas medicinales procedentes de las altas cumbres de los Andes. Colecciones de productos mineros. Soliciten, que se remite gratis, un libro importantísimo que trata de las yerbas medicinales.—Viuda de Bustamante. Independencia, 2515, Bs. As.

MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil

DESPERTADOR LUMINOSO



Con este despertador maravilloso, en la obscuridad completa se ve la hora. Por solo pesos 4.95. — Pidan á P. Seitler, B. Irigoyen, 619, Bs. As., Relojería.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional" Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



Clasificadores económicos para papeles, catálogos, muestras, etc. Pidan precios y detalles á la Papelería é Imprenta de Varsi Hnos., San Martín, 66.



Máquina de lavar ropa á vapor! 75 % de economía. Unico lavado eficaz y rápido sin perjudicar la ropa. Hay más de 100.000 en uso. Precios: $ 65, 75 y 85 c|l. Pidan catálogo. W. Eichhorn, Buenos Aires, 918, Tucumán.

AGUA BLANCA Y AGUA ROSADA "JUVENIL"



El más perfecto hermoseador del cutis. Quita infaliblemente toda clase de manchas, granos, barros, pecas, etc., dejando el cutis fresco y aterciopelado. Frasco chico, pesos 1.40; frasco grande, $ 2.50. — En todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas y Perfumerías.

Contra la pérdida del cabello debe usarse **"PILACETOL"**



Aprobado por el D. N. de Higiene. Remedio soberano para combatir la caspa, las canas y la calvicie. Es el remedio realmente eficaz. Basta un solo frasco para constatar sus resultados. Frasco grande, pesos 10 m|n. Frasco chico, $ 6. En todas las Farmacias, Droguerías, Perfumerías y Peluquerías.

Pfaff

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por 65 pesos remito una máquina igual ála muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. VENTAS Á PLAZO. Pidan Catálogo al único Agente: A. BORZINO, calle Santa Fe número 2166, Buenos Aires.

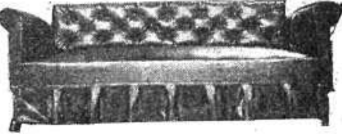


Vainilla he hecha la máquina Pfaff.

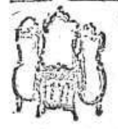
PROBLEMA RESUELTO

Desengañados de todos los sistemas de lámparas y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema, usando mi lámpara forma pico de gas, patentada, sin tubo, ni mecha y de fácil manejo. Gasta un centavo por hora. José Pou, Corrientes núm. 1357, Buenos Aires.

SOFA - CAMA - PATENTADO



Modelo especial para escritorio y comedor, forrado imitación marroquín. Precio de reclame, $ 78. Ordenes y giros á F. Donarini, Santa Fe, 2161. Unión Telefónica, 877 (Juncal).



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

¡INVENTO NOTABLE!

"DAISY"
(FLY KILLER)



Matamoscas representando flores. Elegante y vistoso, para comedor, escritorios y casas de familia. Inofensivo para las personas. — Pídase en almacenes, bazares, etc.
MEDINA y Cía.—RIVADAVIA, 869.

LA TOJA

JABON DE TOCADOR
NO SE CORTA CON EL AGUA SALADA
CURA TODAS LAS AFECCIONES DE LA PIEL

Actualidades de provincias

AVELLANEDA



Palco de los señores Aquile, en el corso



Palco del señor Antonio R. Ferrarotti

TIGRE



Baile de disfraz realizado en el salón de la Sociedad Italiana

SAN FERNANDO

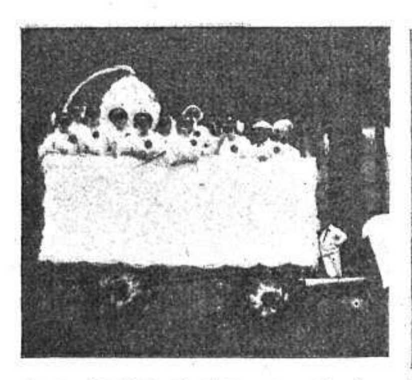


Baile efectuado por la sociedad «Artesanos del dique»

Actualidades de provincias

CHACABUCO

SAN MARTÍN



Carro «La bola de nieve», recorriendo el corso



Fausto Padín y Mario Bernatti, soldados del papa



Palco del señor Rosano, que ganó el primer premio

MORÓN



«Chantecler», automóvil del señor Hércules M. Berardi, que llamó la atención en el corso



Palco de la comisión, frente á la municipalidad

FLORENCIO VARELA



Baile de disfraz en el salón municipal

LUJAN



Grupo de máscaras en el palco de la comisión del corso

VILLA CONSTITUCIÓN



La comparsa «Flores de primavera»

ALEJANDRO



En el corso efectuado el primer día de carnaval



poder distinguir por un aviso, si el específico que se ofrece en venta, es realmente bueno ó regular ó malo, y como todos los que gastan en reclame recomiendan con insistencia sus productos, resulta tarea harto engorrosa hallar las palabras necesarias para llegar á infiltrar en el ánimo del público el absoluto convencimiento que el único y verdadero remedio para todas las enfermedades y perturbaciones del CORAZÓN es el

"CORDICURA"

del Profesor Ott. Candela Leopoldo de Génova.

APROBADO POR EL HONORABLE CONSEJO NACIONAL DE HIGIENE

Precio $ 5. — Al interior con flete $ 5.50.

Soliciten el folleto explicativo A. I. — VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

VENTAS Y PEDIDOS AL UNICO DEPOSITARIO Y AGENTE GENERAL

ALFREDO T. THOMSEN

Calle BOLIVAR, 172 — Buenos Aires

AGENTE EN MONTEVIDEO:
Enrique A. Schröder — Paisandú, 219.

CONCESIONARIO:
A. Scartabellati, Cuyo, 2500, Buenos Aires.

Actualidades de provincias

SAN LUIS



Los festejos de carnaval.—Baile en el Club Social



El corso.—Carro de «Zingaras», ocupado por un grupo de señoritas



Chata-automóvil de «Las mariposas»

M. ZABALA

LIQUIDANDO

B. MITRE 799
ESQ. ESMERALDA

SUCURSAL.
AV. DE MAYO 757

Departamento de Confecciones.

TRAJES de saco, casimir pura lana, los mismos de $ 38.—, *hoy desde* . . . . $	**19.90**
AMBOS en brin de hilo, clase extra, los mismos de $ 15.—, hoy desde . . . . $	**8.—**
TRAJES de saco cruzados ó derechos, en casimir azul, pura lana, los mismos de pesos 40.—, hoy desde . . . . $	**25.—**
PANTALONES de fantasía, calidad extra fina, los mismos de $ 14.—, hoy desde pesos	**6.70**
SACOS de alpaca granité, sin forro, á . $	**5.—**
SACOS de alpaca granité, forrados, calidad superior . . . . $	**8.—**
CHALECOS de fantasía, á . . . . . . $	**2.50**

SE HACEN TRAJES DE LUTO SOBRE MEDIDA EN 7 HORAS



Actualidades de provincias

MERCEDES (San Luis)



Corso «3 de febrero», en carnaval

BUNGE



La comision de la nueva sociedad italiana «Duca degli Abruzzi»



Comision directiva de la sociedad cosmopolita «La Argentina»

EL TRAJE



Ayer: Eva sin vestido. Hoy: Eva con vestido.
(De *Judge*.)



TEMBLOR DE TIERRA



El presidente Teófilo Braga no puede asentar la estatua de la República sobre un pedestal sólido.
(De *Fischietto*.)

Hace algunos meses, un viejo excéntrico de Memphis (Estados Unidos de Norte-América), llamado Anthony Bowling, anunció en los periódicos que dejaría toda su fortuna á la muchacha de menos de 16 años cuyos cabellos rojos se asemejaran más á los de su difunta esposa.

Cuarenta y tres jóvenes tomaron parte en este originalísimo concurso, resultando victoriosa una muchacha, Eunice Cleve, cuyos cabellos eran casi iguales á los de la finada Mme. Bowling. Desde ese día la joven Eunice hereda 1.200 libras esterlinas por año.

—◇—

En todos los establecimientos penales de Alemania hay muchos juegos de ajedrez; este entretenimiento es muy recomendado por las autoridades, que encuentran en él un excelente reposo mental para los prisioneros de buena conducta.

—◇—

Para dar idea de los productos del estado de Idaho (Estados Unidos), dice un periodista yanqui que se ha recibido en Nueva York una manzana que pesa 822 gramos y que mide 68 centímetros de circunferencia.

—◇—

La Compañía de teléfonos de Nueva York calcula en 900 kilovatios hora el gasto de energía necesario para un millón de conversaciones, lo cual corresponde al consumo de una tonelada de carbón aproximadamente. Ahora bien, como en aquel país se celebran, un año con otro, nueve mil millones de conversaciones telefónicas, el consumo de energía eléctrica asciende á una cifra correspondiente á nueve mil toneladas de carbón, ó sea un gramo de carbón poco más ó menos por conversación.

—◇—

El doctor Lepage, eminente cirujano de Bruselas, cobró veinte mil pesos oro por la operación que hizo al rey Leopoldo pocos días antes de la muerte del monarca. La operación duró diez minutos.

—◇—

Las autoridades del puerto de Londres pagan todos los años veinte mil francos por alimentación de los gatos de los almacenes.

—◇—

Desde el año 1902 no ha muerto nadie de hidrofobia en Inglaterra.

—◇—

En Nueva York las casas de vecindad son (¿cómo no?) enormes edificios que en general cubren un área de unos 3.500 metros cuadrados y tienen por lo menos diez pisos.

Cada uno de estos "buildings", cuyo número pasa de dos mil, tiene su nombre correspondiente cuidadosamente elegido por el casero y que sirve como dirección para los inquilinos. Se vive en el "Leonori" ó en el "Ansonia" antes que en tal ó cual calle. La lectura de los nombres de las casas de vecindad ofrece no pocas sorpresas y su clasificación no dejaría de ser curiosa.

Hay nombres románticos: "Ormonde", "Orlando", "Muriel", "Gwendoline"; religiosos: "Hugonote", "Puritano"; históricos: "Wáshington", "Hohenzollern", "Cromwell"; pieles rojas: "Iroqués", "Cherokee", "Minnewaska", "Kan-a-wah"; fantásticos: "Isidor", "Montecristo", "Salomé", "Esperanto"; franceses: "La Fayette", "Robespierre", "Bonaparte", "María Antonieta", "Zola", "Víctor Hugo", etc.

—◇—

Un maestro de escuela de Servia ha ideado un gran sistema de enseñanza. A cada discípulo le da un alfabeto de chocolate y cuando aprende á poner su nombre con él, le deja que se lo coma. El mismo sistema sigue para que los discípulos aprendan á formar palabras. Según se dice, el chico que entra en la escuela de Medakowitch (así se llama el profesor) aprende á leer en tres días.

—◇—

El ferrocarril subterráneo de París se ha hecho en pocos años el vehículo predilecto del público parisiense. En 1900, en sus comienzos, transportó 19 millones de viajeros; en 1909 ha transportado 254 millones.

—◇—

Inglaterra es el país más pobre en bosques; Suecia es el más rico, el 40 por ciento de su superficie está cubierta de árboles.



¡Ya no hay duda!

Convencida estoy que al delicioso Vino Quinado "KALISAY" debo mi excelente apetito y mi constante bienestar : : : : : : :

Exposición de Londres, 1910
MEDALLA DE ORO Y GRAN CRUZ

Lagorio Esparrach & Cía

BUENOS AIRES — ROSARIO

Estaba desesperado!

Véase lo que, después de curarse, nos dice un cliente agradecido:

General Villegas, Febrero 15 de 1911.

Señor doctor Sanden—Buenos Aires.

Mi estimado doctor: Me es grato comunicar á usted que el uso de su **FAJA ELECTRICA** me ha proporcionado un gran alivio en mis dolencias de dolor de ESPALDAS y RIÑONES; así que no trepido en que se haga público este mi agradecimiento, porque no dudo redundará en beneficio de la humanidad doliente.

Quedando de usted muy agradecido, me es muy grato saludarle con mi mayor consideración y estima. S. S. S.

Firmado: Esteban M. García.

Al alcance de todos los enfermos

está la lectura de mis dos obritas "SALUD" y "VIGOR". No importa dónde Vd. vive ni de qué enfermedad sufre; basta con que esté enfermo para tener derecho á esa lectura sin que le cueste ni un centavo. Visíteme si le es posible. No le cobraré nada por unos momentos que converse conmigo, y en esa entrevista le diré con mi acostumbrada franqueza lo que debe hacer para curarse. Pero si la distancia ú otro obstáculo le impide visitarme, mándeme su nombre y dirección, y al recibo de éstos le enviaré gratis y franqueo pago esas mis dos obritas. Están escritas especialmente para los que padecen, y contienen grandes enseñanzas en lo que á materia de salud se refiere.

HORAS DE CONSULTA: De 9 a. m. á 6 p. m.
DOMINGOS: De 10 a. m. á 12 m.

Dr. T. A. SANDEN — Carlos Pellegrini, 105 — Buenos Aires



Mendoza, ganador del premio «Arsénico»

Se disputarán el domingo los dos primeros clásicos para productos de dos años y se aprestan á tomar parte en ellos varios jóvenes campeones que darán gran interés á ambas pruebas.

En el premio "Carlos Casares", para potrancas, se destacan Mme. Butterfly, que tan bien se condujo al ganar su primer carrera; Etruria, otra potranca que ha revelado grandes condiciones, y Colette, la vencedora del primer día.

Son nuestros favoritos:

Primera carrera: Guarany; 2.ª, Cendrinette; 3.ª, Hermitaño; 4.ª, Etruria; 5.ª, Bijou Royal; 6.ª, Ajó; 7.ª, Serena.



Banière, ganadora del clásico «Apertura»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 11 de Marzo de 1911

1.ª CARRERA — Premio **Dichosa**

Distancia 1.600 metros

Auteuil	57 ks.	Cabot	57 ks.
Rústico	57 ,,	Full Up	55 ,,
Botzaris	57 ,,	Marcolfa	55 ,,
Guarany	57 ,,		

2.ª CARRERA — Premio **Vera**

Distancia 1.000 metros

Cordon Bleu	54 ks.	Divertido	54 ks.
Chichón	54 ,,	Six Penco	54 ,,
Burón	54 ,,	Purvis	54 ,,
Rondín	54 ,,	Lady Violet	52 ,,
Volador	54 ,,	Nirvana	52 ,,
Germano	54 ,,	Totorita	52 ,,
Bragado	54 ,,	Albahaca	52 ,,
Coronel Murga	54 ,,	Sorrentina	52 ,,
Jehová	54 ,,	Pure Lass	52 ,,
Luarqués	54 ,,	Cendrinette	52 ,,
Juez de Paz	54 ,,	Tiroleza	52 ,,
Chirú	54 ,,	Bordona	52 ,,

3.ª CARRERA — Premio **Machree**

Distancia 2.000 metros

Yungay	59 ks.	Toreador	51 ks.
Poitagüé	57 ,,	Queest	51 ,,
Telaraña	56 ,,	Mafena	51 ,,
Great Boy	50 ,,	Avant Garde	50 ,,
Hermitaño	52 ,,		

4.ª CARRERA — Premio **Carlos Casares**

Distancia 1.000 metros

Beauty	54 ks.	Carmelucha	54 ks.
Bella	54 ,,	Water Wings	54 ,,
Diablura	54 ,,	Perlina	54 ,,
Salerosa	54 ,,	Sufrida	54 ,,
Colette	54 ,,	Elisabeth	54 ,,
Melva	54 ,,	Oliviana	54 ,,
Economy	54 ,,	Avaricia	54 ,,
Etruria	54 ,,	Puntana	54 ,,
Sevigne	54 ,,	Tradición	54 ,,
Fauna	54 ,,	Brooklyn	54 ,,
Voix d'Or	54 ,,	Best	54 ,,
Lange Pourpre	54 ,,	Mme. Butterfly	54 ,,
Barbaridad	54 ,,	Osada	54 ,,
Malpica	54 ,,	Pérfida	54 ,,
Silver Gloss	54 ,,	Yankee Girl	54 ,,
Pamplina	54 ,,	Illiria	54 ,,
Arca	54 ,,	Kissmet	54 ,,
Juventa I.	54 ,,	Cureta	54 ,,
Isola Bella	54 ,,	Liropeya	54 ,,
Yruya	54 ,,		

5.ª CARRERA — Premio **Guillermo Hemmis**

Distancia 1.000 metros

Guassú	54 ks.	Bijou Royal	54 ks.
Bailén	54 ,,	Blue Diamond	54 ,,
Gamo	54 ,,	Boy Jim	54 ,,
Azul	54 ,,	Bonzo	54 ,,
Jaque	54 ,,	Almafuerte	54 ,,
Espartano	54 ,,	Lancerito	54 ,,
Masónico	54 ,,	Ducho	54 ,,
Rigo	54 ,,	Oric[illegible]	54 ,,
Doblón	54 ,,	Ravailao	54 ,,
Serantes	54 ,,	Viento en Popa	54 ,,
Abricot	54 ,,	Montreal	54 ,,
Caray Tuyá	54 ,,	Titta Ruffo	54 ,,
Chirú	54 ,,	Hiparoc	54 ,,
Bariguí	54 ,,	Clear Water	54 ,,
Desengaño	54 ,,	Dominguito	54 ,,
Don Manuel	54 ,,	Yo También	54 ,,
Berón de Astrada	54 ,,	Canning	54 ,,
Maldicentes	54 ,,	Rico Tipo	54 ,,
Incitato	54 ,,	Lawn Tennis	54 ,,
Fioripón	54 ,,	Superbo	54 ,,
Golden	54 ,,	Monoplano	54 ,,
Prefacio	54 ,,	Britomarte	54 ,,
Don Quijote	54 ,,	Trifle	54 ,,
Mendoza	54 ,,	Campo Fornio	54 ,,
Tragaldabas	54 ,,	Bocage	54 ,,
Sixto	54 ,,	Messidor	54 ,,

6.ª CARRERA — Premio **Phoenix**

Distancia 1.600 metros

Elástica	60 ks.	Obrizo	50 ks.
Beaulieu	50 ,,	Matoro	50 ,,
Ajó	57 ,,	Carola	47 ,,
Leoncio	56 ,,	Dolimán	46 ,,
Larrea	56 ,,	Flecha	43 ,,
Tímido	55 ,,	Mikey Free	42 ,,
Avila	43 ,,	Lord Chatam	42 ,,
Poitagüé	53 ,,	Belladona	41 ,,
Nápoli	50 ,,	Paso de los Andes	40 ,,

7.ª CARRERA — Premio **Whipper In.**

Distancia 3.000 metros

Iyapú	60 ks.	Serena	54 ks.
San Borombón	59 ,,	Eros	50 ,,
Farceur	54 ,,	Roi Fou	40 ,,



Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI.— Paseo Colón, 1266

CIGARRILLOS

CENTENARIO

Á 20 30 y 50 CTS

LOS CUPONES QUE CONTIENEN LOS ATADOS DE **20 cts.**

son siempre validos

PARA EL CANJE DE **OBJETOS**

ó su equivalencia de **2 centavos**

LOS DE **30 Y 50 CTS.**

son elaborados con

NUEVAS MÁQUINAS SIN PEGADURA

Únicas en Sud-América



Número suelto { En la capital.......... 20 centavos / En el interior......... 25 »

Edición de lujo { Número suelto: En la capital...... 40 centavos / En el interior ... 50 »